



ТЕЛЕФОНИ

0 (800) 800 130  
(050) 462 0 130  
(063) 462 0 130  
(067) 462 0 130

130  
COM.UA

Інтернет-магазин  
автотоварів



SKYPE

km-130

**АВТОМАГНІТОЛИ** — Магнітоли • Медіа-ресівери та станції • Штатні магнітоли • CD/DVD чейнджери • FM-модулятори/USB адаптери • Flash пам'ять • Перехідні рамки та роз'єми • Антени • Аксесуари |  
**АВТОЗВУК** — Акустика • Підсилювачі • Сабвуфери • Процесори • Кросовери • Навушники • Аксесуари | **БОРТОВІ КОМП'ЮТЕРИ** — Універсальні комп'ютери • Модельні комп'ютери • Аксесуари |  
**GPS НАВІГАТОРИ** — Портативні GPS • Вмонтовані GPS • GPS модулі • GPS трекери • Антени для GPS навігаторів • Аксесуари | **ВІДЕОПРИСТРОЇ** — Відеореєстратори • Телевізори та монітори • Автомобільні ТВ тюнери • Камери • Відеомодулі • Транскодери • Автомобільні ТВ антени • Аксесуари | **ОХОРОННІ СИСТЕМИ** — Автосигналізація • Мотосигналізація • Механічні блокувальники • Імобілайзери • Датчики • Аксесуари | **ОПТИКА ТА СВІТЛО** — Ксенон • Біксенон • Лампи • Світлодіоди • Стробоскопи • Оптика і фари • Омивачі фар • Датчики світла, дощу • Аксесуари |  
**ПАРКТРОНІКИ ТА ДЗЕРКАЛА** — Задні парктроніки • Передні парктроніки • Комбіновані парктроніки • Дзеркала заднього виду • Аксесуари | **ПІДІГРІВ ТА ОХОЛОДЖЕННЯ** — Підігрів сидінь • Підігрів дзеркал • Підігрів двірників • Підігрів двигунів • Автоохолодильники • Автокондиціонери • Аксесуари | **ТЮНІНГ** — Віброізоляція • Шумоізоляція • Тонувальна плівка • Аксесуари |  
**АВТОАКСЕСУАРИ** — Радар-детектори • Гучний зв'язок, Bluetooth • Склопідіймачі • Компресори • Звукові сигнали, СГП • Вимірювальні прилади • Автопилососи • Автокрісла • Різне |  
**МОНТАЖНЕ ОБЛАДНАННЯ** — Інсталяційні комплекти • Оббивні матеріали • Декоративні решітки • Фазоінвертори • Кабель та провід • Інструменти • Різне | **ЖИВЛЕННЯ** — Акумулятори • Перетворювачі • Пуско-заряджувальні пристрої • Конденсатори • Аксесуари | **МОРСЬКА ЕЛЕКТРОНІКА ТА ЗВУК** — Морські магнітоли • Морська акустика • Морські сабвуфери • Морські підсилювачі • Аксесуари | **АВТОХІМІЯ ТА КОСМЕТИКА** — Присадки • Рідини омивача • Засоби по догляду • Поліролі • Ароматизатори • Клеї та герметики | **РІДИНИ ТА МАСЛА** — Моторні масла • Трансмісійні масла • Гальмівні рідини • Антифризи • Технічні змазки



У магазині «130» ви можете знайти та купити у Києві з доставкою по місту та Україні практично все для вашого автомобіля. Наші досвідчені консультанти нададуть вам вичерпну інформацію та допоможуть підібрати саме те, що ви шукаєте. Чекаємо вас за адресою

<https://130.com.ua>

# AEG

## BSS18HTF12B6

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

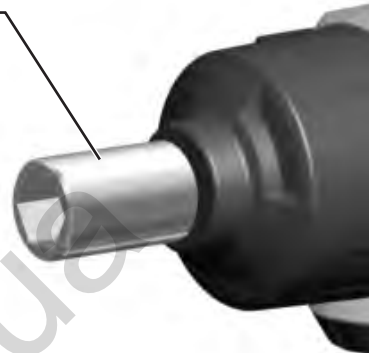
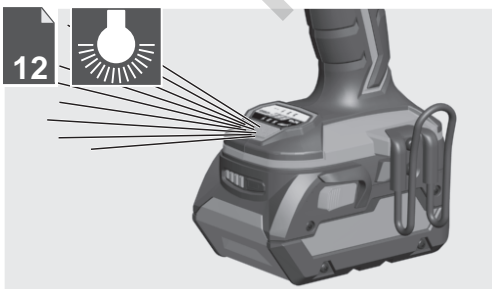
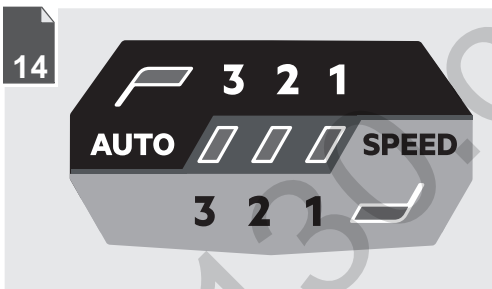
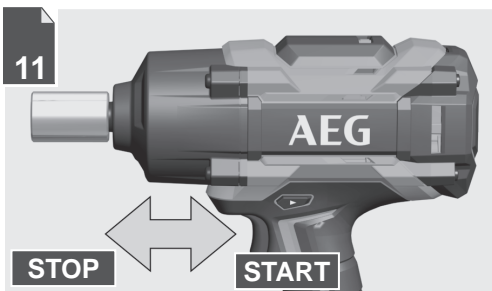
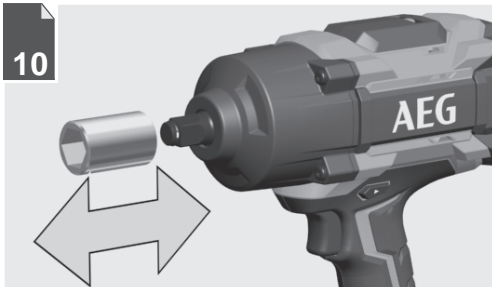
Оригинален прирачник за работа

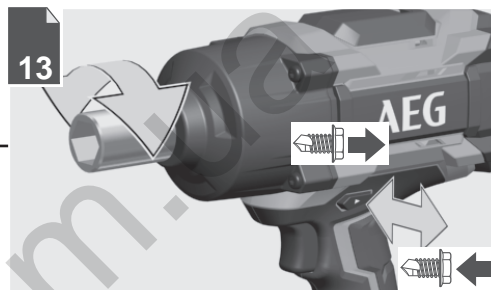
Оригінал інструкції з експлуатації

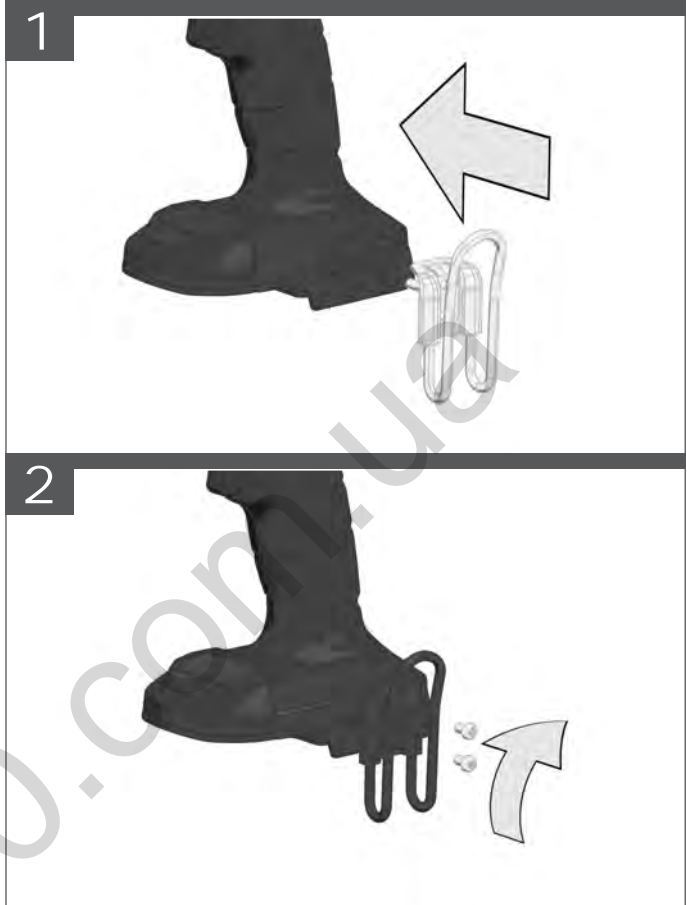
التعليمات الأصلية

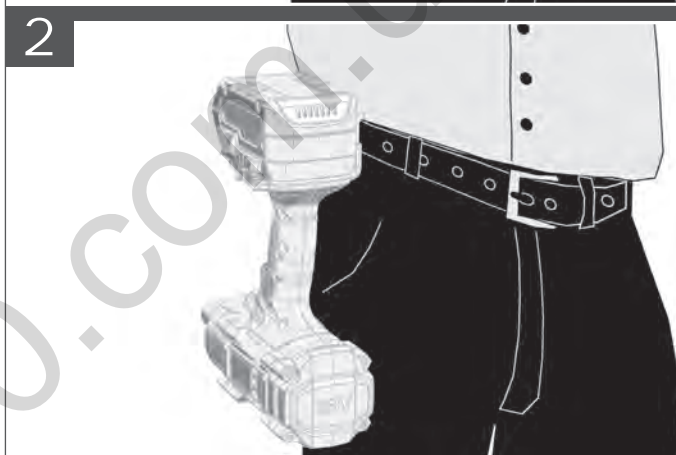
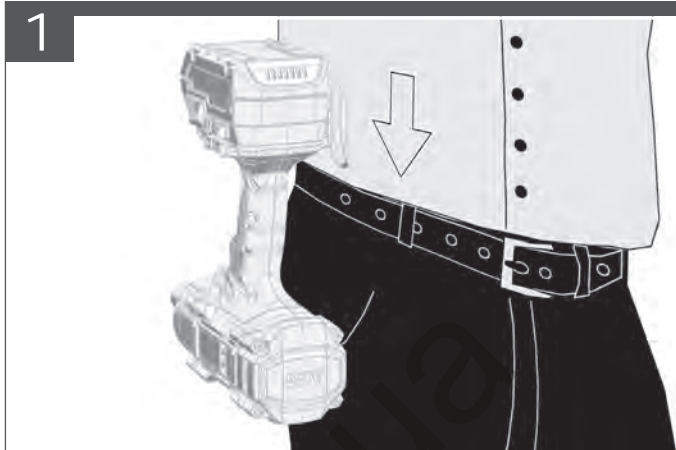
|                    |  |   |          |
|--------------------|--|---|----------|
| <b>ENGLISH</b>     |  | Picture section<br>with operating description and functional description          | <b>4</b> |
| <b>DEUTSCH</b>     |  | Bildteil<br>mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen                           | <b>4</b> |
| <b>FRANÇAIS</b>    |  | Partie imagée<br>avec description des applications et des fonctions               | <b>4</b> |
| <b>ITALIANO</b>    |  | Sezione illustrata<br>con descrizione dell'applicazione e delle funzioni          | <b>4</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>     |  | Sección de ilustraciones<br>con descripción de aplicación y descripción funcional | <b>4</b> |
| <b>PORTUGUES</b>   |  | Parte com imagens<br>explicativas contendo descrição operacional e funcional      | <b>4</b> |
| <b>NEDERLANDS</b>  |  | Beelddedeelte<br>met toepassings- en functiebeschrijvingen                        | <b>4</b> |
| <b>DANSK</b>       |  | Billedel<br>med anvendelses- og funktionsbeskrivelser                             | <b>4</b> |
| <b>NORSK</b>       |  | Billedel<br>med bruks- og funksjonsbeskrivelse                                    | <b>4</b> |
| <b>SVENSKA</b>     |  | Bilddel<br>med användnings- och funktionsbeskrivning                              | <b>4</b> |
| <b>SUOMI</b>       |  | Kuvasivut<br>käyttö- ja toimintakuvaukset   | <b>4</b> |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>    |  | Τμήμα εικόνων<br>με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας                             | <b>4</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>      |  | Resim bölümü<br>Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte                   | <b>4</b> |
| <b>ČESKY</b>       |  | Obrazová část<br>s popisem aplikací a funkcí                                      | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKY</b>   |  | Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií                                       | <b>4</b> |
| <b>POLSKI</b>      |  | Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania                                | <b>4</b> |
| <b>MAGYAR</b>      |  | Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal                                    | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKO</b>   |  | Del slike z opisom uporabe in funkcij   | <b>4</b> |
| <b>HRVATSKI</b>    |  | Dio sa slikama opisima primjene i funkcija  | <b>4</b> |
| <b>LATVISKI</b>    |  | Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem                                  | <b>4</b> |
| <b>LIETUVIŠKAI</b> |  | Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais                | <b>4</b> |
| <b>EESTI</b>       |  | Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega                             | <b>4</b> |
| <b>РУССКИЙ</b>     |  | Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций                             | <b>4</b> |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   |  | Част със снимки с описания за приложение и функции                                | <b>4</b> |
| <b>ROMÂNIA</b>     |  | Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării                    | <b>4</b> |
| <b>МАКЕДОНСКИ</b>  |  | Дел со сликисо описи за употреба и функционирање                                  | <b>4</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  |  | Частина з зображеннями з описом робіт та функцій                                  | <b>4</b> |
| <b>عربي</b>        |  | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي   | <b>4</b> |

|  |    |
|--|----|
| Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols  | 16 |
| Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.                                       | 19 |
| Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.  | 22 |
| Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.                            | 25 |
| Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.                          | 28 |
| Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.                  | 31 |
| Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.                         | 34 |
| Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.   | 37 |
| Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.  | 40 |
| Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.                                 | 43 |
| Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.   | 46 |
| Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.                             | 49 |
| Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.                            | 52 |
| Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů                                     | 55 |
| Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů                                   | 58 |
| Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.                      | 61 |
| Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.                      | 64 |
| Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.                             | 67 |
| Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.   | 70 |
| Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.                                  | 73 |
| Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.                               | 76 |
| Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.   | 79 |
| Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов. | 82 |
| Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.   | 85 |
| Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.                       | 88 |
| Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.                                  | 91 |
| Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.                          | 94 |
| القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز   | 99 |













Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

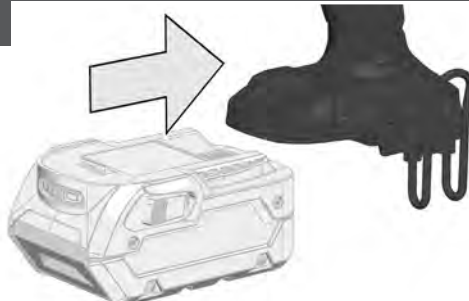
Scoteiteġ acmulatorul ħainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

1



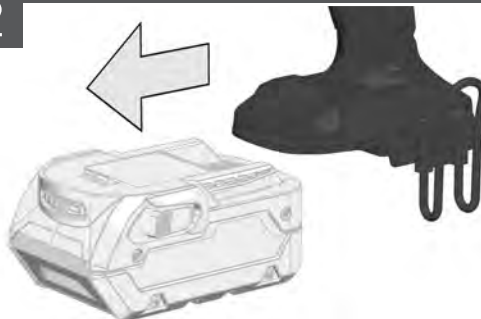
2



1



2



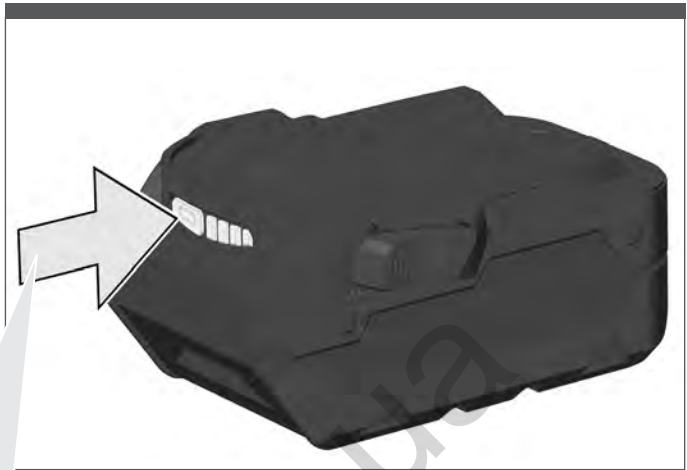
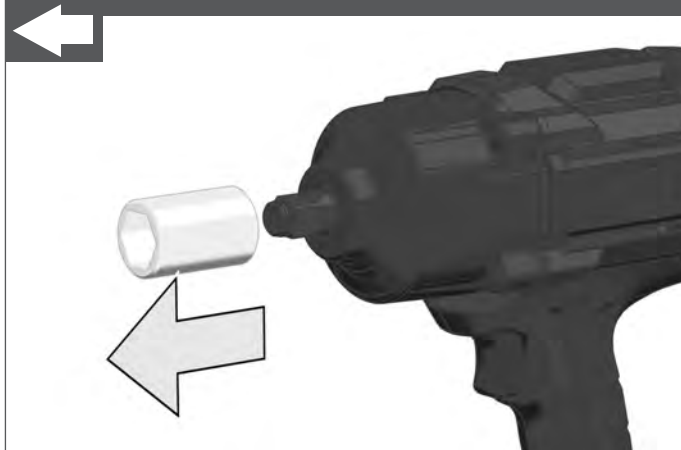
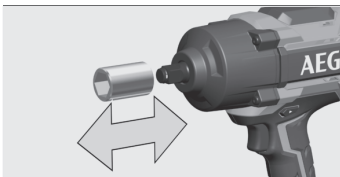


Diagram illustrating the battery status levels and corresponding terminal configurations:

- 75-100 %**: Full battery status, represented by four fully illuminated terminals.
- 50-75 %**: Medium battery status, represented by three fully illuminated terminals and one partially illuminated terminal.
- 25-50 %**: Low battery status, represented by two fully illuminated terminals and two partially illuminated terminals.
- 0-25 %**: Very low battery status, represented by one fully illuminated terminal and three partially illuminated terminals.





Handle (insulated gripping surface)

Handgriff (isolierte Grifffläche)

Poignée (surface de prise isolée)

Impugnatura (superficie di presa isolata)

Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)

Manipulo (superficie de pega isolada)

Handgreep (geïsoleerd)

Håndtag (isolerede gribeflader)

Håndtak (isolert gripeflate)

Handtag (isolerad greppyta)

Kahva (eristetty tarttumapinta)

Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)

El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)

Rukojeť (izolovaná uchopovací plocha)

Rukoväť (izolovaná úchopná plocha)

Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)

Fogantyú (szigetelt fogófelület)

Ročaj (izolirana prijemalna površina)

Rukohvat (izolirana površina za držanje)

Rokturis (izolēta satveršanas virsma)

Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)

Käepide (isoleeritud pideme piirkond)

Рукоятка (изолированная поверхность ручки)

Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)

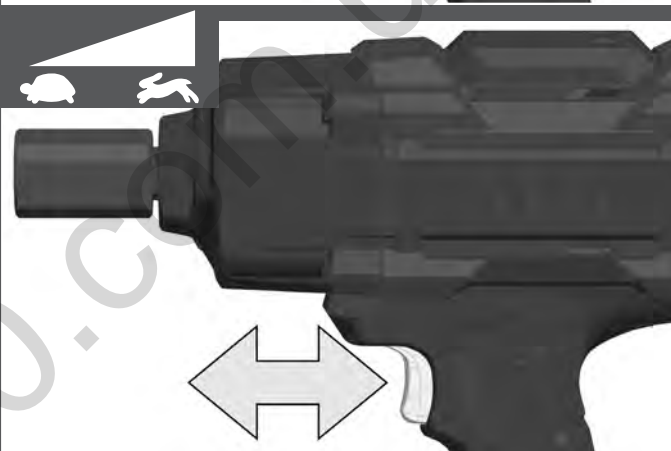
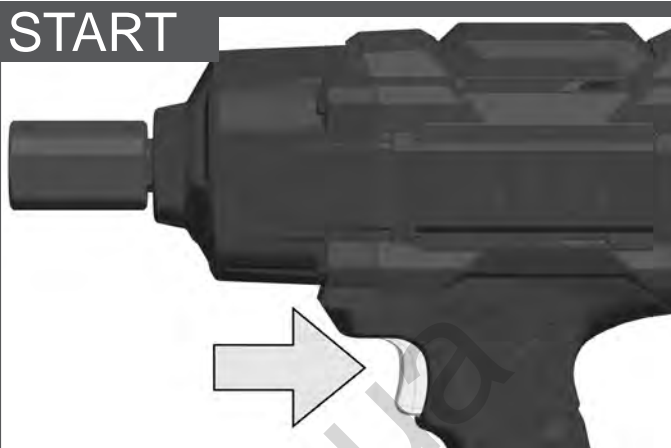
Måner (suprafață de prindere izolată)

Дршка (изолирана површина)

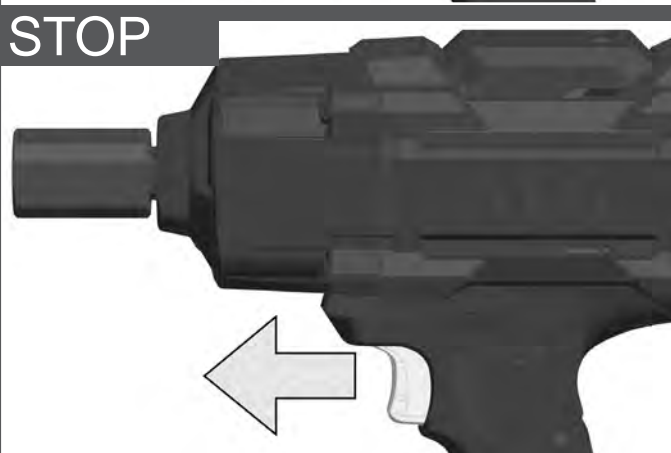
Ручка (ізольована поверхня ручки)

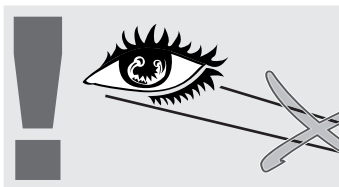
المقبض (مساحة المقبض معزولة)

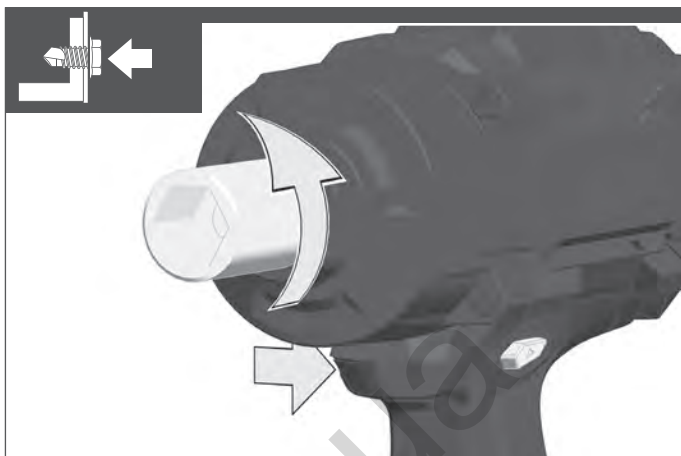
## START



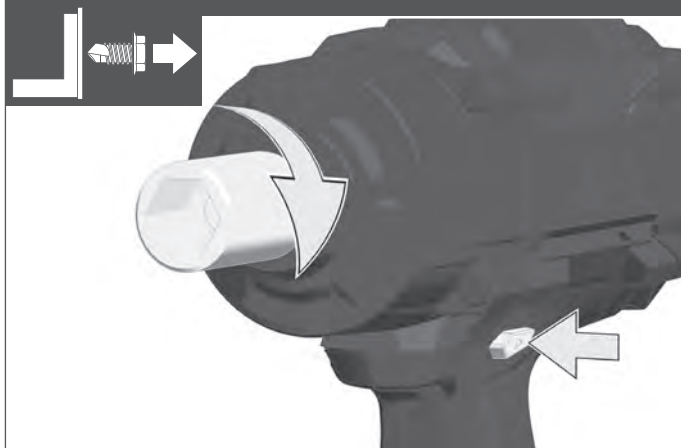
## STOP

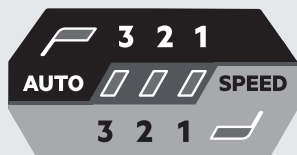






LOCK





For detailed description of modes, see text section.

Detallierte Beschreibung der Betriebsarten, siehe Textteil.

Description détaillée des modes de fonctionnement, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata delle modalità operative vedere la sezione di testo.

Ver texto para una descripción detallada de los modos operativos.

Para uma descrição detalhada dos modos de operação veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de bedrijfsmodi.

Detaljeret beskrivelse af driftsfunktionerne, se tekst.

Se i tekstdelen for detaljert beskrivelse av driftsmodusene.

En detaljerad beskrivning av driftsätten finns i textdelen.

Käyttötapojen yksityiskohtainen kuvaus, katso tekstiosio.

Λεπτομερειακή περιγραφή των τρόπων λειτουργίας, βλέπε πεδίο κειμένου.

İşletim türlerinin ayrıntılı açıklamaları için, bkz. metin bölümü.

Podrobný popis provozních režimů viz textovou část.

Podrobný opis prevádzkových režimov pozri textovú časť.

Szczegółowy opis trybów pracy, zob. część tekstu.

Üzem módok részletes leírásához lásd szövegrész

Natančen opis načinov delovanja, glejte del besedila.

Detaljní opis vrsta rada vidi u dijelu teksta.

Darības režīmu detalizētu aprakstu skatīt teksta daļā.

Detalus darbo režimų aprašymas, žr. tekstinę dalį.

Töörežiimide üksikasjaliku kirjelduse leiata tekstiosast.

Подробное описание рабочих режимов изложено в текстовой части.

За подробно описание на работните режими вижте текстовата част.

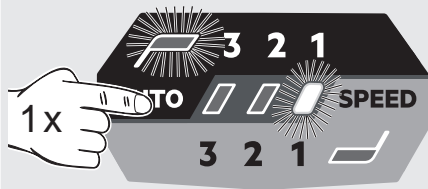
Pentru descrierea detaliată a modurilor, consultați secțiunea de text.

За детален опис на режимите на работа, видете го текстот.

Детальний опис режимів роботи наведений у текстовій частині.

الوصف التفصيلي لنوع التشغيل، أنظر الجزء النصي.



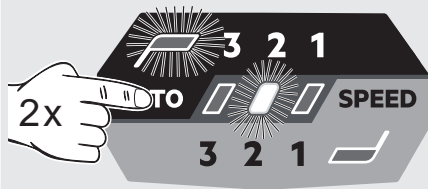


## 200 Nm

Low torque  
Niedriges Drehmoment  
Couple de serrage faible  
Coppia bassa  
Par de apriete bajo  
Binário baixo  
Laag aandraaimoment  
Lävt drejningsmoment

Lävt dreimoment  
Lägt vridmoment  
Alhainen vääntömomentti  
Χαμηλή ροπή στρέψεως  
Düşük tork  
Nizký ťahovací moment  
Nizky ťahovací moment  
Niski moment obrotowy  
Alacsony forgatási nyomaték  
Nizek zatezni moment

Nizak zakretni moment  
Zems griezes moments  
Mažas sukimo momentas  
Madal pöördemoment  
Низкий крутящий момент  
Низкий крутящий момент  
Нисък въртящ момент  
Cuplu redus  
Мали въртежен момент  
Низкий крутящий момент  
عزم الدوران المنخفض

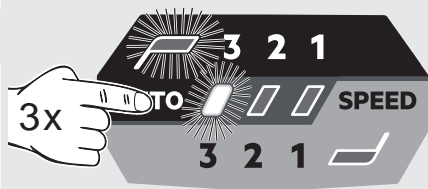


## 790 Nm

Medium torque  
Mittleres Drehmoment  
Couple de serrage moyen  
Coppia media  
Par de apriete medio  
Binário médio  
Gemiddeld aandraaimoment  
Middel drejningsmoment

Middels dreimoment  
Medelhögt vridmoment  
Keskimääräinen vääntömomentti  
Μέση ροπή στρέψεως  
Orta tork  
Sredni ťahovací moment  
Sredni ťahovací moment  
Średni moment obrotowy  
Közepes forgatási nyomaték  
Srednji zatezni moment

Sredni zakretni moment  
Vidējs griezes moments  
Vidutinis sukimo momentas  
Keskmine pöördemoment  
Средний крутящий момент  
Среден въртящ момент  
Cuplu mediu  
Среден въртежен момент  
Середній крутящий момент  
عزم الدوران المتوسط

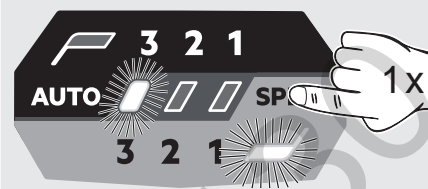


## 1230 Nm

Maximum torque  
Maximales Drehmoment  
Couple de serrage maximal  
Coppia massima  
Par de apriete máximo  
Binário máximo  
Maximaal aandraaimoment  
Maksimal drejningsmoment

Maksimum dreimoment  
Maximalt vridmoment  
Suurin vääntömomentti  
Μέγιστη ροπή στρέψεως  
Maksimum tork  
Maksimální ťahovací moment  
Maximálny ťahovací moment  
Maksymalny moment obrotowy  
Maximális forgatási nyomaték  
Največji zatezni moment

Maksimalan zakretni moment  
Maksimāls griezes moments  
Maksimalus sukimo momentas  
Maksimaalne pöördemoment  
Максимальный крутящий момент  
Максимален въртящ момент  
Cuplu maxim  
Максимален въртежен момент  
Максимальный крутящий момент  
عزم الدوران الأقصى

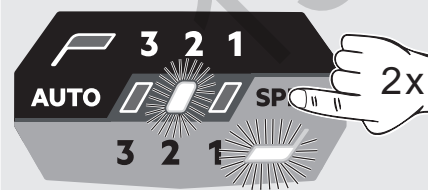


## 1800 min<sup>-1</sup>

Max. speed  
Max. Drehzahl  
Vitesse de rotation max.  
Velocità massima  
Velocidad de giro máx.  
Velocidade máx.  
Max. toerental  
Maks. hastighed

Maks. turtall  
Max. varvtal  
Enimmäiskierrosluku  
Μέγιστος αριθμός στροφών  
Max. devir sayısı  
Maximální otáčky  
Maximálne otáčky  
Maks. prędkość obrotowa  
Max. fordulatszám  
Najv. število vrtljajev

Max. broj okretaja  
Maks. apgriezienu skaits  
Maks. sukimosi greitis  
Max pöörete arv  
Макс. число оборотов  
Макс. обороти  
Vitezā maximā  
Максимална брзина  
Макс. частота обертів  
سرعة الدوران القصوى

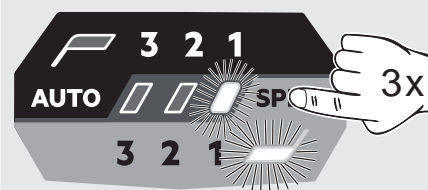


## 1300 min<sup>-1</sup>

Medium speed  
Mittlere Drehzahl  
Vitesse de rotation moyenne  
Velocità media  
Velocidad de giro media  
Velocidade média  
Gemiddeld toerental  
Middel hastighed

Middels turtall  
Medelhögt varvtal  
Keskimääräinen kierrosluku  
Μέσος αριθμός στροφών  
Orta devir sayısı  
Sredni otáčky  
Srednje otáčky  
Średnia prędkość obrotowa  
Közepes fordulatszám  
Srednje število vrtljajev

Srednji broj okretaja  
Vidējs apgriezienu skaits  
Vidutinis sukimosi greitis  
Keskmine pöörete arv  
Среднее число оборотов  
Средни обороти  
Vitezā medie  
Средна брзина  
Средняя частота обертів  
سرعة الدوران المتوسطة



## 600 min<sup>-1</sup>

Low speed  
Niedrige Drehzahl  
Vitesse de rotation faible  
Velocità bassa  
Velocidad de giro baja  
Velocidade baixa  
Laag toerental  
Lävt hastighed

Lävt turtall  
Lägt varvtal  
Alhainen kierrosluku  
Χαμηλός αριθμός στροφών  
Düşük devir sayısı  
Nizký otáčky  
Nizke otáčky  
Niska prędkość obrotowa  
Alacsony fordulatszám  
Nizko število vrtljajev

Nizak broj okretaja  
Zems apgriezienu skaits  
Mažas sukimosi greitis  
Madal pöörete arv  
Низкое число оборотов  
Ниски обороти  
Vitezā redusā  
Мала брзина  
Низька частота обертів  
سرعة دوران المنخفضة



**TECHNICAL DATA****CORDLESS IMPACT WRENCH****BSS18HTF12B6**

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Production code.....   | 4771 66 01...                   |
|  | ...000001-999999                |
| Tool reception.....  | 1/2" (12,7 mm)                  |
| No-load speed.....   | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Impact rate (high speed).....                                    | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Max. torque.....   | 1550 Nm                         |
| Nut busting torque.....  | 2100 Nm                         |
| Max. diameter bolt / nut.....                                    | M30                             |
| Battery voltage.....   | 18 V                            |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (1.5 Ah ... 9.0 Ah)..... | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Recommended ambient operating temperature.....                   | -18...+50 °C                    |
| Recommended battery types.....                                   | L1815R, ... L1890R              |
| Recommended charger.....   | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Noise/vibration information**

Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))..... 95,0 dB (A)

Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

**Wear ear protectors!**

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Vibration emission value a<sub>h</sub>

Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**WARNING**

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

**⚠ IMPACT WRENCH SAFETY WARNINGS**

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

**Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS**

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined

- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

**WARNING!** Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as

seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cordless impact wrench can be used to tighten and loosen nuts and bolts wherever no mains connection is available.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



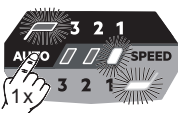
Alexander Krug  
Managing Director



Authorized to compile the technical file.

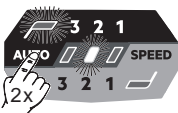
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### MODE SELECTION



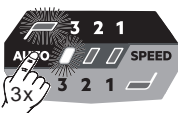
#### Auto mode: low torque (200 Nm)

Use this mode to drive small fasteners when low torque is required. After the impact wrench detects a certain torque, it impacts for about 1 second and then stops automatically.



#### Auto mode: medium torque (790 Nm)

Use this mode to drive medium-sized fasteners when medium torque is required. After the impact wrench detects a certain torque, it impacts for about 1 second and then stops automatically.



#### Auto mode: maximum torque (1230 Nm)

Use this mode to drive large fasteners when high torque is required. After the impact wrench detects a certain torque, it impacts for about 1 second and then stops automatically.



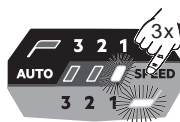
#### Speed mode 3

Maximum speed (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maximum torque (1550 Nm)  
Use this mode to drive large fasteners when maximum force and speed are required.



#### Speed mode 2

Medium speed (1300 min<sup>-1</sup>)  
Medium torque (900 Nm)  
Use this mode to drive medium-sized fasteners when medium force and speed are required.



#### Speed mode 1

Low Speed (600 min<sup>-1</sup>)  
Low torque (115 Nm)  
Use this mode to drive small fasteners when lowest speed and force are required.

### OPERATION

**Note: It is recommended after fastening to always check the torque with a torque wrench.**

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following.

- State of battery charge – When the battery is discharged voltage will drop and the fastening torque will be reduced.
- Operation at speeds – Operating the tool at low speeds will cause a reduction in fastening torques.
- Fastening position – Holding the tool or the driving fastener in various angles will affect the torque.
- Drive accessory/socket – Failure to use the correct size accessory or socket, or a non-impact rated accessory may cause a reduction in the fastening torque.
- Use of accessories and extensions – Depending on the accessory or extension fitment can reduce the fastening force of the impact wrench.
- Bolt/Nut – Fastening torques may differ according to the diameter of the nut or bolt, the class of nut/bolt and the length of nut/bolt.
- Condition of the fastener – Contaminated, corroded, dry or lubricated fasteners may vary the fastening torques.
- Condition and base material – The base material of the fastener and any component in between the surfaces may effect the fastening torque (dry or lubricated base, soft or hard base, disc, seal or washer between fastener and base material).

### IMPACTING TECHNIQUES

The longer a bolt, screw, or nut is impacted, the tighter it will become.

To help prevent damaging the fasteners or workpieces, avoid excessive impacting.

Be particularly careful when impacting smaller fasteners because they require less impacting to reach optimum torque.

Practice with various fasteners, noting the length of time required to reach the desired torque.

Check the tightness with a hand-torque wrench.

If the fasteners are too tight, reduce the impacting time.

If they are not tight enough, increase the impacting time.

Oil, dirt, rust or other matter on the threads or under the head of the fastener affects the degree of tightness.

The torque required to loosen a fastener averages 75% to 80% of the tightening torque, depending on the condition of the contacting surfaces.

On light gasket jobs, run each fastener down to a relatively light torque and use a hand torque wrench for final tightening.

### BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C

and away from moisture  
 Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition  
 Every six months of storage, charge the pack as normal.

#### BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life. Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.









Check with forwarding company for further advice

#### MAINTENANCE

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS

|   |  |
|---|--|
|  | CAUTION! WARNING! DANGER!  |
|  | Remove the battery pack before starting any work on the machine.   |
|  | Please read the instructions carefully before starting the machine.  |
|  | Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. |
| $n_0$   | No-load speed  |
| IPM   | Impact range   |
| V   | Volts  |
|  | Direct current   |
|  | European Conformity Mark   |
|  | Ukraine Conformity Mark  |
|  | EurAsian Conformity Mark   |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Produktionsnummer .....                            | 4771 66 01...                   |
|  | ...000001-999999                |
| Werkzeugaufnahme .....                             | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Leerlaufdrehzahl .....                             | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Schlagzahl .....                                   | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Drehmoment .....                                   | 1550 Nm                         |
| Lösemoment .....                                   | 2100 Nm                         |
| Maximale Schraubengröße / Muttergröße .....        | M30                             |
| Spannung Wechselakku .....                         | 18 V                            |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 .....           | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten ..... | -18...+50 °C                    |
| Empfohlene Akkutypen .....                         | L1815R, ... L1890R              |
| Empfohlene Ladegeräte .....                        | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt

typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A)) ..... 95,0 dB (A)

Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A)) ..... 106,0 dB (A)

### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen)

ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert a<sub>n</sub>

Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler Größe ... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

### ⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLAGSCHRAUBER

**Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

**⚠️ WARNUNG! Verbrennungsgefahr**

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems GBS nur mit Ladegeräten des Systems GBS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

### WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Schlagschrauber ist universell einsetzbar zum Befestigen und Lösen von Schrauben und Muttern unabhängig von einem Netzanschluss.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit alle relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



Alexander Krug  
Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Technicon Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## BETRIEBSART WÄHLEN



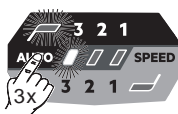
### Automatikmodus: niedriges Drehmoment (200 Nm)

Nutzen Sie diese Betriebsart für kurze Schrauben, für deren Eindrehen ein geringes Drehmoment erforderlich ist. Nachdem der Schlagschrauber ein bestimmtes Drehmoment erkennt, schlägt er noch ca. 1 Sekunde und stoppt dann automatisch.



### Automatikmodus: mittleres Drehmoment (790 Nm)

Nutzen Sie diese Betriebsart für mittelgroße Schrauben, für deren Eindrehen ein mittleres Drehmoment erforderlich ist. Nachdem der Schlagschrauber ein bestimmtes Drehmoment erkennt, schlägt er noch ca. 1 Sekunde und stoppt dann automatisch.



### Automatikmodus: maximales Drehmoment (1230 Nm)

Nutzen Sie diese Betriebsart für lange Schrauben, für deren Eindrehen ein hohes Drehmoment erforderlich ist. Nachdem der Schlagschrauber ein bestimmtes Drehmoment erkennt, schlägt er noch ca. 1 Sekunde und stoppt dann automatisch.



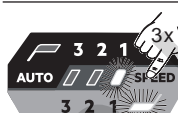
### Drehzahl 3

Maximale Drehzahl (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maximales Drehmoment (1550 Nm)  
Nutzen Sie diese Betriebsart für lange Schrauben, für deren Eindrehen ein Maximum an Kraft und Drehzahl erforderlich ist.



### Drehzahl 2

Mittlere Drehzahl (1300 min<sup>-1</sup>)  
Mittleres Drehmoment (900 Nm)  
Nutzen Sie diese Betriebsart für mittelgroße Schrauben, für deren Eindrehen ein mittleres Maß an Kraft und Drehzahl erforderlich ist.



### Drehzahl 1

Niedrige Drehzahl (600 min<sup>-1</sup>)  
Niedriges Drehmoment (115 Nm)  
Nutzen Sie diese Betriebsart für kurze Schrauben, für deren Eindrehen ein geringes Maß an Kraft und Drehzahl erforderlich ist.

## BEDIENUNG

**Hinweis: Es wird empfohlen, nach der Befestigung das Anzugsdrehmoment immer mit einem Drehmomentschlüssel zu prüfen.**

Das Anzugsdrehmoment wird durch eine Vielzahl von Faktoren beeinflusst, einschließlich der folgenden.

- Ladezustand der Batterie - Wenn die Batterie entladen ist, fällt die Spannung ab und das Anzugsdrehmoment verringert sich.
- Drehzahlen - Die Verwendung des Werkzeugs bei niedriger Geschwindigkeit führt zu einem geringeren Anzugsdrehmoment.
- Befestigungsposition - Die Art und Weise, wie Sie das Werkzeug oder Befestigungselement halten, beeinflusst das Anzugsdrehmoment.
- Dreh-/Steckeinsatz - Die Verwendung eines Dreh- oder Steckeinsatzes mit falscher Größe oder die Verwendung von nicht schlagfestem Zubehör reduziert das Anzugsdrehmoment.
- Verwendung von Zubehör und Verlängerungen - Je nach Zubehör oder Verlängerung kann das Anzugsdrehmoment des Schlagschraubers reduziert werden.
- Schraube/Mutter - Das Anzugsdrehmoment kann je nach Durchmesser, Länge und Festigkeitsklasse der Schraube/Mutter variieren.
- Zustand der Befestigungselemente - Verunreinigte, korrodierte, trockene oder geschmierte Befestigungselemente können das Anzugsdrehmoment beeinflussen.
- Die zu verschraubenden Teile - Die Festigkeit der zu verschraubenden Teile und jedes Bauteil dazwischen (trocken oder geschmiert, weich oder hart, Scheibe, Dichtung oder Unterlegscheibe) kann das Anzugsdrehmoment beeinflussen.

## EINSCHRAUBTECHNIKEN

Je länger ein Bolzen, eine Schraube oder eine Mutter mit dem Schlagschrauber belastet wird, desto fester wird sie angezogen.

Um Beschädigungen der Befestigungsmittel oder Werkstücke zu vermeiden, vermeiden Sie übermäßige Schlagdauer.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf kleinere Befestigungsmittel einwirken, da sie weniger Schläge benötigen, um ein optimales Anzugsdrehmoment zu erreichen.

Üben Sie mit verschiedenen Befestigungselementen und merken Sie sich die Zeit, die Sie benötigen, um das gewünschte Anzugsdrehmoment zu erreichen.

Überprüfen Sie das Anzugsdrehmoment mit einem Hand-Drehmomentschlüssel.

Wenn das Anzugsdrehmoment zu hoch ist, reduzieren Sie die Schlagzeit.

Wenn das Anzugsdrehmoment nicht ausreichend ist, erhöhen Sie die Schlagzeit.

Öl, Schmutz, Rost oder andere Verunreinigungen an den Gewinden oder unter dem Kopf des Befestigungsmittels beeinflussen die Höhe des Anzugsdrehmoment.

Das zum Lösen eines Befestigungsmittels erforderliche Drehmoment beträgt durchschnittlich 75% bis 80% des Anzugsdrehmoments, abhängig vom Zustand der Kontaktflächen.

Führen Sie leichte Einschraubarbeiten mit einem relativ geringen Anzugsdrehmoment aus und verwenden Sie zum endgültigen Festziehen einen Hand-Drehmomentschlüssel.

## AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

## AKKUÜBERLASTSCHUTZ LI-ION AKKU

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.

Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

## TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen

durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.









Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

## WARTUNG

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## SYMBOLE

|   |  |
|---|--|
|    | ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!  |
|    | Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen  |
|    | Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.  |
|    | Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. |
| $n_0$   | Leerlaufdrehzahl   |
| IPM   | Schlagzahl   |
| V   | Spannung   |
|  | Gleichstrom  |
|  | Europäisches Konformitätszeichen   |
|  | Ukrainisches Konformitätszeichen   |
|  | Euroasiatisches Konformitätszeichen  |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Numéro de série .....                        | 4771 66 01...                   |
|  | ...000001-999999                |
| Système de fixation .....                    | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Vitesse de rotation à vide .....             | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Perçage à percussion .....                   | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Couple .....                                 | 1550 Nm                         |
| Couple de desserrage .....                   | 2100 Nm                         |
| Dimension maximale de vis/d'écrou .....      | M30                             |
| Tension accu interchangeable .....           | 18 V                            |
| Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 .....   | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Température conseillée lors du travail ..... | -18...+50 °C                    |
| Batteries conseillées .....                  | L1815R, ... L1890R              |
| Chargeurs de batteries conseillés .....      | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))..... 95,0 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

### Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire a<sub>w</sub>

Vissage à bloc des vis et des écrous de la dimension maximale. .... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

**⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.  
**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

### ⚠ INSTRUMENTS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSE À CHOC

Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

### AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

**AVERTISSEMENT!** Danger de brûlures

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système GBS qu'avec le chargeur d'accus du système GBS. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

#### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La visseuse à percussion à accu peut être utilisée de manière universelle pour visser et dévisser des vis et des écrous, indépendamment d'une prise de réseau.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

#### DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux „Données techniques“ est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

Alexander Krug  
Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

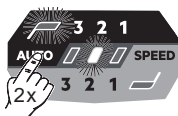


#### SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT



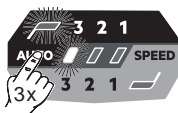
##### Mode automatique : couple de serrage faible (200 Nm)

Utilisez ce mode pour les petites vis pour lesquelles le vissage nécessite un couple de serrage faible. Lorsque la clé à chocs détecte un certain couple de serrage, elle frappe encore env. 1 seconde puis s'arrête automatiquement.



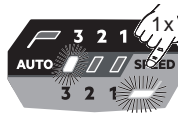
##### Mode automatique : couple de serrage moyen (790 Nm)

Utilisez ce mode pour les vis de taille moyenne pour lesquelles le vissage nécessite un couple de serrage moyen. Lorsque la clé à chocs détecte un certain couple de serrage, elle frappe encore env. 1 seconde puis s'arrête automatiquement.



##### Mode automatique : couple de serrage maximal (1230 Nm)

Utilisez ce mode pour les longues vis pour lesquelles le vissage nécessite un couple de serrage élevé. Lorsque la clé à chocs détecte un certain couple de serrage, elle frappe encore env. 1 seconde puis s'arrête automatiquement.



##### Vitesse de rotation 3

Vitesse de rotation maximale

(1800 min<sup>-1</sup>)

Couple de serrage maximal

(1550 Nm)

Utilisez ce mode pour les longues vis pour lesquelles le vissage nécessite une force et une vitesse maximales.



##### Vitesse de rotation 2

Vitesse de rotation moyenne

(1300 min<sup>-1</sup>)

Couple de serrage moyenne

(900 Nm)

Utilisez ce mode pour les vis de taille moyenne pour lesquelles le vissage nécessite une force et une vitesse moyennes.



##### Vitesse de rotation 1

Vitesse de rotation faible (600 min<sup>-1</sup>)

Couple de serrage faible (115 Nm)

Utilisez ce mode pour les petites vis pour lesquelles le vissage nécessite une force et une vitesse faibles.

#### UTILISATION

**Remarque : il est recommandé de toujours vérifier le couple de serrage au moyen d'une clé dynamométrique après la fixation.**

Le couple de serrage est influencé par un certain nombre de facteurs, dont les suivants :

- État de la batterie - Lorsque la batterie est déchargée, la tension chute et le couple de serrage est réduit.
- Vitesse de rotation - L'utilisation de l'outil à vitesse réduite entraîne une réduction du couple de serrage.
- Position lors de la fixation - La façon dont vous tenez l'outil ou l'élément de fixation affecte le couple de serrage.
- Insert rotatif/enfichable - L'utilisation d'un insert rotatif/enfichable d'une taille incorrecte ou d'accessoires ne résistant pas aux chocs réduit le couple de serrage.
- Utilisation d'accessoires et de rallonges - En fonction des accessoires ou des rallonges utilisés, le couple de serrage de la visseuse à percussions peut être réduit.
- Vis/écrou - Le couple de serrage peut varier selon le diamètre, la longueur et la classe de résistance de la vis/de l'écrou.
- État des éléments de fixation - Des éléments de fixation encrassés, corrodés, secs ou lubrifiés peuvent influencer le couple de serrage.
- Les pièces à visser - La solidité des pièces à visser et tout composant se trouvant entre celles-ci (sec ou lubrifié,



souple ou dur, plaquette, joint ou rondelle) peut influencer le couple de serrage.

### TECHNIQUES DE SERRAGE

Le couple de serrage du boulon, de la vis ou de l'écrou est proportionnel à la durée de la percussion.

Pour éviter d'endommager les fixations ou le matériau, limitez la durée de la percussion.

Afin d'obtenir un couple de serrage optimal, soyez particulièrement prudent lorsque vous serrez des fixations de petit calibre qui requièrent moins de percussion.

Pratiquez le serrage à percussion avec divers types de fixations afin d'apprendre quelle est la durée de percussion nécessaire pour obtenir le couple désiré.

Vérifiez le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique manuelle.

Si la fixation est trop serrée, réduisez la durée de percussion.

Si la fixation n'est pas serrée à fond, augmentez la durée de percussion.

L'huile, la poussière ou d'autres saletés sur le filetage ou sous la tête de la fixation peuvent affecter le couple de serrage.

Le couple nécessaire pour desserrer une fixation est, en moyenne, 75 % à 80 % du couple nécessaire pour la serrer, selon l'état des surfaces en contact.

Effectuez les simples tâches de vissage en exerçant un couple de serrage relativement faible et terminez le serrage à la main à l'aide de la clé dynamométrique.

### ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

### PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.

En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargé dans le chargeur.

### TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.









Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

### ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires AEG et les pièces détachées AEG. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente AEG (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLES

|   |   |
|---|---|
|    | ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!   |
|    | Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.   |
|    | Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service   |
|    | Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. |
| $n_0$   | Vitesse de rotation à vide  |
| IPM   | Fréquence de percussion   |
| V   | Voltage   |
|  | Courant continu   |
|  | Marque de conformité européenne   |
|  | Marque de conformité ukrainienne  |
|  | Marque de conformité d'Eurasie  |

| DATI TECNICI                                   | AVVITATORE A IMPULSI A BATTERIA | BSS18HTF12B6                      |
|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| Numero di serie .....                          | .....                           | 4771 66 01...<br>...000001-999999 |
| Attacco utensili .....                         | .....                           | 1/2" (12,7 mm)                    |
| Numero di giri a vuoto .....                   | .....                           | 0-1800 min <sup>-1</sup>          |
| Percussione a pieno .....                      | .....                           | 0-2300 min <sup>-1</sup>          |
| Momento torcente.....                          | .....                           | 1550 Nm                           |
| Coppia di svitamento.....                      | .....                           | 2100 Nm                           |
| Massima dimensione viti / dadi.....            | .....                           | M30                               |
| Tensione batteria.....                         | .....                           | 18 V                              |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2014.....    | .....                           | 3,4 kg ... 4,1 kg                 |
| Temperatura consigliata durante il lavoro..... | .....                           | -18...+50 °C                      |
| Batterie consigliate .....                     | .....                           | L1815R, ... L1890R                |
| Caricatori consigliati .....                   | .....                           | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218   |

#### Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))..... 95,0 dB (A)

Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) ..... 106,0 dB (A)

#### Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841

Valore di emissione dell'oscillazione a<sub>h</sub>

Serraggio di viti e dadi di dimensioni massime..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Incertezza della misura K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

**⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro-utensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.  
**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

#### ⚠ INDICAZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORE A IMPULSI

**Quando si svolge un'operazione in cui la vite potrebbe entrare in contatto con conduzioni elettriche nascoste impugnare l'apparecchio afferrandolo per le superfici isolate.** La vite che entra in contatto con una conduttura in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

**Indossare protezioni acustiche adeguate.** L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

#### ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando

l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

**AVVERTENZA! Pericolo di ustioni**

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La AEG offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System GBS sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System GBS. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

## UTILIZZO CONFORME

L'avvitatrice a percussione è un attrezzo universale per fissare e staccare viti, bulloni e dadi in luoghi dove non c'è corrente elettrica.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai „Dati tecnici“ corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

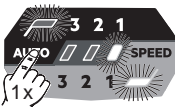
Winnenden, 2019-08-15

Alexander Krug  
Managing Director



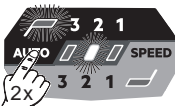
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## SELEZIONE MODALITÀ



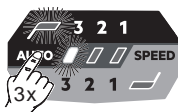
### Modalità automatica: coppia bassa (200 Nm)

Utilizzare questa modalità per viti corte, quando è richiesta una coppia bassa. Quando l'avvitatore a percussione rileva una certa coppia, continua a produrre percussioni per circa 1 secondo, quindi si arresta automaticamente.



### Modalità automatica: coppia media (790 Nm)

Utilizzare questa modalità per viti di lunghezza media quando è richiesta una coppia media. Quando l'avvitatore a percussione rileva una certa coppia, continua a produrre percussioni per circa 1 secondo, quindi si arresta automaticamente.



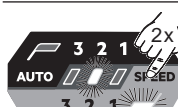
### Modalità automatica: coppia massima (1230 Nm)

Utilizzare questa modalità per viti lunghe, quando è richiesta una coppia elevata. Quando l'avvitatore a percussione rileva una certa coppia, continua a produrre percussioni per circa 1 secondo, quindi si arresta automaticamente.



### Velocità 3

Velocità massima (1800 min<sup>-1</sup>)  
Coppia massima (1550 Nm)  
Utilizzare questa modalità per viti lunghe, per le quali sono richieste massima forza e velocità.



### Velocità 2

Velocità media (1300 min<sup>-1</sup>)  
Coppia media (900 Nm)  
Utilizzare questa modalità per viti di lunghezza media, per le quali sono richieste forza e velocità media.



### Velocità 1

Velocità bassa (600 min<sup>-1</sup>)  
Coppia bassa (115 Nm)  
Utilizzare questa modalità per viti corte, per le quali sono richieste forza e velocità ridotta.

## USO

**Avvertenza: A fissaggio avvenuto si consiglia di verificare sempre la coppia di serraggio con una chiave dinamometrica.**

La coppia di serraggio è influenzata da una moltitudine di fattori, tra cui anche i seguenti.

- Stato di carica della batteria - Se la batteria è scarica, il voltaggio diminuisce e la coppia di serraggio si riduce.
- Numero di giri - Usare l'utensile a bassa velocità comporta una coppia di serraggio inferiore.
- Posizione di fissaggio - Il modo in cui si tiene l'utensile o l'elemento di fissaggio influisce sulla coppia di serraggio.
- Punta/inserto ad innesto - L'uso di una punta o di un inserto ad innesto della dimensione errata o l'uso di accessori non resistenti agli urti riduce la coppia di serraggio.
- Uso di accessori ed estensioni - A seconda dell'accessorio o dell'estensione, la coppia di serraggio dell'avvitatore a percussione può essere ridotta.
- Vite/dado - La coppia di serraggio può variare in base a diametro, lunghezza e classe di resistenza della vite/del dado.
- Stato degli elementi di fissaggio - Elementi di fissaggio sporchi, corrosi, secchi o lubrificati possono influire sulla coppia di serraggio.
- Le parti da avvitare - La resistenza delle parti da avvitare ed ogni elemento interposto (secco o lubrificato, morbido o duro, disco, guarnizione o rondella) possono influire sulla coppia di serraggio.

## TECNICHE DI AVVITATURA

Più a lungo si agisce con l'avvitatore a percussione su di un bullone, una vite o un dado, maggiore sarà il serraggio.

Evitare una durata eccessiva della lavorazione a percussione per evitare danni agli elementi di fissaggio o alle parti in lavorazione.

Usare particolare prudenza quando si agisce su elementi di fissaggio di dimensioni minori perché richiedono un numero di percussioni minore per raggiungere una coppia di serraggio ottimale.

Eseguire alcune prove con diversi elementi di fissaggio ed annotare il tempo necessario per raggiungere la coppia di serraggio desiderata.

Verificare la coppia di serraggio con una chiave dinamometrica manuale.

Se la coppia di serraggio è eccessiva, ridurre la durata di percussione.

Se la coppia di serraggio non è sufficiente, incrementare la durata di percussione.

Olio, sporcizia, ruggine o altre impurità sulle filettature o sotto la testa dell'elemento di fissaggio influiscono sulla grandezza della coppia di serraggio.

La coppia necessaria per svitare un elemento di fissaggio è mediamente pari al 75% - 80% della coppia di serraggio, a seconda dello stato delle superfici di contatto.

Eseguire lavori di avvvitatura leggeri con una coppia di serraggio relativamente bassa e per il serraggio finale usare una chiave dinamometrica manuale.

#### BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

#### DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita.

In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente.

Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

#### TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

#### MANUTENZIONE

Usare solo accessori AEG e pezzi di ricambio AEG. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza

tecnica al cliente AEG (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SIMBOLI

|   |   |
|---|---|
|    | ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!   |
|    | Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.  |
|    | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.   |
|    | I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. |
| $n_p$   | Numero di giri a vuoto  |
| IPM   | Frequenza di percussione  |
| V   | Volt  |
| — — —   | Corrente continua   |
|   | Marchio di conformità europeo   |
|  | Marchio di conformità ucraino   |
|  | Marchio di conformità euroasiatico  |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Número de producción .....                               | 4771 66 01...                        |
| .....  | ...000001-999999                     |
| Inserción de herramientas .....                          | .....1/2" (12,7 mm)                  |
| Velocidad en vacío .....                                 | .....0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Frecuencia de impactos .....                             | .....0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Par .....  | .....1550 Nm                         |
| Par de afloje .....                                      | .....2100 Nm                         |
| Tamaño máximo de tornillo / de tuerca.....               | .....M30                             |
| Voltaje de batería.....                                  | .....18 V                            |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 .....  | .....3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo..... | .....-18...+50 °C                    |
| Tipos de acumulador recomendados .....                   | .....L1815R, ... L1890R              |
| Cargadores recomendados.....                             | .....AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Información sobre ruidos / vibraciones**

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

La presión acústica se eleva normalmente

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....95,0 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....106,0 dB (A)

**Usar protectores auditivos!**

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

Valor de vibraciones generadas a<sub>n</sub>

Apretar tornillos y tuercas de tamaño máximo ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Tolerancia K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ADVERTENCIA!**

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

**⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADOR DE IMPACTO**

**Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas.** El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.

**¡Utilice protección auditiva!** La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

**INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES**

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato,

mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

**ADVERTENCIA!** Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema GBS en cargadores GBS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento. En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quimi-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

#### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El destornillador de golpe de acumulador puede emplearse de manera universal para fijar y soltar tornillos y tuercas, siendo independiente de una conexión a la red.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

#### DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### SELECCIONAR MODO OPERATIVO



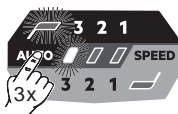
##### Modo automático: Par de apriete bajo (200 Nm)

Utilice este modo operativo para tornillos cortos para cuyo enroscado se requiere un reducido par de apriete. Tras detectar un determinado par de apriete, el atornillador de impacto realiza golpes durante aproximadamente un segundo más y, a continuación, se para automáticamente.



##### Modo automático: Par de apriete medio (790 Nm)

Utilice este modo operativo para tornillos de longitud mediana para cuyo enroscado se requiere un par de apriete medio. Tras detectar un determinado par de apriete, el atornillador de impacto realiza golpes durante aproximadamente un segundo más y, a continuación, se para automáticamente.



##### Modo automático: Par de apriete máximo (1230 Nm)

Utilice este modo operativo para tornillos largos para cuyo enroscado se requiere un par de apriete elevado. Tras detectar un determinado par de apriete, el atornillador de impacto realiza golpes durante aproximadamente un segundo más y, a continuación, se para automáticamente.



##### Velocidad de giro 3

Velocidad de giro máxima (1800 min<sup>-1</sup>)  
Par de apriete máximo (1550 Nm)  
Utilice este modo operativo para tornillos largos para cuyo enroscado se requiere un máximo de potencia y velocidad de giro.



##### Velocidad de giro 2

Velocidad de giro media (1300 min<sup>-1</sup>)  
Par de apriete medio (900 Nm)  
Utilice este modo operativo para tornillos de tamaño mediano para cuyo enroscado se requiere un nivel medio de potencia y velocidad de giro.



##### Velocidad de giro 1

Velocidad de giro baja (600 min<sup>-1</sup>)  
Par de apriete bajo (115 Nm)  
Utilice este modo operativo para tornillos cortos para cuyo enroscado se requiere un nivel reducido de potencia y velocidad de giro.

#### MANEJO

**Nota: Tras la sujeción, se recomienda comprobar siempre el par de apriete con una llave dinamométrica.**

El par de apriete se ve afectado por numerosos factores, entre los cuales se encuentran los siguientes.

- Estado de carga de la batería - Si la batería está descargada, se produce una caída de tensión y el par de apriete disminuye.
- Velocidades de giro - Si se usa la herramienta a baja velocidad, se produce un par de apriete menor.
- Posición de sujeción - La forma y la manera cómo se soporta la herramienta o el elemento de sujeción afectan el par de apriete.
- Acoplamiento giratorio / enchufable - El uso de un acoplamiento giratorio o enchufable de un tamaño incorrecto o el uso de accesorios no resistentes a los golpes reduce el par de apriete.
- Uso de accesorios y alargadores - Dependiendo de los accesorios y del alargador se puede producir una reducción del par de apriete del atornillador de impacto.
- Tornillo / tuerca - El par de apriete puede variar dependiendo del diámetro, longitud y clase de resistencia del tornillo o de la tuerca.
- Estado de los elementos de sujeción - Los elementos de sujeción sucios, corroídos, secos o lubricados pueden afectar el par de apriete.
- Las piezas que se han de atornillar - La resistencia de las piezas que se han de atornillar, así como de cada componente existente entre ellas (seco o engrasado, blando o duro, arandela, junta o arandela plana) puede afectar el par de apriete.

ESPAÑOL 29

## TÉCNICAS PARA IMPACTAR

Mientras más tiempo se impacta a un tornillo, tuerca o birlo, más apretado quedará.

Para ayudar a prevenir dañar tanto las piezas de trabajo como los sujetadores, evite impactarlos en exceso.

Sea particularmente cuidadoso cuando impacte sujetadores que sean de tamaño pequeño ya que estos requerirán menos impactos para alcanzar el par de apriete deseado.

Practique impactando con diferentes tipos de sujetadores para que observe el tiempo que se requiere impactar para alcanzar el par de apriete deseado.

Verifique el par de apriete usando una llave dinamométrica manual.

Si los sujetadores quedaron muy apretados, reduzca el tiempo de impacto.

Si no están suficientemente apretados, aumente el tiempo de impacto.

El aceite, la suciedad, el óxido u otro material en los hilos o bajo la cabeza del sujetador afecta el grado de apriete.

El par de apriete requerido para aflojar un sujetador está, en promedio, entre el 75% y el 80% del par de apriete que fue requerido para apretarlo, dependiendo esto de las condiciones de las superficies de contacto.

En los trabajos que lleven juntas ligeras, lleve cada sujetador hasta un par de apriete relativamente y, luego, use una llave dinamométrica manual para el apriete final.

## BATERÍA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.

En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

## TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas

adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.









Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

## MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos AEG. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio AEG (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SÍMBOLOS

|   |   |
|---|---|
|    | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!  |
|    | Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.  |
|    | Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta  |
|    | Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida. |
| $n_0$   | Velocidad en vacío  |
| IPM   | Número de impactos  |
| V   | Tensión   |
|  | Corriente continua  |
|  | Marcado de conformidad europeo  |
|  | Marcado de conformidad ucraniano  |
|  | Marcado de conformidad euroasiático   |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Número de produção.....                             | 4771 66 01...                   |
|   | ...000001-999999                |
| Recepção de pontas.....                             | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Nº de rotações em vazio .....                       | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Frequência de percussão .....                       | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Binário .....                                       | 1550 Nm                         |
| Torque de soltar.....                               | 2100 Nm                         |
| Tamanho máximo do parafuso / porca .....            | M30                             |
| Tensão do acumulador .....                          | 18 V                            |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 .....  | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar ..... | -18...+50 °C                    |
| Tipos de baterias recomendadas .....                | L1815R, ... L1890R              |
| Carregadores recomendados.....                      | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Informações sobre ruído/vibração**

Valores de medida de acordo com EN 62841.  
 Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é  
 Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))..... 95,0 dB (A)  
 Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

**Use protectores auriculares!**

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.  
 Valor de emissão de vibração a<sub>w</sub>  
 Apertar parafusos e porcas com o tamanho máximo..... 13,7 m/s<sup>2</sup>  
 Incerteza K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ATENÇÃO!**

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

**⚠️ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.**

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

**⚠️ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORA DE IMPACTO**

Segure o aparelho pela superfície isoladora do punho, se executar trabalhos nos quais o parafuso possa tocar em linhas eléctricas ocultas. O contacto do parafuso com uma linha sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES**

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

- Causas possíveis podem ser:
- Emperramento na peça a trabalhar
  - Material a processar rompido
  - Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

**ATENÇÃO! Perigo de queimar-se**

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.



Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema GBS para recarregar os acumuladores do Sistema GBS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A aparafusadora de percussão sem cabo pode ser utilizada universalmente para fixar e soltar parafusos e porcas, independente duma ligação à rede.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob „Dados técnicos“ corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

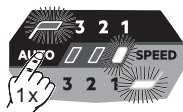
Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

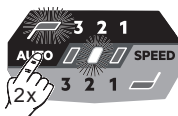
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### SELEÇÃO DO MODO DE OPERAÇÃO



#### Modo automático: binário baixo (200 Nm)

Use este modo de operação para parafusos curtos, cujo aparafusamento requiera um binário baixo. Quando a chave de impacto identifica um determinado binário, ela continua a dar impactos por cerca de 1 seg. e, a seguir, para automaticamente.



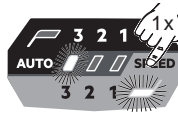
#### Modo automático: binário médio (790 Nm)

Use este modo de operação para parafusos médios, cujo aparafusamento requiera um binário médio. Quando a chave de impacto identifica um determinado binário, ela continua a dar impactos por cerca de 1 segundo e, a seguir, para automaticamente.



#### Modo automático: binário máximo (1230 Nm)

Use este modo de operação para parafusos compridos, cujo aparafusamento requiera um binário alto. Quando a chave de impacto identifica um determinado binário, ela continua a dar impactos por cerca de 1 segundo e, a seguir, para automaticamente.



#### Velocidade 3

Velocidade máxima (1800 min<sup>-1</sup>)  
Binário máximo (1550 Nm)  
Use este modo de operação para parafusos compridos, cujo aparafusamento requiera um máximo de força e velocidade.



#### Velocidade 2

Velocidade média (1300 min<sup>-1</sup>)  
Binário médio (900 Nm)  
Use este modo de operação para parafusos médios, cujo aparafusamento requiera um grau médio de força e velocidade.



#### Velocidade 1

Velocidade baixa (600 min<sup>-1</sup>)  
Binário baixo (115 Nm)  
Use este modo de operação para parafusos curtos, cujo aparafusamento requiera um pequeno grau de força e velocidade.

### COMANDO

**Nota: Recomenda-se sempre verificar o torque de aperto com uma chave dinamométrica após a fixação.**

O torque de aperto é influenciado por muitos fatores, inclusive os seguintes.

- Estado de carga da bateria - Quando a bateria estiver esgotada, a tensão cairá e o torque de aperto será reduzido.
- Torques - A utilização da ferramenta com baixa velocidade leva a um menor torque de aperto.
- Posição de fixação - A maneira de segurar a ferramenta ou o elemento de fixação influencia o torque de aperto.
- Inserção rotativa/de encaixe - O uso de uma inserção rotativa ou de encaixe de tamanho errado ou o uso de acessórios não resistentes ao impacto reduz o torque de aperto.
- Uso de acessórios e extensões - Dependendo dos acessórios ou da extensão, o torque de aperto da chave de impacto pode ser reduzido.
- Parafuso/Porca - Dependendo do diâmetro, do comprimento e da classe de resistência do parafuso/da porca, o torque de aperto pode variar.
- Estado dos elementos de fixação - Elementos de fixação sujos, corroidos, secos ou lubrificados podem influenciar o torque de aperto.
- Peças a aparafusar - A resistência das peças a aparafusar e cada componente entre elas (secos ou lubrificados, macios ou duros, disco, vedação ou arruela) pode influenciar o torque de aperto.

## TÉCNICAS DE APARAFUSAMENTO

Quanto mais tempo um pino, um parafuso ou uma porca for aparafusado com a chave de impacto, tanto mais forte ele será apertado.

Para evitar danos dos meios de fixação ou das peças evite um período de impacto excessivo.

Tenha cuidado particular com meios de fixação pequenos, uma vez que precisam de menos impactos para alcançar um torque de aperto ideal.

Experimente com vários meios de fixação e observe o tempo que precisa para alcançar o torque de aperto desejado.

Verifique o torque de aperto com uma chave dinamométrica manual.

Se o torque de aperto for muito grande, reduza o tempo de impacto.

Se o torque de aperto for insuficiente, aumente o tempo de impacto.

Óleo, sujeira, ferrugem e outras impurezas nas roscas ou abaixo da cabeça do meio de fixação influenciam o torque de aperto.

O torque necessário para soltar um meio de fixação na média é 75% a 80% do torque de aperto, dependendo do estado das superfícies de contato.

Execute trabalhos de aparafusamento leves com um torque de aperto relativamente pequeno e use uma chave dinamométrica manual para apertar definitivamente.

## ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

## PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protege de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.









Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes AEG. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## SYMBOLE

|   |   |
|---|---|
|    | ATENÇÃO! PERIGO!  |
|    | Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.   |
|    | Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.  |
|    | Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado. |
| $n_0$   | Velocidade em vazio   |
| IPM   | Número de impactos  |
| V   | Tensão  |
|  | Corrente contínua   |
|  | Marca de Conformidade Europeia  |
|  | Marca de Conformidade Ucrainiana  |
|  | Marca de Conformidade Eurasiática   |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Productienummer .....                                    | 4771 66 01...<br>...000001-999999 |
| Werktuigopname .....                                     | 1/2" (12,7 mm)                    |
| Onbelast toerental .....                                 | 0-1800 min <sup>-1</sup>          |
| Aantal slagen .....                                      | 0-2300 min <sup>-1</sup>          |
| Draaimoment .....  | 1550 Nm                           |
| Maximale schroefgrootte / moergrootte .....              | 2100 Nm                           |
| Losdraaimoment .....                                     | M30                               |
| Spanning wisselakku .....                                | 18 V                              |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 .....          | 3,4 kg ... 4,1 kg                 |
| Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken ..... | -18...+50 °C                      |
| Aanbevolen accutypes .....                               | L1815R, ... L1890R                |
| Aanbevolen laadtoestellen .....                          | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218   |

**Geluids-/trillingsinformatie**

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsdrukkniveau van de machine bedraagt

Geluidsrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) ..... 95,0 dB (A)

Geluidsvermogensniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) ..... 106,0 dB (A)

**Draag oorbeschermers!**

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen)

bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemisiewaarde a<sub>w</sub>

Vastdraaien van schroeven en moeren van maximale grootte ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**WAARSCHUWING!**

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap.** Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**⚠ VEILIGHEIDSISTRUCTIES VOOR SLAGMOERSLEUTEL**

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

**Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

**VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES**

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermsmasker. Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !).

Wisselakku's van het Akku-Systeem GBS alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem GBS laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselakku en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accu-slagschroevendraaier is universeel en onafhankelijk van het stroomnet toepasbaar voor het in- en uitdraaien van schroeven en het los- en aandraaien van moeren

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

## EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

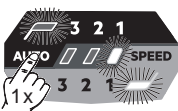
Alexander Krug  
Managing Director



Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

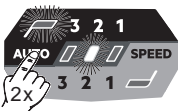
Technicon Industries GmbH  
Max-Eyth-Strasse 10  
71364 Winnenden  
Germany

## BEDIJFSMODUS SELECTEREN



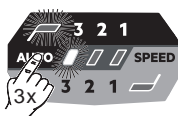
### Automatische modus: laag aandraaimoment (200 Nm)

Gebruik deze bedrijfsmodus voor korte schroeven die met een laag aandraaimoment moeten worden ingedraaid. Nadat de slagschroevendraaier een bepaald aandraaimoment detecteert, draait hij nog ongeveer 1 seconde en stopt dan automatisch.



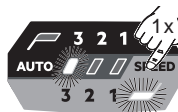
### Automatische modus: gemiddeld aandraaimoment (790 Nm)

Gebruik deze bedrijfsmodus voor middelgrote schroeven die met een gemiddeld aandraaimoment moeten worden ingeschroefd. Nadat de slagschroevendraaier een bepaald aandraaimoment detecteert, draait hij nog ongeveer 1 seconde en stopt dan automatisch.



### Automatische modus: maximaal aandraaimoment (1230 Nm)

Gebruik deze bedrijfsmodus voor lange schroeven die met een hoog aandraaimoment moeten worden ingedraaid. Nadat de slagschroevendraaier een bepaald aandraaimoment detecteert, draait hij nog ongeveer 1 seconde en stopt dan automatisch.



### Toerental 3

Maximaal toerental (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maximaal aandraaimoment (1550 Nm)

Gebruik deze bedrijfsmodus voor lange schroeven die met maximale kracht en maximaal toerental moeten worden ingeschroefd.



### Toerental 2

Gemiddeld toerental (1300 min<sup>-1</sup>)  
Gemiddeld aandraaimoment (900 Nm)

Gebruik deze bedrijfsmodus voor middelgrote schroeven die met gemiddelde kracht en een gemiddeld toerental moeten worden ingeschroefd.



### Toerental 1

Laag toerental (600 min<sup>-1</sup>)  
Laag aandraaimoment (115 Nm)

Gebruik deze bedrijfsmodus voor korte schroeven die met weinig kracht en een laag toerental moeten worden ingeschroefd.

## BEDIJNING

**Opmerking: wij adviseren om het aandraaimoment na de bevestiging nog even te controleren met een momentsleutel.**

Het aandraaimoment wordt op allerlei manieren beïnvloed, inclusief de onderstaand beschreven factoren.

- Laadtoestand van de batterij – als de batterij ontladen is, daalt de spanning en vermindert het aandraaimoment.
- Toerentallen – het gebruik van het gereedschap bij lage snelheid leidt tot een geringer aandraaimoment.
- Bevestigingspositie – de manier waarop u het gereedschap of het bevestigingsmiddel vasthoudt, beïnvloedt het aandraaimoment.
- Dopsleutel/bit – het gebruik van een dopsleutel of bit in de verkeerde maat of het gebruik van niet slagvast toebehoren vermindert het aandraaimoment.
- Gebruik van toebehoren en verlengstukken – al naargelang het toebehoren of het verlengstuk kan het aandraaimoment van de slagschroevendraaier verminderd worden.
- Schroef/moer – het aandraaimoment kan variëren al naargelang diameter, lengte en vastheidsklasse van de schroef / moer.
- Toestand van de bevestigingselementen – verontreinigde, gecorrodeerde, droge of gesmeerde bevestigingselementen kunnen het aandraaimoment beïnvloeden.
- De vast te schroeven onderdelen – de vastheid van de vast te schroeven onderdelen en ieder onderdeel daartussen (droog of gesmeerd, zacht of hard, schijf, afdichting of onderlegplaatje) kan het aandraaimoment beïnvloeden.

## IN SCHROEFTECHNIEKEN

Hoe langer een bout, een schroef of een moer met de slagschroevendraaier belast wordt, hoe vaster deze wordt aangedraaid.

Voorkom een te lange slagduur ter vermijding van schade aan de bevestigingsmiddelen of werkstukken.

Wees bijzonder voorzichtig als u kleinere bevestigingsmiddelen aandraait omdat deze minder slagen nodig hebben voor een optimaal aandraaimoment.

Oefenen met verschillende bevestigingselementen en onthoud de tijd die u nodig hebt om het gewenste aandraaimoment te bereiken.

Controleer het aandraaimoment met een handmatige momentsleutel.

Als het aandraaimoment te hoog is, vermindert u de slagduur.

Als het aandraaimoment niet voldoende is, verhoogt u de slagduur.

Olie, vuil, corrosie of andere verontreinigingen aan de schroefdraden of onder de kop van het bevestigingsmiddel beïnvloeden de hoogte van het aandraaimoment.

Al naargelang de toestand van de raakvlakken bedraagt het vereiste aandraaimoment voor het losdraaien van een bevestigingsmiddel gemiddeld 75 % tot 80 % van het aandraaimoment.

Voer lichte schroefwerkzaamheden uit met een relatief gering aandraaimoment en gebruik een handmatige momentsleutel om het bevestigingsmiddel definitief vast te draaien.

## AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

## OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert.

Bij extreem sterke belasting schakelt de accuelektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkwerwijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

## TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.








Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

## ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend AEG toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel AEG servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

## SYMBOLEN

|   |   |
|---|---|
|    | OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!  |
|    | Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.   |
|    | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.   |
|    | Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelputten. |
| $n_0$   | Onbelast toerental  |
| IPM   | Aantal slagen   |
| V   | Spanning  |
| ≡   | Gelijkstroom  |
|  | Europees symbool van overeenstemming  |
|  | Oekraïens symbool van overeenstemming   |
|  | Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming  |

| TEKNISKE DATA                                  | AKKU SLAGSKRUENØGLE             | BSS18HTF12B6     |
|--|---------------------------------|------------------|
| Produktionsnummer .....                        | 4771 66 01...                   | ...000001-999999 |
| Værktøjsholder .....                           | .....1/2" (12,7 mm)             |                  |
| Omdrejningstal, ubelastet.....                 | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |                  |
| Slagantal.....                                 | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |                  |
| Drejningsmoment .....                          | 1550 Nm                         |                  |
| Løsnemoment.....                               | 2100 Nm                         |                  |
| Maksimal skruestørrelse / møtrikstørrelse..... | M30                             |                  |
| Udskiftningsbatteriets spænding .....          | 18 V                            |                  |
| Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014.....    | 3,4 kg ... 4,1 kg               |                  |
| Anbefalet temperatur under arbejdet.....       | -18...+50 °C                    |                  |
| Anbefalede batterityper .....                  | L1815R, ... L1890R              |                  |
| Anbefalede opladere .....                      | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |                  |

### Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) ..... 95,0 dB (A)

Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

### Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger)

beregnet iht. EN 62841.

Vibrationseksponering a<sub>h</sub>

Tilspænding af skruer og møtrikker af maksimal størrelse.. 13,7 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

**A ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj.** En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.  
**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emne der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

**ADVARSEL!** Fare for forbrændinger

- ved værktøjsskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdeboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun GBS ladeapparater for opladning af System GBS batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis

### A SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ARBEJDE MED SLAGSKRUENØGLE

**Når du udfører arbejde, der indebærer en risiko for, at skruen kan ramme skjulte strømledninger, skal du holde i maskinens isolerede greb.** Skruens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte metalliske maskindele under spænding og medføre elektrisk stød.

**Bær høreværn.** Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

### YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikket skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til

De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

#### TILTÆNKT FORMÅL

Akku-slagnøglen kan anvendes til mange forskellige formål til at fastspænde og løsne skruer og møtrikker uafhængig af en nettislutning.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

#### CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

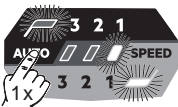
*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

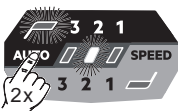


Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.  
Techronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

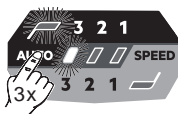
#### VÆLG DRIFTSFUNKTION



**Autofunktion: lavt drejningsmoment (200 Nm)**  
Brug denne driftsfunktion til korte skruer, som kræver skruining med lavt drejningsmoment. Når slagskruemaskinen registrerer en bestemt modstand, slår den ca. 1 sekund mere og stopper herefter automatisk.



**Autofunktion: middel drejningsmoment (790 Nm)**  
Brug denne driftsfunktion til mellem lange skruer, som kræver skruining med mellemstort drejningsmoment. Når slagskruemaskinen registrerer en bestemt modstand, slår den ca. 1 sekund mere og stopper herefter automatisk.



**Autofunktion: maksimalt drejningsmoment (1230 Nm)**  
Brug denne driftsfunktion til lange skruer, som kræver skruining med højt drejningsmoment. Når slagskruemaskinen registrerer en bestemt modstand, slår den ca. 1 sekund mere og stopper herefter automatisk.



**Hastighed 3**  
Maksimal hastighed (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maksimalt drejningsmoment (1550 Nm)  
Brug denne hastighed til lange skruer, som kræver skruining med høj styrke og hastighed.



**Hastighed 2**  
Middel hastighed (1300 min<sup>-1</sup>)  
Middel drejningsmoment (900 Nm)  
Brug denne driftsfunktion til mellem lange skruer, som kræver skruining med middel styrke og hastighed.



**Hastighed 1**  
Lav hastighed (600 min<sup>-1</sup>)  
Lavt drejningsmoment (115 Nm)  
Brug denne hastighed til korte skruer, som kræver skruining med lav styrke og hastighed.

#### BETJENING

**Bemærk: Når tilspændingsmomentet er fastgjort, anbefales det altid at kontrollere med en momentnøgle.**

Tilspændingsmomentet påvirkes af talrige faktorer, herunder de følgende.

- Batteriets ladetilstand - Når batteriet er afladt, falder spændingen og tilspændingsmomentet reduceres.
- Omdrejningstal - Brugen af værktøjet ved lavere hastighed fører til et lavere tilspændingsmoment.
- Fastgørelsesposition - Den måde, hvorpå du holder værktøjet eller fastgørelseselementet, påvirker tilspændingsmomentet.
- Dreje-/stikindsats - Brugen af en dreje- eller stikindsats med en forkert størrelse eller brugen af ikke slagfast tilbehør reducerer tilspændingsmomentet.
- Brug af tilbehør og forlængelser - Alt efter tilbehør eller forlængelse kan slagnøglen tilspændingsmoment blive reduceret.
- Skruer/møtrik - Tilspændingsmomentet kan variere alt efter skruens/møtrikkens diameter, længde og styrkeklasse.
- Fastgørelseselementernes tilstand - Tilsmudsede, korroderede, tørre eller smurte fastgørelseselementer kan påvirke tilspændingsmomentet.
- Delene, som skal skrues sammen - Styrken på de dele, som skal skrues sammen, og hver komponent derimellem (tør eller smurt, blød eller hård, skive, pakning eller spændeskive) kan påvirke tilspændingsmomentet.

#### INDBYGNINGSTEKNIKKER

I jo længere tid en bolt, en skrue eller en møtrik belastes med slagnøglen, jo mere strammes den.

For at undgå skader på fastgørelsesmidlerne eller emnerne skal en unødigt slagtid undgås.

Vær især forsigtig, når du arbejder med mindre fastgørelsesmidler, idet de skal bruge færre slag for at opnå et optimalt tilspændingsmoment.

Øv med forskellige fastgørelseselementer og husk den tid, som det tager dig at opnå det ønskede tilspændingsmoment.

Kontroller tilspændingsmomentet med en manuel momentnøgle.

Hvis tilspændingsmomentet er for højt, skal slagtiden reduceres.

Hvis tilspændingsmomentet ikke er tilstrækkeligt, skal slagtiden øges.

Olie, snavs, rust eller andre urenheder på gevindene eller under fastgørelsesmidlets hoved påvirker tilspændingsmomentets højde.

Det drejningsmoment, som er nødvendigt til at løsne et fastgørelsesmiddel, ligger i gennemsnit på 75 % til 80 % af tilspændingsmomentet, afhængigt af kontaktkfladernes tilstand.

Udfør let indbygningsarbejde med et relativt lavt tilspændingsmoment og brug en manuel momentnøgle til at stramme med til sidst.

#### AKKU

Langere tid niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

#### OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid.

Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisk maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladet og skal genoplades i ladeaggregatet.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.








#### VEDLIGEHODELSE

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et AEG-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det

sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

#### SYMBOLER

|   |   |
|---|---|
|    | VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!  |
|    | Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.   |
|    | Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.   |
|    | Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald. |
| $n_0$   | Omdrejningsstal, ubelastet  |
| IPM   | Slaghastighed   |
| V   | Spænding  |
| ==  | Jævnstrøm   |
|    | Europæisk konformitetsmærke   |
|   | Ukrainsk konformitetsmærke  |
|  | Eurasisk konformitetsmærke  |



|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Produksjonsnummer.....                           | 4771 66 01...                        |
|  | ...000001-999999                     |
| Verktøyholder .....                              | .....1/2" (12,7 mm)                  |
| Tomgangsturtall .....                            | .....0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Slagfall .....                                   | .....0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Dreiemoment .....                                | .....1550 Nm                         |
| Løsemoment .....                                 | .....2100 Nm                         |
| Maksimal skruetørrelse / mutterstørrelse .....   | M30                                  |
| Spenning vekselbatteri .....                     | .....18 V                            |
| Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2014 ..... | .....3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid ..... | .....-18...+50 °C                    |
| Anbefalte batterityper .....                     | .....L1815R, ... L1890R              |
| Anbefalte ladere .....                           | .....AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtryknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....95,0 dB (A)

Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....106,0 dB (A)

### Bruk hørselsvern!

Totalt svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.

Svingningsemissjonsverdi a<sub>w</sub>

Fastsikring av skruer og muttere i maksimal størrelse ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhet K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

**⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

### ⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER FOR SLAGSKRUTREKKER

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når arbeid utføres hvor skruen kan treffe skjulte strømledninger. Kontakt av skruen med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldele under spenning og føre til elektrisk slag.

**Bruk hørselsvern.** Støy kan føre til tap av hørselen

### YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSIKSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets instruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

**ADVARSEL!** Fare for forbrenning

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klæm fast arbeidsemnet med en spenninnretning. Ikke sikrede arbeidsemner kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet GBS skal kun lades med lader av systemet GBS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskafer eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i

væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

## FORMÅLSMESSIG BRUK

Den oppladbare slagtrekkeren kan brukes universelt til å feste og å løse skruer og muttere uavhengig av en nettforbindelse (stør).

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

## CE-SAMS2VARSERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

Alexander Krug  
Managing Director



Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## VELGE DRIFTSMODUS



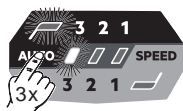
### Automatisk modus: lavt dreiemoment (200 Nm)

Bruk denne driftsmodus for korte skruer der det behøves et lavt dreiemoment for å vri dem inn. Etter at slagskrunøkkelene har registrert et visst dreiemoment, slår den ennå i ca. 1 sekund og stanser deretter automatisk.



### Automatisk modus: middels dreiemoment (790 Nm)

Bruk denne driftsmodus til middel store skruer som det er nødvendig å bruke et middels mål av kraft og turtall på når de skal vris inn. Etter at slagskrunøkkelene har registrert et visst dreiemoment, slår den ennå i ca. 1 sekund og stanser deretter automatisk.



### Automatisk modus: maksimum dreiemoment (1230 Nm)

Bruk denne driftsmodus for lange skruer der det behøves et høyt dreiemoment for å vri dem inn. Etter at slagskrunøkkelene har registrert et visst dreiemoment, slår den ennå i ca. 1 sekund og stanser deretter automatisk.



### Turtall 3

Maksimalt turtall (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maksimalt dreiemoment (1550 Nm)  
Bruk denne driftsmodus til lange skruer som det er nødvendig å bruke et maksimum av kraft og turtall på når de skal vris inn.



### Turtall 2

Middels turtall (1300 min<sup>-1</sup>)  
Middels dreiemoment (900 Nm)  
Bruk denne driftsmodus til middels store skruer som det er nødvendig å bruke middels kraft og turtall for når de skal vris inn.



### Turtall 1

Lavt turtall (600 min<sup>-1</sup>)  
Lavt dreiemoment (115 Nm)  
Bruk denne driftsmodus til korte skruer som det er nødvendig å bruke lite kraft og et lavt turtall for når de skal vris inn.

## BETJENING

**Merk: Vi anbefaler at tiltrekningsmomentet alltid kontrolleres med en momentnøkkel etter at festet er avsluttet.**

En rekke faktorer har sin innvirkning på tiltrekningsmomentet, inkludert de følgende:

- Batteriets ladetilstand - Når batteriet er utladet, synker spenningen og tiltrekningsmomentet blir redusert.
- Turtall - Bruken av verktøyet ved lav hastighet fører til et lavere tiltrekningsmoment.
- Festeoposisjon - måten du holder verktøyet eller festeelementet på, har innflytelse på tiltrekningsmomentet.
- Dreie-/plugginnsats - Bruken av en dreie- eller plugginnsats med feil størrelse eller bruk av tilbehør som ikke er slagfast reduserer tiltrekningsmomentet.
- Bruk av tilbehør og forlengelser - Avhengig av tilbehør eller forlengelser kan tiltrekningsmomentet til slagskrunøkkelene reduseres.
- Skruer/mutter - Tiltrekningsmomentet kan variere, avhengig av skruens diameter, korroderte, lengde og fasthetsklasse.
- Festeelementenes tilstand - festeelementer som er forurenset, korroderte, tørre eller smurte kan ha innflytelse på tiltrekningsmomentet.
- Delene som skal skrues sammen - Fastheten til delene som skal skrues sammen og hvert element mellom dem (tørre eller smurte, myke eller harde, skive, tetning eller underlagsskive) kan ha innflytelse på tiltrekningsmomentet.

## INNSKRUIINGSTEKNIKK

Jo lenger en bolt, en skru eller en mutter belastes med slagskrunøkkelene, desto fastere blir den skrudd til.

For å unngå at det oppstår skader på festeelementene eller arbeidsstykkene, må en for lang tid unngås.

Vær spesielt forsiktig når du innvirker på mindre festeelementer, da disse trenger færre slag for å oppnå et optimalt tiltrekningsmoment.

Øv med forskjellige festeelementer og merk deg tiden du trenger for å oppnå ønsket tiltrekningsmoment.

Kontroller tiltrekningsmomentet med en manuell momentnøkkel.

Dersom tiltrekningsmomentet er for høyt, må du redusere slagtiden.

Dersom tiltrekningsmomentet ikke er tilstrekkelig, må du øke slagtiden.

Olje, smuss, rust eller annen forurensning på gjengene eller under hodet til festeelementet har innflytelse på tiltrekningsmomentets høyde.

Dreiemomentet som behøves for å løsne et festeelement er gjennomsnittlig 75 % til 80 % av tiltrekningsmomentet, avhengig av kontaktflatenes tilstand.

Utfør lette arbeider til innskruiing med et relativt lavt tiltrekningsmoment og bruk en manuell momentnøkkel til å utføre den endelige strammingen.

**NORSK 41**

## BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

## OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.

Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

## TRANSPORT AV LITIUUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.









Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

## VEDLIKEHOLD

Bruk kun AEG tilbehør og AEG reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

## SYMBOLER

|   |  |
|---|--|
|  | OBS! ADVARSEL! FARE!   |
|  | Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen  |
|  | Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.   |
|  | Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder. |
| $n_0$   | Tomgangsturtall  |
| IPM   | Antall slag  |
| V   | Volt   |
|  | Likestrøm  |
|  | Europeisk samsvarsmerke  |
|  | Ukrainsk samsvarsmerke   |
|  | Euroasiatisk samsvarsmerke   |

| TEKNISKA DATA                                      | BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDRAGARE | BSS18HTF12B6                      |
|--|--------------------------------|-----------------------------------|
| Produktionsnummer .....                            | .....                          | 4771 66 01...<br>...000001-999999 |
| Verktynfastninge .....                             | .....                          | 1/2" (12,7 mm)                    |
| Obelastat varvtal.....                             | .....                          | 0-1800 min <sup>-1</sup>          |
| Slagtal.....                                       | .....                          | 0-2300 min <sup>-1</sup>          |
| Vridmoment .....                                   | .....                          | 1550 Nm                           |
| Lossningsmoment .....                              | .....                          | 2100 Nm                           |
| Maximal skruv- respektive mutterstorlek .....      | .....                          | M30                               |
| Batterispänning.....                               | .....                          | 18 V                              |
| Vikt enligt EPTA 01/2014 .....                     | .....                          | 3,4 kg ... 4,1 kg                 |
| Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete..... | .....                          | -18...+50 °C                      |
| Rekommenderade batterityper .....                  | .....                          | L1815R, ... L1890R                |
| Rekommenderade laddare .....                       | .....                          | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218   |

### Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....95,0 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....106,0 dB (A)

### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar)

framtaget enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde a<sub>w</sub>

Åtdragning av skruvar och muttrar av maximal storlek..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Onoggrannhet K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

**⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

### ⚠ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SLAGSKRUVDRAGARE

**Håll apparaten i de isolerade greppytorna när ni utför arbeten där skruven kan träffa dolda elkablar.** Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till elektrisk stöt.

**Bär hörselskydd.** Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

### ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på

orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

**VARNING!** Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenbörning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningsanordning. Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System GBS batterier laddas endast i System GBS laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

#### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Denna sladdlösa och laddningsbara slagskruvdragare kan användas universellt både för att ta loss och skruva i skruvar och muttrar helt oberoende av en elanslutning. Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

#### CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

Alexander Krug  
Managing Director



Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

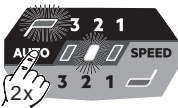
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### VÄLJ DRIFTSÄTT



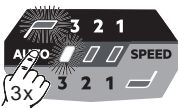
#### Automatiskt läge: lågt vridmoment (200 Nm)

Använd det här driftsättet för korta skruvar som kräver ett lågt vridmoment när de dras i. När skruvdragaren känner av ett visst vridmoment arbetar den vidare ca 1 sekund och stannar sedan automatiskt.



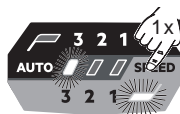
#### Automatiskt läge: medelhögt vridmoment (790 Nm) varv/min

Använd det här driftsättet för medelstora skruvar som kräver medelhögt vridmoment när de dras i. När skruvdragaren känner av ett visst vridmoment arbetar den vidare ca 1 sekund och stannar sedan automatiskt.



#### Automatiskt läge: maximalt vridmoment (1230 Nm)

Använd det här driftsättet för långa skruvar som kräver ett högt vridmoment när de dras i. När skruvdragaren känner av ett visst vridmoment arbetar den vidare ca 1 sekund och stannar sedan automatiskt.



#### Varvtal 3

Maximalt varvtal (1800 varv/min)  
Maximalt vridmoment (1550 Nm)  
Använd det här driftsättet för långa skruvar som kräver maximal kraft och maximalt varvtal.



#### Varvtal 2

Medelhögt varvtal (1300 varv/min)  
Medelhögt vridmoment (900 Nm)  
Använd det här driftsättet för medelstora skruvar som kräver medelhög kraft och medelhögt varvtal.



#### Varvtal 1

Lågt varvtal (600 varv/min)  
Lågt vridmoment (115 Nm)  
Använd det här driftsättet för korta skruvar som kräver liten kraft och lågt varvtal.

#### ANVÄNDNING

**OBS: Det rekommenderas att alltid kontrollera åtdragningsmomentet med en momentnyckel efter fastsättningen.**

Åtdragningsmomentet påverkas av många faktorer bland annat av dessa:

- Batteriets laddningstillstånd - Om batteriet är urladdat så faller spänningen och åtdragningsmomentet reduceras.
- Varvtalen - Om verktyget används med låg hastighet så reduceras åtdragningsmomentet.
- Fastsättningspositionen - Sättet på vilket du håller verktyget eller fästanordningen påverkar också åtdragningsmomentet.
- Vrid-/insticksinsatsen - Om man använder en vrid- eller insticksinsats i fel storlek eller om man använder tillbehör som inte är stötsäkert reduceras åtdragningsmomentet.
- Användningen av tillbehör och skarvdetaljer - Beroende på vilket tillbehör och vilka skarvdetaljer som används så kan slagskruvdragarens åtdragningsmoment reduceras.
- Skruvar/muttrar - Åtdragningsmomentet kan variera beroende på skruvarnas/muttrarnas diameter, längd och hållfasthetsklass.
- Fästelementens tillstånd - Nedsmutsade, korroderade, torra eller smorda fästanordningar kan påverka åtdragningsmomentet.
- Delarna som ska skruvas ihop - Hållfastheten på delarna som ska skruvas ihop och på varje komponent däremellan (torra eller smorda, mjuka eller hårda, tätning eller mellanläggsbricka) kan påverka åtdragningsmomentet.

#### ISKRUVNINGSMETODER

Ju längre en bult, en skruv eller en mutter belastas med slagskruvdragaren desto mer dras den åt.

För att förhindra att fästmaterialet eller arbetsstycket tar skada bör du undvika onödigt långa slagtider.

Var extra försiktig om du använder fästmaterial i mindre storlek eftersom dessa behöver ett färre antal slag för ett optimalt åtdragningsmoment.

Träna först med olika fästelement och kom sedan ihåg den tid som du behövs för att uppnå det önskade åtdragningsmomentet.

Kontrollera åtdragningsmomentet med en manuell momentnyckel.

Reducera slagtiden om åtdragningsmomentet är för stort. Öka slagtiden om åtdragningsmomentet inte räcker.

Även olja, smuts, rost och andra föroreningar på gängor eller under skallen på fästmaterialet påverkar åtdragningsmomentet.

Vridmomentet som behövs för att lossa fästmaterialet är i genomsnitt 75 % till 80 % av åtdragningsmomentet beroende på kontaktytorernas tillstånd.

Använd ett relativt litet åtdragningsmoment för enklare iskruvningsarbeten och använd sedan en manuell momentnyckel för den slutgiltiga åtdragningen.

### BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element. Se till att avslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

### BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd.

Vid extremt stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

### TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditiionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.









För mer information vänligen kontakta din speditiionsfirma.

### SKÖTSEL

Använd endast AEG-tillbehör och AEG-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos AEG-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

### SYMBOLER

|   |  |
|---|--|
|  | OBSERVERA! VARNING! FARA!  |
|  | Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.   |
|  | Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.  |
|  | Elektriska maskiner, batterier/ uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. |
| $n_0$   | Tomgångsvarvtal, obelastad   |
| IPM   | Antal slag   |
| V   | Spänning   |
|  | Likström   |
|  | Europeiskt konformitetsmärke   |
|  | Ukrainskt konformitetsmärke  |
|  | Euroasiatiskt konformitetsmärke  |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Tuotantonumero .....                               | 4771 66 01...                        |
| .....  | ...000001-999999                     |
| Talttapidin .....                                  | .....1/2" (12,7 mm)                  |
| Kuormittamaton kierros-luku .....                  | .....0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Iskutaajuus .....                                  | .....0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Vääntömomentti .....                               | .....1550 Nm                         |
| Irtotusmomentti enint.....                         | .....2100 Nm                         |
| Suurin ruuvien / muttereiden koko.....             | .....M30                             |
| Jännite vaihtoakku.....                            | .....18 V                            |
| Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan.....          | .....3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana ..... | .....-18...+50 °C                    |
| Suosittelut akkutyypit.....                        | .....L1815R, ... L1890R              |
| Suosittelut latauslaitteet.....                    | .....AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Melunpäästö-/tärinätiedot**

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)).....95,0 dB (A)

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A)).....106,0 dB (A)

**Käytä kuulosuojaimia!**

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma)

mitattuna EN 62841 mukaan.

Värähtelyemissioarvo a<sub>w</sub>

Suurimman sallitun koon ruuvien ja muttereiden kiristäminen. ....13,7 m/s<sup>2</sup>

Epävarmuus K=.....1,5 m/s<sup>2</sup>

**VAROITUS!**

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melunpäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melunpäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melunpäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja meluallistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarusteet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsen lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

**A** **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

**A RUUVAAJAN TURVALLISUUSOHJEET:**

Pitele laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvoista suorittaessasi töitä, joiden aikana ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvien kosketus jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

**Käytä korvasuojia.** Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

**TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA**

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelomme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkasineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas

takaisku. Selvitä työkalun ylläpidon syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstetyn materiaalin puhkaisu
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

**VAROITUS!** Palovamman vaara

- työkalua vaihdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen.

Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. AEGIA on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System GBS latauslaitetta System GBS akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon

kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuvaineet tai valkaisuvaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

## TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Akkukäyttöinen iskuruuviväännin sopii verkosta riippumattomaan ruuvien ja muttereiden kiristämiseen ja irrottamiseen yleiskäytössä.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

## TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



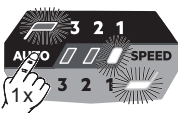
Alexander Krug  
Managing Director



Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

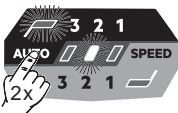
Technic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## KÄYTTÖTAVAN VALINTA



### Automaattikäyttötapaa: alhainen vääntömomentti (200 Nm)

Käytä tätä käyttötapaa lyhyissä ruuveissa, joiden sisäänkiertäminen vaatii vähäisempää vääntömomenttia. Kun iskuruuvivain on havainnut tietyn vääntömomentin, se iskee vielä n. 1 sekunnin ajan ja pysähtyy sitten automaattisesti.



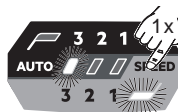
### Automaattikäyttötapaa: keskimääräinen vääntömomentti (790 Nm)

Käytä tätä käyttötapaa keskikokoisissa ruuveissa, joiden sisäänkiertäminen vaatii keskimääräistä vääntömomenttia. Kun iskuruuvivain on havainnut tietyn vääntömomentin, se iskee vielä n. 1 sekunnin ajan ja pysähtyy sitten automaattisesti.



### Automaattikäyttötapaa: suurin vääntömomentti (1230 Nm)

Käytä tätä käyttötapaa pitkissä ruuveissa, joiden sisäänkiertäminen vaatii korkeampaa vääntömomenttia. Kun iskuruuvivain on havainnut tietyn vääntömomentin, se iskee vielä n. 1 sekunnin ajan ja pysähtyy sitten automaattisesti.



### Kierros-luku 3

Enimmäiskierros-luku (1800 min<sup>-1</sup>)  
Enimmäisvääntömomentti (1550 Nm)

Käytä tätä käyttötapaa pitkissä ruuveissa, joiden sisäänkiertäminen vaatii suurinta voimaa ja kierros-lukua.



### Kierros-luku 2

Keskimääräinen kierros-luku (1300 min<sup>-1</sup>)  
Keskimääräinen vääntömomentti (900 Nm)

Käytä tätä käyttötapaa keskikokoisissa ruuveissa, joiden sisäänkiertäminen vaatii keskimääräistä voimaa ja kierros-lukua.



### Kierros-luku 1

Alhainen kierros-luku (600 min<sup>-1</sup>)  
Alhainen vääntömomentti (115 Nm)  
Käytä tätä käyttötapaa lyhyissä ruuveissa, joiden sisäänkiertäminen vaatii vähäisempää voimaa ja kierros-lukua.

## KÄYTTÖ

### Viite: Suosittelemme, että kiinnityksen jälkeen kiristysvääntömomentti tarkastetaan aina vääntömomenttiavaimella.

Kiristysvääntömomenttiin vaikuttavat lukuisat tekijät, joihin kuuluvat seuraavat.

- Akun lataustila - Jos akku on tyhjentynyt, niin jännite laskee ja kiristysvääntömomentti vähenee.
- Kierros-luku - Työkalun käyttö alhaisella nopeudella johtaa vähäisempään kiristysvääntömomenttiin.
- Kiinnitysasema - Tapa, jolla pitelet työkalua tai kiinnitysvälinettä, vaikuttaa kiristysvääntömomenttiin.
- Kierto-/pistoliitostyökalu - Vääränkokoisen kierto- tai pistoliitostyökalun käyttö tai sellaisten varusteiden käyttö, jotka eivät ole iskunkestäviä, vähentää kiristysvääntömomenttiä.
- Lisävarusteiden ja jatko-osien käyttö - Lisävarusteen tai jatko-osan vuoksi iskuruuvivääntimen kiristysvääntömomentti saattaa vähentyä.
- Ruuvi/mutteri - kiristysvääntömomentti saattaa vaihdella ruuvien/mutterien läpimitan, pituuden ja lujuusluokan mukaan.
- Kiinnitysosien kunto - Likaantuneet, ruostuneet, kuivat tai rasvatut kiinnitysosat saattavat vaikuttaa kiristysvääntömomenttiin.
- Ruuvattavat kappaleet - Ruuvattavien kappaleiden ja kaikkien niiden välisten rakennososien lujuus (kuiva tai rasvattu, pehmeä tai kova, levy, tiiviste tai aluslevy) saattaa vaikuttaa kiristysvääntömomenttiin.

## RUUVAA MISTEKNIKKAA

Mitä pitempään pulttia, ruuvia tai mutteria kuormitetaan iskuruuvivaimella, sitä tiukempaan se kiristetään.

Kiinnitysvälineiden tai työstökappaleiden vahingoittumisen välttämiseksi vältä liiallista iskunkestoä.



Ole erityisen varovainen käsitellessäsi pienempiä kiinnitysvälineitä, koska ne tarvitsevat vähemmän iskuja optimaalisen kiristysvääntömomentin saavuttamiseen.

Harjoittele eri kiinnityskappaleilla ja paina mieleesi aika, jonka tarvitset saavuttaaksesi haluamasi kiristysvääntömomentin.

Tarkasta kiristysvääntömomentti käsikäyttöisellä vääntömomenttiavaimella.

Jos kiristysvääntömomentti on liian korkea, lyhennä iskuaikaa.

Jos kiristysvääntömomentti ei ole riittävän korkea, pidennä iskuaikaa.

Öljy, lika, ruoste tai muut epäpuhtaudet kierteissä tai kiinnitysvälineen kannan alapuolella vaikuttavat kiristysvääntömomentin suuruuteen.

Kiinnitysvälineen irrottamiseen tarvittava vääntömomentti on keskimäärin 75 % - 80 % kiristysvääntömomentista, riippuen liitospintojen kunnosta.

Tee kevyet ruuvaustyöt suhteellisen vähäisellä kiristysvääntömomentilla ja käytä lopulliseen kiristämiseen käsikäyttöistä vääntömomenttiavainta.

## AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen eliniän säilyttämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

## AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Akkusarja on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa akkua ylikuormituksesta ja varmistaa sen pitkän elinkaaren. Äärimmäisrasituksessa akkuelektronikka sammuttaa koneen automaattisesti. Työn jatkamiseksi kone kytetään pois ja sitten jälleen päälle. Jos kone ei käynnisty uudelleen, niin akkusarja saattaa olla tyhjentynyt ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

## LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:





- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

## HUOLTO

Käytä ainoastaan AEG lisätarvikkeita ja AEG varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin AEG palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista) Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

## SYMBOLIT

|   |   |
|---|---|
|    | HUOMIO! VAROITUS! VAARA!  |
|    | Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.   |
|    | Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.  |
|    | Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista. |
|    | Kuormittamaton kierros-luku   |
|    | Iskuluku  |
|    | Jännite   |
|   | Tasavirta   |
|  | Euroopan säännönmukaisuusmerkki   |
|  | Ukrainan säännönmukaisuusmerkki   |
|  | Euraasian säännönmukaisuusmerkki  |

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Αριθμός παραγωγής.....                                       | 4771 66 01...                       |
| .....  | ...000001-999999                    |
| Υποδοχή κατασβιδόλαμας (μπιτ) .....                          | .....1/2" (12,7 mm)                 |
| Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο .....                           | .....0-1800 min <sup>-1</sup>       |
| Μέγιστος αριθμός κρούσεων.....                               | .....0-2300 min <sup>-1</sup>       |
| Ροπή στρέψης.....  | .....1550 Nm                        |
| Μέγ. ροπή χαλάρωσης .....                                    | .....2100 Nm                        |
| Μέγιστο μέγεθος βιδών / μέγεθος παξιμαδιών .....             | .....M30                            |
| Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας .....                           | .....18 V                           |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014 .....            | .....3,4 kg ... 4,1 kg              |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία ..... | .....-18...+50 °C                   |
| Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών .....                         | .....L1815R, ... L1890R             |
| Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης.....                          | ... AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων**

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.

Τυπική A αξιολογημένη στάθμη θορύβου:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) .....

Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)).....

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.

Τιμή εκπομπής δονήσεων a<sub>w</sub>

Σφίξιμο βιδών και παξιμαδιών μέγιστου μεγέθους.....

Ανασφάλεια K=.....

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

**⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΛΜΙΚΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ**

**Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες η βίδα θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της βίδας μ' ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τη μεταφορά ρεύματος στα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

**Φοράτε υποασπίδες.** Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ**

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιπρέπει να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του

μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκαρέτε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:

- Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Σπασίμο του προς κατεργασία υλικού.
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αρίδας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος

- κατά την αλλαγή εργαλείου (αρίδας)
- κατά την απόθεση της συσκευής

Τα γρέζια ή οι σκληθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγγενη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η AEG προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος GBS μόνο με φορτιστές του συστήματος GBS. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαυφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

**Προειδοποίηση!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

## ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο κρουστικός βιδωτήρας με συσσωρευτή προσφέρει πολλές δυνατότητες χρήσης για το βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών και παξιμαδιών, ανεξάρτητα από το ρεύμα του δικτύου.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

## ΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EE, 2006/42/ΕΚ και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

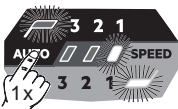
Alexander Krug  
Managing Director



Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



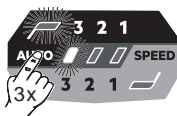
### Αυτόματη λειτουργία: Χαμηλή ροπή στρέψεως (200 Nm)

Να χρησιμοποιείτε αυτό τον τρόπο λειτουργίας για μικρού μεγέθους βίδες, για το βίδωμα των οποίων απαιτείται μια χαμηλή ροπή στρέψεως. Εάν αντιληφθεί το κρουστικό κατασβίδι μίαν καθορισμένη ροπή στρέψεως, πραγματοποιεί κρούσεις για ακόμη 1 δευτερόλεπτο περίπου και σταματάει μετά αυτόματα.



### Αυτόματη λειτουργία: Μέση ροπή στρέψεως (790 Nm)

Να χρησιμοποιείτε αυτό τον τρόπο λειτουργίας για μεσαίου μεγέθους βίδες, για το βίδωμα των οποίων απαιτείται μια μέση ροπή στρέψεως. Εάν αντιληφθεί το κρουστικό κατασβίδι μίαν καθορισμένη ροπή στρέψεως, πραγματοποιεί κρούσεις για ακόμη 1 δευτερόλεπτο περίπου και σταματάει μετά αυτόματα.



### Αυτόματη λειτουργία: Μέγιστη ροπή στρέψεως (1230 Nm)

Να χρησιμοποιείτε αυτό τον τρόπο λειτουργίας για μεγάλο μεγέθους βίδες, για το βίδωμα των οποίων απαιτείται μια υψηλή ροπή στρέψεως. Εάν αντιληφθεί το κρουστικό κατασβίδι μίαν καθορισμένη ροπή στρέψεως, πραγματοποιεί κρούσεις για ακόμη 1 δευτερόλεπτο περίπου και σταματάει μετά αυτόματα.



### Αριθμός στροφών 3

Μέγιστος αριθμός στροφών (1800 min<sup>-1</sup>)

Μέγιστη ροπή στρέψεως (1550 Nm)

Να χρησιμοποιείτε αυτό τον τρόπο λειτουργίας για μεγάλο μεγέθους βίδες, για το βίδωμα των οποίων απαιτείται η μέγιστη ισχύς και ο μέγιστος αριθμός στροφών.



### Αριθμός στροφών 2

Μέσος αριθμός στροφών (1300 min<sup>-1</sup>)

Μέση ροπή στρέψεως (900 Nm)

Να χρησιμοποιείτε αυτό τον τρόπο λειτουργίας για μεσαίου μεγέθους βίδες, για το βίδωμα των οποίων απαιτείται ένα μέσο επίπεδο ισχύος και αριθμού στροφών.



### Αριθμός στροφών 1

Χαμηλός αριθμός στροφών (600 min<sup>-1</sup>)

Μέση ροπή στρέψεως (115 Nm)

Να χρησιμοποιείτε αυτό τον τρόπο λειτουργίας για μικρού μεγέθους βίδες, για το βίδωμα των οποίων απαιτείται χαμηλή ισχύς και χαμηλός αριθμός στροφών.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

**Υπόδειξη: Μετά τη στερέωση συνιστάται πάντα ο έλεγχος της ροπής σύσφιγξης με ένα δυναμόκλειδο.**

Η ροπή σύσφιγξης επηρεάζεται από ένα μεγάλο αριθμό παραγόντων, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων.

- Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας - Εάν εκφορτιστεί η μπαταρία, μπορεί να πέσει η τάση και να μειωθεί η ροπή σύσφιγξης.
- Αριθμός στροφών - Η χρήση του εργαλείου με χαμηλή ταχύτητα οδηγεί σε μίαν πιο χαμηλή ροπή σύσφιγξης.
- Θέση στερέωσης - Ο τρόπος, με τον οποίο κρατάτε το εργαλείο και το στοιχείο στερέωσης, επηρεάζει τη ροπή σύσφιγξης.
- Περιστρεφόμενο/βυσματούμενο ένθεμα - Η χρήση ενός περιστρεφόμενου ή βυσματούμενου ενθέματος με λανθασμένο μέγεθος ή η χρήση ενός μη ανθεκτικού σε κρούσεις προσαρτώμενου εξαρτήματος μειώνει τη ροπή σύσφιγξης.
- Χρήση προσαρτώμενων εξαρτημάτων και προεκτάσεων - Η ροπή σύσφιγξης του κρουστικού κατασβίδιού μπορεί να μειωθεί ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα ή την προέκταση.
- Κοχλία/περικόχλιο - Η ροπή σύσφιγξης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη διάμετρο, το μήκος και την κατηγορία αντοχής του κοχλία/περικόχλιου.
- Κατάσταση των στοιχείων στερέωσης - Ακάθαρτα, διαβρωμένα, στεγνά ή λιπασμένα στοιχεία στερέωσης μπορεί να επηρεάζουν τη ροπή σύσφιγξης.
- Τα εξαρτήματα που θα βιδωθούν - Η αντοχή των εξαρτημάτων που θα βιδωθούν, και κάθε ενδιάμεσο δομικό στοιχείο (στεγνό ή λιπασμένο, σκληρό ή μαλακό, ροδέλα, παρέμβυσμα στεγανοποίησης ή διακοιδητής δακτύλιος) μπορεί να επηρεάζουν τη ροπή σύσφιγξης.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΒΙΔΩΜΑΤΟΣ

Όσο περισσότερο επιβαρύνεται ένα μπουλόνι, μια βίδα ή ένα παξιμάδι με το κρουστικό κατασβίδι, τόσο πιο σταθερά σφίγγεται.

Για να αποτρέψετε ζημιές των μέσων στερέωσης ή των καταργαζόμενων τρυπημάτων, αποφύγετε την υπερβολική διάρκεια κρούσης.

Να προσέχετε ιδιαίτερα, όταν χρησιμοποιείτε μικρότερα μέσα στερέωσης, επειδή αυτά χρειάζονται λιγότερες κρούσεις για την επίτευξη μιας ιδανικής ροπής σύσφιξης.

Εξασκηθείτε με διάφορα στοιχεία στερέωσης και κρατήστε τη μνήμη σας το χρόνο που χρειάζεστε για την επίτευξη της επιθυμητής ροπής σύσφιξης.

Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης χειρός.

Εάν είναι πολύ υψηλή η ροπή σύσφιξης, μειώστε τη διάρκεια κρούσης.

Εάν δεν επαρκεί η ροπή σύσφιξης, αυξήστε τη διάρκεια κρούσης.

Λάδι, ρύπανση, σκουριά ή άλλες ακαθαρσίες στα σπειρώματα ή κάτω από την κεφαλή του μέσου στερέωσης επηρεάζουν το ύψος της ροπής σύσφιξης.

Η ροπή που απαιτείται για το ξεβίδωμα ενός μέσου στερέωσης, ανέρχεται κατά μέσον όρο σε 75% έως 80% της ροπής σύσφιξης, εξαρτώμενη από την κατάσταση των επιφανειών επαφής.

Να εκτελείτε ελαφριές εργασίες βιδώματος με μια σχετικά χαμηλή ροπή σύσφιξης και να χρησιμοποιείτε ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης χειρός για το τελικό σφίξιμο.

### ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΕΝΑΝΤΙ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το πακέτο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μια προστασία υπερφόρτωσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση και εξασφαλίζει μια μεγάλη διάρκεια ζωής.

Σε ιδιαίτερα υψηλή καταπόνηση ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιεί αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή.

Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανά το πακέτο μπαταρίας να είναι άδειο και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.









Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα AEG και ανταλλακτικά AEG. Κατ'ασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της AEG (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### ΣΥΜΒΟΛΑ

|   |  |
|---|--|
|    | ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!  |
|    | Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.  |
|    | Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.   |
|    | Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/ συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. |
| $n_0$   | Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο   |
| IPM   | Ρυθμός κρούσεων  |
| V   | Τάση   |
|  | Συνεχές ρεύμα  |
|  | Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας  |
|  | Ουκρανικό σήμα πιστότητας  |
|  | Ευρασιατικό σήμα πιστότητας  |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Üretim numarası.....                                  | 4771 66 01...                   |
|   | ...000001-999999                |
| Tornavida ucu kovani.....                             | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Boştaki devir sayısı.....                             | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Maksimum darbe sayısı.....                            | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Tork.....   | 1550 Nm                         |
| Uvolfovaci moment max.....                            | 2100 Nm                         |
| Çözme momenti maks.....                               | M30                             |
| Maksimum vida büyüklüğü / somun büyüklüğü.....        | 18 V                            |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre.....         | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı..... | -18...+50 °C                    |
| Tavsiye edilen akü tipleri.....                       | L1815R, ... L1890R              |
| Tavsiye edilen şarj aletleri.....                     | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Gürültü/Vibrasyon bilgileri**

Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.

Aletin A değerlendirilmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:

|  |              |
|--|--------------|
| Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....      | 95,0 dB (A)  |
| Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))..... | 106,0 dB (A) |

**Koruyucu kulaklık kullanın!**

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:

titreşim emisyon değeri a<sub>h</sub>

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Maksimum ebatta vida ve somunların sıkılması..... | 13,7 m/s <sup>2</sup> |
| Tolerans K=.....                                  | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

**UYARI!**

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarlarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

**⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletleriyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.** Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

**⚠ TORNAVIDALAR İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMASI:**

**Vidayı bükün ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalar yaparken cihazın izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun.** Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olur.

**Koruyucu kulaklık kullanın.** Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

**EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI**

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan koruma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanımı sırasında ısınabilir.

**UYARI!** Yanma tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın.

Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

GBS sistemli kartuş aküleri sadece GBS sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

#### KULLANIM

Akülü darbeli tork anahtarı elektrik akımı şebekesinden bağımsız olarak vida ve somunların sıkılıp gevşetilmesinde çok yönlü olarak kullanılabilir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

#### CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak „Teknik Veriler“ bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

Alexander Krug  
Managing Director



Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### İŞLETİM TÜRÜNÜ SEÇİNİZ



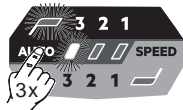
#### Otomatik mod: düşük tork (200 Nm)

Vidalanmaları için düşük torkun gerekli olduğu kısa vidalar için bu işletim türünü seçiniz. Darbeli vidalama makinesi belirli bir tork algıladığında, yakl. 1 saniye daha darbe uygular ve ardından otomatik olarak durmaktadır.



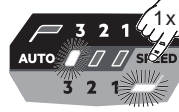
#### Otomatik mod: orta tork (790 Nm)

Vidalanmaları için orta torkun gerekli olduğu orta boy vidalar için bu işletim türünü seçiniz. Darbeli vidalama makinesi belirli bir tork algıladığında, yakl. 1 saniye daha darbe uygular ve ardından otomatik olarak durmaktadır.



#### Otomatik mod: maksimum tork (1230 Nm)

Vidalanmaları için yüksek torkun gerekli olduğu uzun vidalar için bu işletim türünü seçiniz. Darbeli vidalama makinesi belirli bir tork algıladığında, yakl. 1 saniye daha darbe uygular ve ardından otomatik olarak durmaktadır.



#### Devir sayısı 3

Maksimum devir sayısı (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maksimum tork (1550 Nm)  
Vidalanmaları için maksimum güç ve devir sayısının gerekli olduğu uzun vidalar için bu işletim türünü seçiniz.



#### Devir sayısı 2

Orta devir sayısı (1300 min<sup>-1</sup>)  
Orta tork (900 Nm)  
Vidalanmaları için orta güç ve devir sayısının gerekli olduğu orta boy vidalar için bu işletim türünü seçiniz.



#### Devir sayısı 1

Düşük devir sayısı (600 min<sup>-1</sup>)  
Düşük tork (115 Nm)  
Vidalanmaları için düşük güç ve devir sayısının gerekli olduğu kısa vidalar için bu işletim türünü seçiniz.

#### KULLANIM

**Uyarı: Sabitlemesinden sonra sıkma momentinin her zaman bir tork anahtarıyla kontrol edilmesi tavsiye olunur.**

Sıkma momenti, aşağıdakiler dahil, bir çok faktör tarafından etkilenir.

- Pilin şarj durumu - Pil boşaldığında voltaj düşer ve sıkma momenti azalır.
- Devir - Takımın düşük bir hızda kullanılması daha düşük bir sıkma momentine neden olur.
- Sabitleme pozisyonu - Takımı veya sabitleme elemanını ne şekilde tuttuğunuz sıkma momentini etkiler.
- Döner/takma uç - Yanlış boyuttaki bir döner veya takma uçun kullanılması veya darbelerle dayanıklı olmayan aksesuarların kullanılması sıkma momentini düşürmektedir.
- Aksesuarların ve uzatmaların kullanılması - Aksesuara veya uzatmaya bağlı olarak darbeli vidalama makinesinin sıkma momenti düşebilir.
- Vida/Somun - Sıkma momenti, vidanın/somunun çapına, uzunluğuna ve mukavemet sınıfına göre değişebilir.
- Sabitleme elemanlarının durumu - Kirlî, paslanmış, kuru veya yağlanmış sabitleme elemanları sıkma momentini etkileyebilir.
- Vidalanacak parçalar - Vidalanacak parçaların ve aradaki her bir parçanın mukavemeti (kuru veya yağlanmış, yumuşak veya sert, disk, conta veya pul) sıkma momentini etkileyebilir.

#### VIDALAMA TEKNİKLERİ

Bir pim, bir vida veya bir somuna darbeli vidalama makinesi tarafından ne kadar uzun süre yük uygulanırsa, o kadar fazla sıkılır.

Sabitleme araçları veya iş parçalarında hasarların önlenmesi için aşırı darbe sürelerinden kaçınınız.

Küçük sabitleme araçlarına yük uyguladığınızda özellikle dikkatli olunuz, çünkü en iyi sıkma momentine ulaşmak için daha az darbeye gereksinim duymaktadırlar.

Farklı sabitleme elemanlarıyla alıştırma yapın ve istenilen sıkma momentine ulaşmak için gereken süreyi aklınızda tutunuz.

Sıkma momentini bir manuel tork anahtarıyla kontrol ediniz.

Sıkma momenti fazla yüksekse darbe süresini azaltınız.

Sıkma momenti yetersizse, darbe süresini artırınız.

Vida dişlerinde veya sabitleme aracının başı altındaki yağ, kir, pas veya başka kirlenmeler sıkma momentinin yüksekliğini etkilemektedir.

Bir sabitleme aracını sökmek için gerekli tork, kontak yüzeylerinin durumuna bağlı, ortalama sıkma momentinin %75 ile %80'i arasındadır.

**TÜRKÇE 53**

Hafif vidalama işlerini nispeten düşük bir sıkma momentiyle yapınız ve kesin olarak sıkılmak için bir manuel tork anahtarı kullanınız.

## AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra dolurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

## AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teçhiz edilmiştir.

Aşırı fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır.

Makinenin tekrar çalıştırılması amacı ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gerekir.

## LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- PİL paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.









Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

## BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

## SEMBOLLER

|   |   |
|---|---|
|  | DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!   |
|  | Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.   |
|  | Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.  |
|  | Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. |
| $n_0$   | Boştaki devir sayısı  |
| IPM   | Darbe sayısı  |
| V   | Voltaj  |
|  | Doğru akım  |
|  | Avrupa uyumluluk işareti  |
|  | Ukrayna uyumluluk işareti   |
|  | Avrasya uyumluluk işareti   |

**TECHNICKÁ DATA****AKU RÁZOVÉ UTAHOVÁKY****BSS18HTF12B6**

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Výrobní číslo.....                                    | 4771 66 01...                   |
|   | ...000001-999999                |
| Uchycení nástroje.....                                | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Počet otáček při běhu naprázdno.....                  | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Počet úderů při zatížení.....                         | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Kroučící moment.....                                  | 1550 Nm                         |
| Uvolňovací moment.....                                | 2100 Nm                         |
| Maximální velikost šroubu / velikost matice.....      | M30                             |
| Napětí výměnného akumulátoru.....                     | 18 V                            |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014..... | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Doporučená okolní teplota při práci.....              | -18...+50 °C                    |
| Doporučené typy akumulátorů.....                      | L1815R, ... L1890R              |
| Doporučené nabíječky.....                             | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Informace o hluku / vibracích**

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

Typická vážená

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)).....95,0 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A)).....106,0 dB (A)

**Používejte chrániče sluchu!**

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Hodnota vibračních emisí a<sub>w</sub>Utažení šroubů a matic maximální velikosti ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>Kolísavost K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**VAROVÁNÍ!**

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

**A** **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace** pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

**A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE ŠROUBOVÁKEM:**

**Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádíte práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení.** Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

**Používejte chrániče sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

**DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY**

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučíme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a nekouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranu masku.

Nesmějí se opravovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování

nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkrat.

Akumulátor systému GBS nabíjejte pouze nabíječkou systému GBS. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí

**ČESKY 55**



okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## OBLAST VYUŽITÍ

Nárazový utahovák s akumulátorem je univerzálně použitelný k utahování a uvolňování šroubů a matic nezávisle na připojce k síti.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

## CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsany v „Technických údajích“ shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

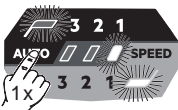
Alexander Krug  
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## VOĽBA PROVOZNIHO REŽIMU



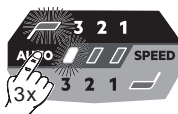
### Automatický režim: nízký utahovací moment (200 Nm)

Použijte tento provozní režim na krátké šrouby, na jejichž zašroubování je potřebný malý utahovací moment. Jakmile šroubovák rozpozná určitý utahovací moment, vykonává rázy ještě cca 1 sekundu a potom se automaticky zastaví.



### Automatický režim: střední utahovací moment (790 Nm)

Použijte tento provozní režim na středně velké šrouby, na jejichž zašroubování je potřebný střední utahovací moment. Jakmile šroubovák rozpozná určitý utahovací moment, vykonává rázy ještě cca 1 sekundu a potom se automaticky zastaví.



### Automatický režim: maximální utahovací moment (1230 Nm)

Použijte tento provozní režim na dlouhé šrouby, na jejichž zašroubování je potřebný vysoký utahovací moment. Jakmile šroubovák rozpozná určitý utahovací moment, vykonává rázy ještě cca 1 sekundu a potom se automaticky zastaví.



### Otáčky 3

Maximální otáčky (1800 min-1)  
Maximální utahovací moment (1550 Nm)

Použijte tento provozní režim na dlouhé šrouby, na jejichž zašroubování je potřebné maximum síly a otáček.



### Otáčky 2

Střední otáčky (1300 min-1)  
Střední utahovací moment (900 Nm)

Použijte tento provozní režim na středně velké šrouby, na jejichž zašroubování je potřebná střední míra síly a otáček.



### Otáčky 1

Nízké otáčky (600 min-1)  
Nízký utahovací moment (115 Nm)  
Použijte tento provozní režim na krátké šrouby, na jejichž zašroubování je potřebná malá míra síly a otáček.

## OBŠLUHA

**Upozornění: Doporučujeme po utažení vždy zkontrolovat utahovací moment momentovým klíčem.**

Utahovací moment je ovlivňován velkým množstvím různých faktorů včetně následujících.

- Stav nabití baterie – Když je baterie vybitá, napětí poklesne a utahovací moment bude snížený.
- Pracovní otáčky – Používání nástroje při nízkých otáčkách vede k menšímu utahovacímu momentu.
- Poloha utahování – Způsob držení nástroje nebo utahování spojovacího prostředku v různých úhlech bude mít negativní vliv na utahovací moment.
- Šroubovací příslušenství/adaptér – Používání šroubovacího příslušenství nebo adaptéru nesprávné velikosti, nebo používání příslušenství, které není určené pro zatížení rázy, může způsobit snížení utahovacího momentu.
- Používání příslušenství a prodlužovacích nástavců – V závislosti na příslušenství nebo prodlužovacím nástavci se může snížit utahovací síla rázového utahováku.
- Šroub/matice – Utahovací momenty se mohou lišit podle průměru, délky a třídy pevnosti matice/šroubu.
- Stav spojovacího prostředku – Utahovací moment může být ovlivněn znečištěnými, zkorodovanými, suchými nebo namazanými spojovacími prostředky.
- Spojované díly – Utahovací moment může být ovlivněn pevností spojovaných dílů a každé součásti vkládané mezi ně (suché nebo namazané, měkké nebo tvrdé, destičky, těsnění nebo podložky).

## TECHNIKY RÁZOVÉHO ŠROUBOVÁNÍ

Čím déle jsou svorník, šroub nebo matice zatěžovány rázovým šroubovákem, tím více budou utaženy.

Aby se zabránilo poškození spojovacích prostředků nebo obrobků, zabraňte nadměrně dlouhému působení rázů.

Obzvláště opatrně postupujte při rázovém utahování menších spojovacích prostředků, protože u nich je k

dosažení optimálního utahovacího momentu zapotřebí méně rázů.

Procvičte si utahování s různými spojovacími prostředky a poznamenejte si dobu potřebnou k dosažení požadovaného utahovacího momentu.

Zkontrolujte utahovací moment pomocí ručního momentového klíče.

Pokud je utahovací moment příliš vysoký, dobu rázového šroubování zkratzte.

Pokud není utahovací moment dostatečný, dobu rázového šroubování prodlužte.

Olaj, špína, rez nebo jiné nečistoty na závitech nebo pod hlavou spojovacího prostředku ovlivňují velikost utahovacího momentu.

Krouticí moment potřebný k povolení spojovacího prostředku je průměrně 75% až 80% utahovacího momentu, v závislosti na stavu styčných ploch. Při lehkých šroubovacích pracích používejte relativně malý utahovací moment a ke konečnému utažení použijte ruční momentový klíč.

## AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy plně nabijí.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

## OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost.

Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypnete a opět zapnete. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

## PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřjí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.









Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

## ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

## SYMBOLY

|   |  |
|---|--|
|    | POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!   |
|    | Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.   |
|    | Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.   |
|    | Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností.<br>Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory. |
| $n_n$   | Volnoběžné otáčky  |
| IPM   | Počet úderů  |
| V   | Napětí   |
|    | Stejnoseměrný proud  |
|   | Značka shody v Evropě  |
|  | Značka shody na Ukrajině   |
|  | Značka shody pro oblast Eurasie  |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Výrobné číslo.....                                       | 4771 66 01...                        |
|  | ...000001-999999                     |
| Uprutie nástroja .....                                   | .....1/2" (12,7 mm)                  |
| Otáčky naprázdno .....                                   | .....0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Počet úderov .....                                       | .....0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Točivý moment.....                                       | .....1550 Nm                         |
| Uvoľňovací moment.....                                   | .....2100 Nm                         |
| Maximálna veľkosť skrutky / veľkosť matice.....          | .....M30                             |
| Napätie výmenného akumulátora.....                       | .....18 V                            |
| Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 ..... | .....3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Odporúčaná okolitá teplota pri práci.....                | .....-18...+50 °C                    |
| Odporúčané typy akupaku.....                             | .....L1815R, ... L1890R              |
| Odporúčané nabíjačky.....                                | .....AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

A-ohodnotená hladina akustického tlaku prístroja ciní

Hladina akustického tlaku (Kolisavosť K=3dB(A)).....95,0 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavosť K=3dB(A)).....106,0 dB (A)

### Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov)

zistené v zmysle EN 62841.

Hodnota vibračných emisií a<sub>h</sub>

Úťahnutie skrutiek a matic maximálnej veľkosti ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Kolisavosť K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

**⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie.** Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

### ⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU SO SKRŤKOVACOM:

Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikríte električne vode, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

**Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekľzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ožrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania

nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiacieho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

**POZOR!** Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nebezpečné obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému GBS nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému GBS. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárajte a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného

výmenného akumulátora. Ak dôjete ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnute miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

## POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

AKU-príklepový skrutkovač je univerzálne použiteľný na upevňovanie a uvoľňovanie skrutiek a matic nezávisle na sieťovej prípojke.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

## CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v „Technických údajoch“ sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

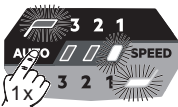
*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

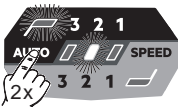


Splnomocnený zostaviť technické podklady.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

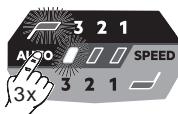
## VOĽBA PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU



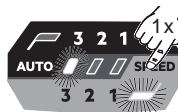
**Automatický režim: nízky ťahovací moment (200 Nm)**  
Použite tento prevádzkový režim na krátke skrutky, na ktorých zaskrutkovanie je potrebný malý ťahovací moment. Potom, čo skrutkovač rozpozná určitý ťahovací moment, vykonáva rázy ešte cca 1 sekundu a potom sa automaticky zastaví.



**Automatický režim: stredný ťahovací moment (790 Nm)**  
Použite tento prevádzkový režim na stredne veľké skrutky, na ktorých zaskrutkovanie je potrebný stredný ťahovací moment. Potom, čo skrutkovač rozpozná určitý ťahovací moment, vykonáva rázy ešte cca 1 sekundu a potom sa automaticky zastaví.



**Automatický režim: maximálny ťahovací moment (1230 Nm)**  
Použite tento prevádzkový režim na dlhé skrutky, na ktorých zaskrutkovanie je potrebný vysoký ťahovací moment. Potom, čo skrutkovač rozpozná určitý ťahovací moment, vykonáva rázy ešte cca 1 sekundu a potom sa automaticky zastaví.



**Otáčky 3**  
Maximálne otáčky (1800 min-1)  
Maximálny ťahovací moment (1550 Nm)  
Použite tento prevádzkový režim na dlhé skrutky, na ktorých zaskrutkovanie je potrebné maximum sily a otáčok.



**Otáčky 2**  
Stredné otáčky (1300 min-1)  
Stredný ťahovací moment (900 Nm)  
Použite tento prevádzkový režim na stredne veľké skrutky, na ktorých zaskrutkovanie je potrebná stredná miera sily a otáčok.



**Otáčky 1**  
Nízke otáčky (600 min-1)  
Nízky ťahovací moment (115 Nm)  
Použite tento prevádzkový režim na krátke skrutky, na ktorých zaskrutkovanie je potrebná malá miera sily a otáčok.

## OBSLUHA

**Upozornenie: Po upevnení sa odporúča vždy skontrolovať ťahovací moment pomocou momentového kľúča.**

Ťahovací moment je ovplyvnený množstvom faktorov, vrátane nasledovných.

- Stav nabitia batérie – Keď je batéria vybitá, napätie poklesne a ťahovací moment sa zmenší.
- Otáčky – Použitie nástroja pri nízkej rýchlosti vedie k malému ťahovaciemu momentu.
- Poloha upevnenia – Spôsob, akým držíte nástroj alebo upevňovací prvok, ovplyvňuje ťahovací moment.
- Otočný/násuvný nadstavec – používanie otočného alebo násuvného nadstavca s nesprávnou veľkosťou alebo používanie príslušenstva, ktoré nie je odolné proti rázom, znižuje ťahovací moment.
- Používanie príslušenstva a predĺžení – Podľa príslušenstva alebo predĺženia môže znížiť ťahovací moment rázového skrutkovača.
- Skrutka/Matica – Ťahovací moment sa môže meniť podľa priemeru, dĺžky a triedy pevnosti skrutky/maticy.
- Stav upevňovacích prvkov – Znečistené, skorodované, suché alebo namazané upevňovacie prvky môžu ovplyvniť ťahovací moment.
- Skrutkované diely – Pevnosť skrutkovaných dielov a každý konštrukčný diel medzitým (suchý alebo namazaný, mäkký alebo tvrdý, platnička, tesnenie alebo podložka) môže ovplyvniť ťahovací moment.

## SKRUTKOVACIE TECHNIKY

Čím sú čap, skrutka alebo matica zaťaženejšie dlhšie rázovým skrutkovačom, tým sa pevnejšie utiahnú.

Aby sa zabránilo poškodeniam upevňovacích prostriedkov, zabráňte nadmernej dobe rázu.

Buďte zvlášť opatrní, keď pôsobíte na menšie upevňovacie prostriedky, pretože potrebujete menej rázov, aby ste dosiahli optimálny ťahovací moment.

Cvičte s rozličnými upevňovacími prostriedkami a poznamenajte si čas, ktorý potrebujete, aby ste dosiahli želaný uťahovací moment.

Uťahovací moment skontrolujte pomocou ručného momentového kľúča.

Keď je uťahovací moment príliš vysoký, znížte čas rázu.

Keď je uťahovací moment nedostatočný, zvýšte čas rázu.

Olaj, špina, hrdza alebo iné nečistoty na závitoch alebo na hlave upevňovacieho prvku ovplyvňujú výšku uťahovacieho momentu

Uťahovací moment potrebný na uvoľnenie upevňovacieho prostriedku činí priemerne 75 % až 80 % uťahovacieho momentu, v závislosti od stavu kontaktných plôch.

Lahké skrutkovacie práce vykonávajte s relatívne malým uťahovacím momentom a na konečné utiahnutie používajte ručný momentový kľúč.

## AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti se baterie musejí po použití vždy úplne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

## OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.

Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektricky nástroj vypne. K pokračovaniu v práci nástroj vypnete a opäť zapnete. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabiť.

## PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNŮVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.









Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

## ÚDRZBA

Používať len AEG príslušenstvo a AEG náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/ Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonnom štítku.

## SYMBOLY

|   |  |
|---|--|
|    | POZOR! NEBEZPEČENSTVO!   |
|    | Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytahnúť.  |
|    | Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.  |
|    | Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory. |
| $n_0$   | Otáčky naprázdno   |
| IPM   | Počet úderov   |
| V   | Napätie  |
|    | Jednosmerný prúd   |
|    | Značka zhody v Európe  |
|   | Značka zhody na Ukrajine   |
|  | Značka zhody pre oblasť Eurázie  |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Numer produkcyjny.....                               | 4771 66 01...                   |
|  | ...000001-999999                |
| Gniazdo końcówki .....                               | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Prędkość bez obciążenia.....                         | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Częstotliwość udaru .....                            | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Moment obrotowy .....                                | 1550 Nm                         |
| Moment odkręcania .....                              | 2100 Nm                         |
| Maksymalna wielkość śruby / nakrętki .....           | M30                             |
| Napięcie baterii akumulatorowej.....                 | 18 V                            |
| Ciężar wg procedury EPTA 01/2014.....                | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy ..... | -18...+50 °C                    |
| Zalecane rodzaje akumulatora .....                   | L1815R, ... L1890R              |
| Zalecane ładowarki.....                              | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Informacja dotycząca szumów/wibracji**

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony

wg krzywej A:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))... 95,0 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

**Należy używać ochraniaczy uszu!**

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków)

wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Wartość emisji drgań a<sub>n</sub>

Przykręcanie śrub i nakrętek maksymalnej wielkości..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Niepewność K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OSTRZEŻENIE!**

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia.** Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

**⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA KLUCZ UDAROWY**

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śruba może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

**Stosować środki ochrony słuchu!** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

**DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE**

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć

przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu GBS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu GBS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczu przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Uniwersalna w użyciu akumulatorowa wkrętarka udarowa, do mocowania i odkręcania śrub i nakrętek, niezależna od przyłącza sieciowego.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

Alexander Krug  
Managing Director



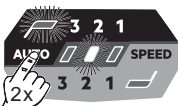
Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## WYBÓR TRYBU PRACY



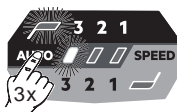
### Tryb automatyczny: niski moment obrotowy (200 Nm)

Ten tryb pracy należy stosować w przypadku krótkich śrub, które do wkręcania wymagają użycia niewielkiego momentu obrotowego. Gdy wkrętarka udarowa wyczuje określony moment obrotowy, pracuje jeszcze przez ok. 1 sekundę, a następnie automatycznie się zatrzymuje.



### Tryb automatyczny: średni moment obrotowy (790 Nm)

Ten tryb pracy należy stosować w przypadku śrub średniej wielkości, które wymagają wkręcenia przy użyciu średniego momentu obrotowego. Gdy wkrętarka udarowa wyczuje określony moment obrotowy, pracuje jeszcze przez ok. 1 sekundę, a następnie automatycznie się zatrzymuje.



### Tryb automatyczny: maksymalny moment obrotowy (1230 Nm)

Ten tryb pracy należy stosować w przypadku długich śrub, które do wkręcania wymagają użycia wysokiego momentu obrotowego. Gdy wkrętarka udarowa wyczuje określony moment obrotowy, pracuje jeszcze przez ok. 1 sekundę, a następnie automatycznie się zatrzymuje.



### Prędkość obrotowa 3

Maksymalna prędkość obrotowa (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maksymalny moment obrotowy (1550 Nm)

Tryb ten należy stosować w przypadku długich śrub, które wymagają wkręcenia przy użyciu maksymalnej siły i prędkości.



### Prędkość obrotowa 2

Średnia prędkość obrotowa (1300 min<sup>-1</sup>)  
Średni moment obrotowy (900 Nm)  
Ten tryb pracy należy stosować w przypadku średnich śrub, które wymagają wkręcenia przy użyciu średniej siły i prędkości.



### Prędkość obrotowa 1

Niska prędkość obrotowa (600 min<sup>-1</sup>)  
Niski moment obrotowy (115 Nm)  
Ten tryb pracy należy stosować w przypadku krótkich śrub, które wymagają wkręcenia przy użyciu niewielkiej siły i prędkości.

## OBŚLUGA

**Wskazówka:** Za każdym razem po ustawieniu momentu dokręcenia zaleca się sprawdzić konfigurację za pomocą klucza dynamometrycznego.

Na wartość momentu dokręcenia ma wpływ wiele czynników, między innymi poniższe.

- Poziom naładowania akumulatora – jeśli akumulator jest rozładowany, spada napięcie i moment dokręcenia zostaje zredukowany.
- Liczba obrotów – stosowanie narzędzia na niskich obrotach prowadzi do redukcji momentu dokręcenia.
- Pozycja montażowa – na moment dokręcenia wpływa rodzaj i sposób zamocowania narzędzia lub elementu mocującego.
- Wkładka/zatyczka rotacyjna – stosowanie wkładki/zatyczki rotacyjnej w niewłaściwym rozmiarze lub stosowanie akcesoriów nieodpornych na uderzenia również redukuje moment dokręcenia.
- Stosowanie akcesoriów i przedłużeń – w zależności od akcesorium lub przedłużki może dojść do obniżenia momentu dokręcenia wkrętarki udarowej.
- Śruba/nakrętka – moment dokręcenia może różnić się w zależności od średnicy, długości i klasy wytrzymałości śruby/nakrętki.
- Stan elementów mocujących – zanieczyszczone, skorodowane, suche lub nasmarowane elementy mocujące mogą mieć wpływ na moment dokręcenia.
- Części mocowane na śruby – na moment dokręcenia ma również wpływ wytrzymałość części mocowanych na śruby oraz każdego elementu znajdującego się między nimi (suche lub nasmarowane, miękkie lub twarde, zamontowana uszczelka lub podkładka).

## TECHNIKI WKRĘCANIA

Im dłużej wkrętarka udarowa oddziałuje na bolec, śrubę lub nakrętkę, tym mocniejsze jest dokręcenie.

Abym zapobiegać uszkodzeniom środków mocujących i mocowanych elementów, należy unikać nadmiernego czasu trwania wkręcania.

Szczególną ostrożność należy zachować w trakcie oddziaływania na mniejsze środki mocujące, ponieważ wymagają one mniej uderzeń do osiągnięcia optymalnego momentu dokręcenia.

Należy próbować przy pomocy różnych elementów mocujących i odnotowywać czas potrzebny do osiągnięcia pożądanego momentu dokręcenia.

Sprawdzać moment dokręcenia ręcznym kluczem dynamometrycznym.

W przypadku zbyt wysokiego momentu dokręcenia należy zredukować czas przykręcania.

W przypadku niewystarczającego momentu dokręcenia należy zwiększyć czas przykręcania.

Na moment dokręcenia ma wpływ również olej, brud, rdza czy inne zabrudzenia przy gwincie lub pod głową elementu mocującego.

Moment obrotowy niezbędny do poluzowania elementu mocującego wynosi średnio 75-80% momentu dokręcenia, w zależności od stanu powierzchni styku.

Lekkie przykręcenia należy realizować z relatywnie niskim momentem dokręcenia i stosować klucz dynamometryczny w celu ostatecznego przymocowania.

### BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych w temperaturze pokojowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacji naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

### ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność.

Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiłby ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyladowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

### TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.

- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.









Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego AEG i części zamiennych AEG. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu AEG (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLE

|   |  |
|---|--|
|    | <b>UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b>   |
|    | Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.   |
|    | Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.  |
|    | Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. |
| $n_0$   | Prędkość bez obciążenia  |
| IPM   | Liczba uderzeń   |
| V   | Napięcie   |
|  | Prąd pracy   |
|  | Europejski Certyfikat Zgodności  |
|  | Ukraiński Certyfikat Zgodności   |
|  | Euroazjatycki Certyfikat Zgodności   |



| MŰSZAKI ADATOK                                      | AKKUMULÁTOROS CSAVARBEHAJTÓ | BSS18HTF12B6                      |
|---|-----------------------------|-----------------------------------|
| Gyártási szám.....                                  | .....                       | 4771 66 01...<br>...000001-999999 |
| Bitbefogás.....                                     | .....                       | 1/2" (12,7 mm)                    |
| Üresjárat fordulatszám.....                         | .....                       | 0-1800 min <sup>-1</sup>          |
| Ütésszám.....                                       | .....                       | 0-2300 min <sup>-1</sup>          |
| Forgatónyomaték.....                                | .....                       | 1550 Nm                           |
| Meglazítási nyomaték.....                           | .....                       | 2100 Nm                           |
| Maximális csavarméret / anyaméret.....              | .....                       | M30                               |
| Akkumulátor feszültség.....                         | .....                       | 18 V                              |
| Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint.....            | .....                       | 3,4 kg ... 4,1 kg                 |
| Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél..... | .....                       | -18...+50 °C                      |
| Ajánlott akkutípusok.....                           | .....                       | L1815R, ... L1890R                |
| Ajánlott töltőkészülékek.....                       | .....                       | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218   |

### Zaj/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványoknak.

Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 95,0 dB (A)

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

### Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.

a<sub>w</sub> rezgésemisszió érték

Maximális méretű csavarok és anyák meghúzása..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

K bizonytalanság = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

**▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt.** A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

### ▲ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK CSAVAROZÓGÉPEKHEZ

Olyan munkák végzésekor, melyeknél a csavar rejtett áramvezetőket érhet, a szigetelt markolati felületeknél tartsa a készüléket. A csavar feszültségvezető vezetékkel érintkezve fém alkatrészeket helyezhet feszültség alá, és elektromos áramütést idézhet elő.

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe  
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztest).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy

ellenyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- a megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó géphez.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Egési sérülések veszélye

- szerszámcserék
- a készülék lerakásakor

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Falban, földben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékozdjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az GBS elvezetésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel tölts fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehéritők vagy fehéritő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátorral működő ütőműves csavarbehajtó gép hálózati csatlakozás nélkül univerzálisan alkalmazható csavarok és csavaranyák meghúzásához és oldásához.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

## CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA



### Automata üzemmód: alacsony forgatási nyomaték (200 Nm)

Alkalmazza ezt az üzemmódot rövid csavarokhoz, melyek becsavarásához alacsony forgatási nyomaték szükséges. Miután az ütvecsavarozó egy meghatározott forgatási nyomatékot felismert, úgy még kb. 1 másodpercig üt, majd automatikusan leáll.



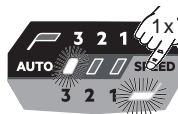
### Automata üzemmód: közepes forgatási nyomaték (790 Nm)

Alkalmazza ezt az üzemmódot közepesen nagyságú csavarokhoz, melyek becsavarásához közepes forgatási nyomaték szükséges. Miután az ütvecsavarozó egy meghatározott forgatási nyomatékot felismert, úgy még kb. 1 másodpercig üt, majd automatikusan leáll.



### Automata üzemmód: maximális forgatási nyomaték (1230 Nm)

Alkalmazza ezt az üzemmódot hosszú csavarokhoz, melyek becsavarásához magas forgatási nyomaték szükséges. Miután az ütvecsavarozó egy meghatározott forgatási nyomatékot felismert, úgy még kb. 1 másodpercig üt, majd automatikusan leáll.



### 3. fordulatszám

Maximális fordulatszám (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maximális forgatási nyomaték (1550 Nm)  
Alkalmazza ezt az üzemmódot hosszú csavarokhoz, melyek becsavarásához maximális erő és fordulatszám szükséges.



### 2. fordulatszám

Közepes fordulatszám (1300 min<sup>-1</sup>)  
Közepes forgatási nyomaték (900 Nm)  
Alkalmazza ezt az üzemmódot közepes nagyságú csavarokhoz, melyek becsavarásához közepes erő és fordulatszám szükséges.



### 1. fordulatszám

Alacsony fordulatszám (600 min<sup>-1</sup>)  
Alacsony forgatási nyomaték (115 Nm)  
Alkalmazza ezt az üzemmódot rövid csavarokhoz, melyek becsavarásához kevés erő és alacsony fordulatszám szükséges.

## KEZELÉS

### Megjegyzés: Ajánlott a rögzítést követően a meghúzási nyomatékot mindig nyomatékkulccsal ellenőrizni.

A meghúzási nyomatékot számos tényező befolyásolja, beleértve az alábbiakat.

- Akkumulátor töltöttségi állapota – Ha az akkumulátor lemerült, leesik a feszültség és a meghúzási nyomaték csökken.
- Fordulatszámok – A szerszám alacsony sebesség mellett történő használata kisebb meghúzási nyomatékot eredményez.
- Rögzítési pozíció – Az a mód, ahogyan a szerszámot vagy a rögzítőelemet tartja, befolyásolja a meghúzási nyomatékot.
- Forgó/dugós betét – Helytelen méretű forgó/dugós betét használata, vagy nem ütésálló tartozék használata csökkenti a meghúzási nyomatékot.
- Tartozékok és hosszabbítók használata – Tartozéktól vagy hosszabbítótól függően az ütvecsavarozó meghúzási nyomatéka csökkenhet.
- Csavar/anya – A meghúzási nyomaték átmérőtől, hosszúságtól és a csavar/anya szilárdsági osztályától függően változhat.
- Rögzítőelemek állapota – Szennyezett, korródált, száraz, vagy lekent rögzítőelemek befolyásolhatják a meghúzási nyomatékot.
- A csavarral rögzítendő elemek – A csavarral rögzítendő elemek szilárdsága és minden közöttük lévő elem (száraz vagy lekent, puha vagy kemény, lemez, tömítés vagy alátét) befolyásolhatja a meghúzási nyomatékot.

## BECSAVARÁSI TECHNIKÁK

Minél hosszabb ideig terhelünk egy csapszeget, csavart vagy anyát az ütvecsavarozóval, annál jobban meghúzzuk azt.

A rögzítőanyagok vagy munkadarabok sérüléseinek elkerülése érdekében kerülje a túlzott ütési időt.

Legyen különösen óvatos, ha kisebb rögzítőelemekkel dolgozik, mivel azoknak kevesebb ütés is elegendő az optimális meghúzási nyomaték eléréséhez.

Gyakoroljon különböző rögzítőelemekkel és jegyezze meg azt az időt, amely a kívánt meghúzási nyomaték eléréséhez szükséges.

Ellenőrizze a meghúzási nyomatékot kézi nyomatékkulccsal.

Ha túl nagy a meghúzási nyomaték, csökkentse az ütési időt.

Ha nem elegendő a meghúzási nyomaték, növelje az ütési időt.

A rögzítőelem menetén vagy a fej alatt lévő olaj, kosz, rozsdá, vagy más szennyeződések befolyásolják a meghúzási nyomaték mértékét.

A rögzítőelem oldásához szükséges nyomaték átlagosan a meghúzási nyomaték 75-80%-a, az érintkezőfelületek állapotától függően.

A könnyű becsavarást viszonylag csekély meghúzási nyomatékkal végezze el, és a végleges meghúzáshoz használjon kézi nyomatékkulcsot.

## AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészületről.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

## AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akkucsomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít.

Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkucsomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

## LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akku szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akku szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akku szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.








További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

## KARBANTARTÁS

Csak AEG tartozékokat és AEG pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki AEG szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

## SZIMBÓLUMOK

|   |   |
|---|---|
|    | FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!  |
|    | Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.   |
|    | Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.  |
|    | Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.<br>Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni.<br>A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. |
| $n_0$   | Üresjárat fordulatszám  |
| IPM   | Útésszám  |
| V   | Feszültség  |
| — — —   | Egyenáram   |
|  | Európai megfelelőségi jelölés   |
|  | Ukrán megfelelőségi jelölés   |
|  | Eurázsiai megfelelőségi jelölés   |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Proizvodna številka.....                      | 4771 66 01...                   |
|   | ...000001-999999                |
| Sprejem orodja.....                           | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Število vrtljajev v prostem teku.....         | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Število udarcev.....                          | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Vrtljni moment.....                           | 1550 Nm                         |
| Najv. sprostitveni navor.....                 | 2100 Nm                         |
| Maksimalna velikost vijaka / matice.....      | M30                             |
| Napetost izmenljivega akumulatorja.....       | 18 V                            |
| Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....           | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Priporočena temperatura okolice pri delu..... | -18...+50 °C                    |
| Priporočene vrste akumulatorskih baterij..... | L1815R, ... L1890R              |
| Priporočeni polnilniki.....                   | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.

A ocenjeni nivo zvočnega tlaka znaša tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 95,0 dB (A)

Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

### Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri)

določena ustrezno EN 62841.

Vibracijska vrednost emisij a<sub>h</sub>

Privijanje vijakov in matic maksimalne velikosti..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Nevarnost K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja.** Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

### ⚠ VARNOSTNI NAPOTKI ZA UDARNI VIJAČNIKI

Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikrite električne vode, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

**Nosite zaščito za sluh.** Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

### NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvanje, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklaplajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditve v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

**OPOZORILO! Nevarnost opeklin**

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinske odpadke. AEG nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema v polnite samo s polnilnimi aparati sistema GBS. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočino in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin

v naprave in akumulatorje. Korozivne ali nevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratak stik.

## UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Univerzalen namen uporabe akumulatorskega udarnega vijčnika služi privitju in odvrtju vijakov in matic, neodvisno od omrežnega priklopa.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

## CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod „Tehnični podatki“ opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

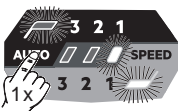
Alexander Krug  
Managing Director



Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

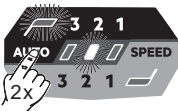
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## IZBIRA NAČINA DELOVANJA



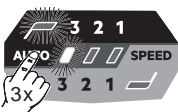
### Samodejni način delovanja: nizek zatezni moment (200 Nm)

Ta način delovanja uporabite za kratke vijake, pri katerih je za privijanje potreben nizek zatezni moment. Ko udarni vijčnik zazna določen zatezni moment, udarja še pribl. 1 in se nato samodejno ustavi.



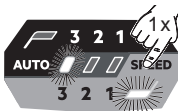
### Samodejni način delovanja: srednji zatezni moment (790 Nm)

Ta način delovanja uporabite za srednje velike vijake, pri katerih je za privijanje potreben srednji zatezni moment. Ko udarni vijčnik zazna določen zatezni moment, udarja še pribl. 1 in se nato samodejno ustavi.



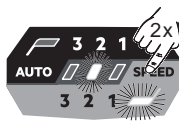
### Samodejni način delovanja: največji zatezni moment (1230 Nm)

Ta način delovanja uporabite za dolge vijake, pri katerih je za privijanje potreben največji zatezni moment. Ko udarni vijčnik zazna določen zatezni moment, udarja še pribl. 1 in se nato samodejno ustavi.



### Število vrtljajev 3

Maks. število vrtljajev (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maks. zatezni moment (1550 Nm)  
Ta način delovanja uporabite za dolge vijake, pri katerih je za privijanje potrebna zelo visoka sila in visoko število vrtljajev.



### Število vrtljajev 2

Srednje število vrtljajev (1300 min<sup>-1</sup>)  
Srednji zatezni moment (900 Nm)  
Ta način delovanja uporabite za srednje velike vijake, pri katerih je za privijanje potrebna srednja visoka sila in srednje število vrtljajev.



### Število vrtljajev 1

Nizko število vrtljajev (600 min<sup>-1</sup>)  
Nizek zatezni moment (115 Nm)  
Ta način delovanja uporabite za kratke vijake, pri katerih je za privijanje potrebna majhna sila in nizko število vrtljajev.

## UPRAVLJANJE

### Opomba: Priporočljivo je, da se po pritrditvi vedno preveri zatezni moment z momentnim ključem.

Na zatezni moment vplivajo različni dejavniki, vključno z naslednjimi.

- Stanje napoljenosti baterije - Ko se baterija izprazni, napetost pade in se zatezni moment zmanjša.
- Hitrosti - uporaba orodja pri nizki hitrosti povzroči manjši zatezni moment.
- Pritrdilni položaj - Način držanja orodja ali pritrdilnega elementa vpliva na zatezni moment.
- Vrtljivi ali vtični vložek - Uporaba vrtljivega ali vtičnega vložka z napačne velikosti ali uporaba opreme ki ni odporna na udarce zmanjšuje zatezni moment.
- Uporaba opreme in podaljškov - odvisno od opreme ali podaljška se lahko zniža zatezni moment udarnega vijčnika.
- Vijak/matica - Zatezni moment se lahko razlikuje glede na premer, dolžino in razred trdnosti vijaka/matice.
- Stanje pritrdilnih elementov - Odnesaženi, korodirani, suhi ali mazani pritrdilni elementi lahko vplivajo na zatezni moment.
- Deli, ki jih je treba priviti - Trdnost delov, ki jih je treba priviti, in katera koli komponenta med njimi (suha ali mazana, mehka ali trdna, vijak, tesnilo ali podložka) lahko vplivajo na zatezni moment.

## NAČINI PRIVIJANJA

Čim dlje vijčate sornik, vijak ali matico z udarnim vijčnikom, tem bolj jih pritegnete.

Da bi se izognili poškodbam pritrdilnih sredstev ali obdelovancev, se izogibajte prekomernemu trajanju udarcev.

Bodite še posebej previdni pri delu z manjšimi pritrdilnimi sredstvi, ker potrebujejo manjše število udarcev, da dosežete najboljši zatezni moment.

Vadite z različnimi pritrdilnimi elementi in si zapomnite čas, ki ga potrebujete, da dosežete želeni zatezni moment.

Preverite zatezni moment z ročnim momentnim ključem.

Če je zatezni moment previsok, zmanjšajte trajanje udarcev.

Če je zatezni moment nezadosten, povečajte trajanje udarcev.

Olje, umazanija, rja ali drugi nečistoče na navojih ali pod glavo pritrdilnih sredstev vplivajo na raven zateznega momenta.

Navor, potreben za sprostitvev pritrdilnih sredstev, je v povprečju 75% do 80% zateznega momenta, odvisno od stanja kontaktnih površin.

Vijaki privijte nekoliko z relativno nizkim zateznim momentom in uporabite ročni momentni ključ za trdno privijanje.

## AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življenjsko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

### ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo.

Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izprazen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

### TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsni.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.









Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

### VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo AEG pribor in AEG nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

### SIMBOLI

|   |  |
|---|--|
|  | POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!   |
|  | Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.  |
|  | Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.   |
|  | Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest. |
| $n_0$   | Število vrtljajev v prostem teku   |
| IPM   | Število udarcev  |
| V   | Napetost   |
|  | Enosmerni tok  |
|  | Evropska oznaka za združljivost  |
|  | Ukrajinska oznaka za združljivost  |
|  | Evrazijska oznaka za združljivost  |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Broj proizvodnje.....                            | 4771 66 01...                   |
|  | ...000001-999999                |
| Priključivanje alata.....                        | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Broj okretaja praznog hoda.....                  | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Broj udara.....                                  | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Okretni moment.....                              | 1550 Nm                         |
| Moment popuštanja max.....                       | 2100 Nm                         |
| Maksimalna veličina vijka / veličina matice..... | M30                             |
| Napon baterije za zamjenu.....                   | 18 V                            |
| Težina po EPTA-proceduri 01/2014.....            | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Preporučena temperatura okoline kod rada.....    | -18...+50 °C                    |
| Preporučeni tipovi akumulatora.....              | L1815R, ... L1890R              |
| Preporučeni punjači.....                         | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-procjenjeni nivo pritiska zvuka aparata iznosi tipično

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) ..... 95,0 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) ..... 106,0 dB (A)

### Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841

Vrijednost emisije vibracije a<sub>h</sub>

Stezanje vijaka i matica maksimalne veličine..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Nesigurnost K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### UPOZORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

**A UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat.** Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

### A SIGURNOSNE UPUTE ZA UDARNI IZVIJAČ

**Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje.** Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode napon može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

**Nosite zaštitu za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

### OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospjeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom.

Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebjeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

**UPOZORENIE!** Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema GBS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema GBS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i

sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozvoditi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

## PROPISNJA UPOTREBA

Udarni zavrtač sa akumulatorom je univerzalno upotrebljiv za pričvršćivanje i odvrtanje vijaka i matica, nezavisno od priključka struje.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

## CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod „Tehnički podaci“, sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



Alexander Krug  
Managing Director



Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

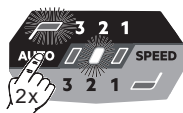
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## BIRANJE VRSTE RADA



### Automatski modus: nizak zakretni moment (200 Nm)

Koristite ovaj način rada za kratke vijke, za čije uvrtnje je potreban jedan manji zakretni moment. Kada udarni odvijač prepozna jedan određeni zakretni moment, udara još samo oko 1 sekundu i zatim se automatski zaustavlja.



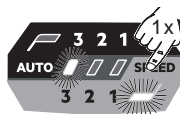
### Automatski modus: srednji zakretni moment (790 Nm)

Koristite ovaj način rada za vijke srednje veličine, za čije uvrtnje je potreban jedan srednji zakretni moment. Kada udarni odvijač prepozna jedan određeni zakretni moment, udara još samo oko 1 sekundu i zatim se automatski zaustavlja.



### Automatski modus: maksimalni zakretni moment (1230 Nm)

Koristite ovaj način rada za duge vijke, za čije uvrtnje je potreban jedan visoki zakretni moment. Kada udarni odvijač prepozna jedan određenih zakretni moment, udara još samo oko 1 sekundu i zatim se automatski zaustavlja.



### Broj okretaja 3

Maksimalan broj okretaja (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maksimalan zakretni moment (1550 Nm)

Koristite ovaj način rada za duge vijke, za čije uvrtnje je potrebna maksimalna snaga i maksimalni broj okretaja.



### Broj okretaja 2

Srednji broj okretaja (1300 min<sup>-1</sup>)  
Srednji zakretni moment (900 Nm)  
Koristite ovaj način rada za vijke srednje veličine, za čije uvrtnje je potrebna srednja mjera snage i srednji broj okretaja.



### Broj okretaja 1

Nizak broj okretaja (600 min<sup>-1</sup>)  
Nizak zakretni moment (115 Nm)  
Koristite ovaj način rada za kratke vijke, za čije uvrtnje je potrebna niska mjera snage i nizak broj okretaja.

## POSLUŽIVANJE

**Uputa: Preporučuje se, poslije pričvršćenja zakretni moment privlačenja uvijek provjeriti jednim zakretnim moment ključem.**

Na zakretni moment privlačenja se utječe mnogim faktorima, uključujući sljedeće.

- Stanje punjenja baterije - Kada je baterija ispražnjena, napon opada i zakretni moment privlačenja se smanjuje.
- Broj okretaja - Primjena alata kod niske brzine vodi do jednog manjeg zakretnog momenta privlačenja.
- Pozicija pričvršćenja - Vrsta i način, kako držite alat ili element koji se pričvršćuje, utječe na zakretni moment privlačenja.
- Zakretni/utični umetak - Primjena zakretnog ili utičnog umetka pogrešne veličine ili primjena pribora koji je neotporan na udare, reducira zakretni moment privlačenja.
- Primjena pribora i produženja - zavisno o priboru ili produženju, zakretni moment privlačenja udarnog zavrtača može biti reducirani.
- Vijak/Matica - zakretni moment privlačenja može zavisno o promjeru, dužini, kategoriji čvrstoće vijka/matrice varirati.
- Stanje pričvršnih elemenata - uprljani, korozni, suhi ili podmazani pričvršni elementi mogu utjecati na zakretni moment privlačenja.
- Dijelovi koji se spajaju - Čvrstoća dijelova koji se spajaju i svaki element između toga (suhi ili podmazani, meki ili tvrdi, ploča, brtva ili podloška) mogu utjecati na zakretni moment privlačenja.

## TEHNIKE UVRTANJA

Što duže se jedan svornjak, matica ili udarnim zavijačem opterećuju, to će ovi jače biti stegnuti.

Zbog izbjegavanja oštećenja pričvrsnog sredstva ili izratka, izbjegavajte prekomjerno trajanje udaranja.

Budite posebno oprezni, ako djelujete na manja pričvrсна sredstva, jer je ovima je potrebno manje udaraca da bi se postigao optimalan zakretni moment privlačenja.

Vježbajte s raznim pričvršnim elementima i zapamtite vrijeme koje vam je potrebno za postizanje poželjnog zakretnog momenta privlačenja.

Zakretni moment privlačenja provjerite jednim ručnim zakretnim moment ključem.

Ako je zakretni moment privlačenja previsok, smanjite vrijeme udaranja.

Ukoliko zakretni moment nije dovoljan, povećajte vrijeme udaranja.



Ulje, prljavština, hrđa ili druge prljavštine na navojima ili ispod glave pričvrstnog sredstva utječu na visinu zakretnog momenta privlačenja.

Za odvrtnje jednog pričvrstnog sredstva potrebni zakretni moment iznosi prosječno 75% do 80% od zakretnog momenta privlačenja, zavisno o stanju kontaktnih površina.

Izvodite lake radove zavrtnja s jednim relativno niskim zakretnim momentom privlačenja i uporabite za finalno pritezanje jedan ručni zakretni moment ključ.

## BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek.

Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispražnjen i mora se na punjaču ponovno napuniti.

## TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletan proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.









U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## ODRŽAVANJE

Prijemiti samo AEG opremu i AEG rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

## SIMBOLI

|   |   |
|---|---|
|  | PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!   |
|  | Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.   |
|  | Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.   |
|  | Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja. |
| $n_0$   | Broj okretaja praznog hoda  |
| IPM   | Broj udara  |
| V   | Napon   |
|  | Istosmjerna struja  |
|  | Europski znak suglasnosti   |
|  | Ukrajinski znak suglasnosti   |
|  | Euroazijski znak suglasnosti  |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Izlaides numurs .....                               | 4771 66 01...                        |
| .....   | ...000001-999999                     |
| Instrumentu stiprinājums .....                      | .....1/2" (12,7 mm)                  |
| Apgriezieni tukšgaitā .....                         | .....0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Sitienu biežums .....                               | .....0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Griezes moments .....                               | .....1550 Nm                         |
| Atskrūvēšanas moments .....                         | .....2100 Nm                         |
| Maksimālais skrūves lielums/uzgriežņa lielums ..... | .....M30                             |
| Akumulātorā spriegums .....                         | .....18 V                            |
| Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014.....       | .....3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Leteicamā vides temperatūra darba laikā.....        | .....-18...+50 °C                    |
| Leteicamie akumulatoru tipi.....                    | .....L1815R, ... L1890R              |
| Leteicamās uzlādes ierīces .....                    | .....AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Trokšņu un vibrāciju informācija**

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Instrumenta tipiskais pēc A vērtētais trokšņa spiediena līmenis parasti sastāda

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....

Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....

**Nēsāt trokšņa slāpētāju!**

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek

noteikta atbilstoši EN 62841.

svārstību emisijas vērtība a<sub>n</sub>

Maksimāla lieluma skrūvju un uzgriežņu piegriešana .....

Nedrošība K=.....

**UZMANĪBU!**

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.  
**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

**⚠ DROŠĪBAS NOSACĪJUMI LIETOJOT TRIECIENA SKRŪVGRIEZIS**

Turiet ierīci aiz izolētajām turēšanas virsmām, veicot darbus, kur skrūve var skart aplsēptus elektrības vadus. Skrūves kontakts ar spriegumu vadošu vadu var ierīces metāla daļas uzlādēt un novest pie elektriskās strāvas trieciena.

**Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

**CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS**

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties sitsiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslus, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursists
- elektroinstruments ir pārslogots

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

**UZMANĪBU!** Bistamba apdedzināties

- veicot darba rīka nomaiņu
- noliekot iekārtu

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu. Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma AEG piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

GBS sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar GBS sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var iztecēt akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta

nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

**Brīdinājums!** Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

#### NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Uzgriežņu atslēga ar akumulatoru ir universāli izmantojama skrūvju un uzgriežņu skrūvēšanai un atskrūvēšanai bez tīkla pieslēguma.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

#### ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti „tehnisko datu lapā”, pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



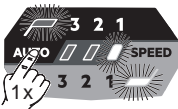
Alexander Krug  
Managing Director



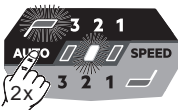
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšana.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

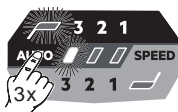
#### DARBĪBAS REŽĪMA IZVĒLE



**Automātiskais režīms: zems griezes moments (200 Nm)**  
Izmantojiet šo darbības režīmu īsām skrūvēm, kuru iegriešanai ir nepieciešams zems griezes moments. Pēc tam, kad triecienskrūvgriezis atpazīst noteiktu griezes momentu, tas turpina sist vēl aptuveni 1 sekundi un pēc tam automātiski apstājas.



**Automātiskais režīms: vidējs griezes moments (790 Nm)**  
Izmantojiet šo darbības režīmu vidēji lielām skrūvēm, kuru iegriešanai ir nepieciešams vidējs griezes moments. Pēc tam, kad triecienskrūvgriezis atpazīst noteiktu griezes momentu, tas turpina sist vēl aptuveni 1 sekundi un pēc tam automātiski apstājas.



#### Automātiskais režīms: maksimālais griezes moments (1230 Nm)

Izmantojiet šo darbības režīmu garām skrūvēm, kuru iegriešanai ir nepieciešams augsts griezes moments. Pēc tam, kad triecienskrūvgriezis atpazīst noteiktu griezes momentu, tas turpina sist vēl aptuveni 1 sekundi un pēc tam automātiski apstājas.



#### 3. apgriezienu skaits

Maksimālais apgriezienu skaits (1800 min<sup>-1</sup>)

Maksimālais griezes moments (1550 Nm)

Izmantojiet šo darbības režīmu garām skrūvēm, kuru iegriešanai ir nepieciešams maksimālais spēks un apgriezienu skaits.



#### 2. apgriezienu skaits

Vidējs apgriezienu skaits (1300 min<sup>-1</sup>)

Vidējs griezes moments (900 Nm)

Izmantojiet šo darbības režīmu vidēji lielām skrūvēm, kuru iegriešanai ir nepieciešams vidējs spēks un apgriezienu skaits.



#### 1. apgriezienu skaits

Zems apgriezienu skaits (600 min<sup>-1</sup>)

Zems griezes moments (115 Nm)

Izmantojiet šo darbības režīmu īsām skrūvēm, kuru iegriešanai ir nepieciešams niecīgs spēks un apgriezienu skaits.

#### APKALPOŠANA

**Norādījums: Pēc piestiprināšanas ieteicams ar momentatslēgu vienmēr pārbaudīt pievilksanas griezes momentu.**

Pievilksanas griezes momentu ietekmē daudz faktoru, tostarp turpmāk minētie.

- Akumulatora uzlādes stāvoklis – Ja akumulators ir izlādējies, spriegums kritīs un pievilksanas griezes moments samazinās.
- Apgrieziena skaiti – Ja darbarīku izmanto ar zemu ātrumu, pievilksanas griezes moments ir mazāks.
- Stiprinājuma pozīcija – Tas, kā jūs turat darbarīku vai stiprinājuma elementu, ietekmē pievilksanas griezes momentu.
- Griešanas/uzspraužamais uzgalis – Ja izmanto nepareiza izmēra griešanas vai uzspraužamo uzgali vai piederumus bez triecienuizturības, pievilksanas griezes moments samazinās.
- Piederumu un pagarinājumu izmantošana – Atkarībā no piederumiem vai pagarinājuma triecienskrūvgrieža pievilksanas griezes moments var samazināties.
- Skrūve/uzgrieznis – Pievilksanas griezes moments var atšķirties atkarībā no skrūves/uzgriežņa diametra, garuma un pretestības klases.
- Stiprinājuma elementu stāvoklis – Netīri, sarūsējuši, sausi vai ieeļļoti stiprinājuma elementi var ietekmēt pievilksanas griezes momentu.
- Skrūvējamās daļas – Skrūvējamo daļu pretestība un katra starp tām esošā konstrukcijas detaļa (sausa vai ieeļļota, mīksta vai cieta, disks, blīve vai starplika) var ietekmēt pievilksanas griezes momentu.

#### IESKRŪVĒŠANAS METODE

Jo ilgāk tapa, skrūve vai uzgrieznis tiek noslogoti ar triecienskrūvgriezi, jo ciešāk tie tiek pievilkti.

Lai novērstu stiprinājuma līdzekļu vai sagatavju bojājumus, izvairieties no pārlieku ilgās trieciendarbības.

Esiet īpaši piesardzīgi, iedarbojoties uz mazākiem stiprinājuma līdzekļiem, jo ir nepieciešams mazāk triecienu, lai sasniegtu optimālu pievilksanas griezes momentu.

Vingrinieties strādāt ar dažādiem stiprinājuma elementiem un iegaumējiet laiku, kāds nepieciešams, lai sasniegtu vēlamo pievilksanas griezes momentu.

Pārbaudiet pievilksanas griezes momentu ar rokas momentatslēgu.

Ja pievilksanas griezes moments ir pārāk augsts, samaziniet trieciendarbības laiku.

Ja pievilksanas griezes moments ir nav pietiekams, paaugstiniet trieciendarbības laiku.

Pie stiprinājuma līdzekļa vītņēm vai zem galviņas esošā eļļa, rūsa un citi netīrumi ietekmē pievilksanas griezes momenta apmēru.

Stiprinājuma elementa atskrūvēšanai nepieciešamais griezes moments parasti atbilst vidēji 75 % līdz 80 % no pievilksanas griezes momenta atkarībā no kontaktvirsmu stāvokļa.

Veiciet vieglus ieskrūvēšanas darbus ar relatīvu mazu pievilksanas griezes momentu un galīgai pievilksanai izmantojiet rokas momentatslēgu.

### AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijām būtu optimāls mūžs, pēc lietošanas bateriju bloks pilnībā jāuzlādē.

Lai akumulātori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulātoru uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulātoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulātoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulātorus visus 6 mēnešus no jauna.

### AKUMULĀTORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulātoru bloks ir aprīkots ar pretpārslogojuma aizsardzību, kas akumulātoru pasargā no pārslogojuma un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku.

Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulātorā elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulātoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

### LITĪJA JONU AKUMULĀTORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulātoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulātoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulātorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulātoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulātoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārlicinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārlicinieties, ka akumulātors iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulātorus nedrīkst transportēt.








Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

### APKOPE

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas AEG rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no šiem simboliem.

### SIMBOLI

|   |  |
|---|--|
|    | UZMANĪBU! BĪSTAMI!   |
|    | Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.  |
|    | Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.  |
|    | Elektriskus aparātus, baterijas/akumulātorus nedrīkst utilizēt kopā ar majsaimniecības atkritumiem.<br>Elektriski aparāti un akumulātori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai.<br>Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti. |
| $n_p$   | Tukšgaitas apgriezīgu skaits   |
| IPM   | Sitienu skaits   |
| V   | Spriegums  |
| ---   | Līdzstrāva   |
|  | Eiropas atbilstības zīme   |
|  | Ukrainas atbilstības zīme  |
|  | Eirāzijas atbilstības zīme   |

LATVISKI 75

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Produkto numeris .....  | 4771 66 01...                   |
| .....   | ...000001-999999                |
| Įrankių griebtuvas .....  | .....1/2" (12,7 mm)             |
| Sūkių skaičius laisva eiga.....                                     | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Smūgių skaičius.....  | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Atsikimo momentas .....   | 1550 Nm                         |
| Atsikimo momentas .....   | 2100 Nm                         |
| Varžto / veržlės dydis.....   | M30                             |
| keičiamo akumuliatoriaus įtampa .....                               | 18 V                            |
| Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką..... | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant.....                    | -18...+50 °C                    |
| Rekomenduojami akumuliatorių tipai.....                             | L1815R, ... L1890R              |
| Rekomenduojami įkrovikliai.....                                     | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Prietaisui būdingas garso slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką,

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) ..... 95,0 dB (A)

Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) ..... 106,0 dB (A)

### Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Vibravimų emisijos reikšmė a<sub>h</sub>

Užveržti maksimalaus dydžio varžtus ir veržles ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Paklaida K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu.** Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

### ⚠️ SUKTUVAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI:

Prietaisą laikykite ant izoliuoto guminio paviršiaus, jei atliekate darbus, kurių metu sraigtas gali pasiekti sulenktas srovės tiekimo linijas. Sraigtui prisilietus prie įtampą tiekiančių linijų gali įsikrauti prietaiso dalys ir įvykti elektros smūgis.

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

### KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalną ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarancios dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbimo ruošinio briaunos

- Apdirbamos medžiagos pratrūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

**DĖMESIO!** Pavojus nusidėginti

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginius veikiant.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Ruošinį užfiksuokite įtempimo įrenginiu. Neužfiksuoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „AEG“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus GBS sistemos akumuliatorius kraukite tik „GBS“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištėkėti akumuliatoriaus skystis. Išsitempus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

**Įspėjimas!** Siekiami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į

skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatorinį impulsinį suktuvą galima universaliai naudoti varžtams ir veržlėms priveržti ir atpalaiduoti, nepriklausomai nuo galimybės jungtis į el. tinklą.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

### CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiamo, jog skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

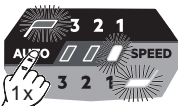
Alexander Krug  
Managing Director



Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

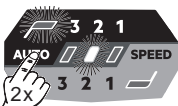
Techronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### DARBO REŽIMO PARINKIMAS



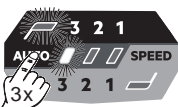
#### Automatinis režimas: mažas sukimo momentas (200 Nm)

Šį darbo režimą naudokite trumpiems varžtams, kuriems įsukti reikia mažo sukimo momento. Kai smūginis suktuvas pajunta tam tikrą sukimo momentą, jis smūgiuoja dar maždaug 1 sekundę ir tada automatiškai sustoja.



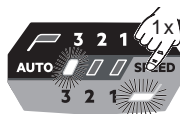
#### Automatinis režimas: vidutinis sukimo momentas (790 Nm)

Šį darbo režimą naudokite vidutinio dydžio varžtams, kuriems įsukti reikia vidutinio sukimo momento. Kai smūginis suktuvas pajunta tam tikrą sukimo momentą, jis smūgiuoja dar maždaug 1 sekundę ir tada automatiškai sustoja.



#### Automatinis režimas: maksimalus sukimo momentas (1230 Nm)

Šį darbo režimą naudokite ilgiems varžtams, kuriems įsukti reikia didelio sukimo momento. Kai smūginis suktuvas pajunta tam tikrą sukimo momentą, jis smūgiuoja dar maždaug 1 sekundę ir tada automatiškai sustoja.



#### 3 sukimosi greitis

Maksimalus sukimosi greitis (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maksimalus sukimo momentas (1550 Nm)  
Šį darbo režimą naudokite ilgiems varžtams, kuriems įsukti reikia didžiausios jėgos ir didžiausio sukimosi greičio.



#### 2 sukimosi greitis

Vidutinis sukimosi greitis (1300 min<sup>-1</sup>)  
Vidutinis sukimo momentas (900 Nm)  
Šį darbo režimą naudokite vidutinio dydžio varžtams, kuriems įsukti reikia vidutinės jėgos ir vidutinio sukimosi greičio.



#### 1 sukimosi greitis

Mažas sukimosi greitis (600 min<sup>-1</sup>)  
Mažas sukimo momentas (115 Nm)  
Šį darbo režimą naudokite trumpiems varžtams, kuriems įsukti reikia mažos jėgos ir mažo sukimosi greičio.

### VALDYMAS

#### Pastaba: rekomenduojama pritvirtinus visada patikrinti užsikimo momentą dinamometrinio raktu.

Užsikimo momentui įtakos turi daugybė veiksnių, tarp jų ir toliau pateiktieji.

- Baterijos įkrovimo lygis – jei baterija išsikrovusi, nėra įtampos ir užsikimo momentas susilpnėja.
- Sukimosi momentas – jei įrankis naudojamas nedideliu greičiu, jo užsikimo momentas silpnės.
- Tvirtinimo padėtis – užsikimo momentui įtakos turi tai, kaip pritvirtinti įrankiai ar tvirtinimo elementai.
- Sukimo / veržliarakčių antgaliai – jei naudojamo sukimo ar veržliarakčio antgalio dydis netinkamas arba naudojami priedai neskirti smūginiams prietaisams, tai sumažina užsikimo momentą.
- Priedų ir ilgintuvų naudojimas – priklausomai nuo priedų arba ilgintuvų smūginio veržliasukio užsikimo momentas gali sumažėti.
- Varžtai / veržlės – užsikimo momentas gali skirtis priklausomai nuo varžtų / veržlių skersmens, ilgio ir kietumo kategorijos.
- Tvirtinimo elementų būklė – nešvarūs, aprūdiję, nesutepti arba tepaluoti tvirtinimo elementai gali turėti įtakos užsikimo momentui.
- Tvirtinami objektai – tvirtinamų objektų kietumas ir bet kokios tarpinės konstrukcijos (nesuteptos arba suteptos, minkštos arba kietos, diskai, tarpinės ar poveržlės) gali turėti įtakos užsikimo momentui.

### ISUKIMO BŪDAI

Kuo ilgiau smūginis veržliasukis sukama smeigė, varžtas ar veržlė, tuo stipriau ji užveržiama.

Norėdami išvengti tvirtinimo detalių ar įrankių pažeidimo, turite vengti per ilgos sukimo trukmės.

Būkite ypač atsargūs, jei dirbate su smulkiomis tvirtinimo detalėmis, kadangi joms reikia mažiau smūgių, kad būtų pasiektas optimalus užsikimo momentas.

Pabandykite sukti įvairius tvirtinimo elementus ir įsidėmėkite laiką, per kurį pasiekiamas reikiamas užsikimo momentas.

Patikrinkite užsikimo momentą rankiniu dinamometrinio raktu.

Jei užsikimo momentas per stiprus, sumažinkite sukimo laiką.

Jei užsikimo momentas nepakankamas, sukimo laiką padidinkite.

Tepalai, purvas, rūdys ar kiti nešvarumai, esantys ant sriegių arba po tvirtinimo detalių galvute, turi įtakos užsikimo momentui.

Tvirtinimo detalei atsukti reikalingas sukimosi dažnis vidutiniškai siekia nuo 75 % iki 80 % užsikimo momento, priklausomai nuo kontaktinių paviršių būklės.

Paprastus įsikimo darbus atlikite naudodami santykinai mažą užsikimo momentą, o norėdami galutinai užtvirtinti naudokite rankinį dinamometrinį raktą.

### AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Pasinaudoję prietaisu, visiškai įkraukite akumuliatorių, kad prietaisas veiktų optimaliai ilgai.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30 % iki 50 %. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

### APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Akumuliatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo eksploatacijos ilgaamžiškumą.

Esant didelėms apkrovoms, akumuliatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįsijungia, esant galimybei, akumuliatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

### LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

### TECHNINIS APTARNAVIMAS

Naudokite tik „AEG“ priedus ir „AEG“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „AEG“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

## 78 LIETUVIŠKAI

### SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su būtinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.

$n_0$

Sūkių skaičius laisva eiga

IPM

Taktų skaičius

V

Įtampa

---

Nuolatinė srovė



Europos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Tootmisnumber.....                                    | 4771 66 01...                        |
| .....   | ...000001-999999                     |
| Tööriista kinnitus.....                               | .....1/2" (12,7 mm)                  |
| Pöörlemiskiirus tühijooksul.....                      | .....0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Löökide arv.....                                      | .....0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Pöördemoment.....                                     | .....1550 Nm                         |
| Max löödvendamise pingutusmoment.....                 | .....2100 Nm                         |
| Kruvi / mutri suurus.....                             | .....M30                             |
| Vahetatava aku pinge.....                             | .....18 V                            |
| Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014.....        | .....3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal..... | .....-18...+50 °C                    |
| Soovituslikud akutüübid.....                          | .....L1815R, ... L1890R              |
| Soovituslik laadija.....                              | .....AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Müra/vibratsiooni andmed**

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.

Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutase on tüüpiliselt

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....95,0 dB (A)

Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....106,0 dB (A)

**Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a<sub>h</sub>

Maksimaalse suurusega kruvide ja mutrite pingutamine..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Määramatus K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**TÄHELEPANU!**

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuudetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuudetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatorei kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

**⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda.** Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raskest vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

**⚠ KRUVITSATE OHUTUSJUHISED:**

**Hoidke käed seadme isoleeritud käepidemetele, kui Te teostate töid, mille juures kruvi võib sattuda varjatud voolujuhtmetele.** Kruvi kontakt pinget juhtiva juhtmega võib panna metallist seadme osad pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.

**Kandke kaitseks kõrvaklappe.** Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

**EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED**

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovatakse kasutada tolumumski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolmu on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus

- töödeldava materjali läbimurdamine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

**TÄHELEPANU!** Põletusohu

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Puru ega pilpald ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. AEG pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi GBS vahetatavaid akusid ainult süsteemi GBS laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavat akust akuedelik välja voolata. Akuedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

**Hoiatus!** Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei



tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Aku-löökkruvits on universaalne tööriist mutrite ja kruvide kinni- ja lahtikeeramiseks võrguühendusest sõltumata. Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

## EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



Alexander Krug  
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

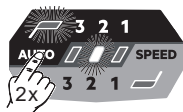
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## TÖÖREŽIIMI VALIMINE



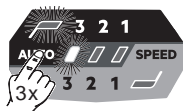
### Automaatrežiim: madal pöördemoment (200 Nm)

Kasutage seda töörežiimi lühikeste kruvide puhul, mille sissekrüvimiseks tuleb rakendada minimaalset pöördemomenti. Pärast seda kui löökvõti on tuvastanud teatud pöördemomendi, lööb ta veel u 1 sekundi ja jääb siis automaatselt seisma.



### Automaatrežiim: keskmine pöördemoment (790 Nm)

Kasutage seda töörežiimi keskmise suurusega kruvide puhul, mille sissekrüvimiseks tuleb rakendada keskmist pöördemomenti. Pärast seda kui löökvõti on tuvastanud teatud pöördemomendi, lööb ta veel u 1 sekundi ja jääb siis automaatselt seisma.



### Automaatrežiim: maksimaalne pöördemoment (1230 Nm)

Kasutage seda töörežiimi pikkade kruvide puhul, mille sissekrüvimiseks tuleb rakendada suurt pöördemomenti. Pärast seda kui löökvõti on tuvastanud teatud pöördemomendi, lööb ta veel u 1 sekundi ja jääb siis automaatselt seisma.



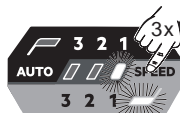
### Pöörete arv 3

Maksimaalne pöörete arv (1800 min<sup>-1</sup>)  
Maksimaalne pöördemoment (1550 Nm)  
Kasutage seda töörežiimi pikkade kruvide puhul, mille sissekrüvimiseks tuleb rakendada maksimaalset jõudu ja pöörete arvu.



### Pöörete arv 2

Keskmine pöörete arv (1300 min<sup>-1</sup>)  
Keskmine pöördemoment (900 Nm)  
Kasutage seda töörežiimi keskmise suurusega kruvide puhul, mille sissekrüvimiseks tuleb rakendada keskmist jõudu ja pöörete arvu.



### Pöörete arv 1

Madal pöörete arv (600 min<sup>-1</sup>)  
Madal pöördemoment (115 Nm)  
Kasutage seda töörežiimi lühikeste kruvide puhul, mille sissekrüvimiseks tuleb rakendada minimaalset jõudu ja pöörete arvu.

## KÄSITSEMINE

**Märkus:** Pärast kinnikeeramist soovitame pingutusmomenti kontrollida dünamomeetrilise mutrivõtmeaga.

Pingutusmomenti mõjutab suur hulk tegureid, mis hõlmab järgmist:

- Akupatarei laadimisolek. Kui akupatarei on tühjenenud, alaneb tööpinge ja väheneb pingutusmoment.
- Pöörlemiskiirus. Kui tööriista kasutatakse madalal pöörlemiskiirusel, on tagajärjeks vähenenud pingutusmoment.
- Kinnitusasend. Pingutusmomenti mõjutab viis, kuidas hoiate tööriista ja kinnitusvahendit.
- Padrun/adapter. Vale suurusega padruni/adapteri või mittelöögikindlate tarvikute kasutamine vähendab pingutusmomenti.
- Tarvikute ja pikenduste kasutamine. Olenevalt tarvikutest või pikendustest võib löökvõtme pingutusmoment väheneda.
- Kruvi/mutter. Pingutusmoment muutub sõltuvalt kruvi/mutri läbimõõdust, pikkusest ja tugevusklassist.
- Kinnitusdetailide seisund. Pingutusmomenti võivad mõjutada määrdunud, korrodeerunud, kuivad või määritud kinnitusvahendid.
- Kinnikeeratavad detailid. Kinnikeeratavate detailide tugevus ja iga konstruktsioonelement nende vahel (kuiv või määritud, pehme või kõva, seib, tihend või lameseib) võib pingutusmomenti mõjutada.

## SISSEKEERAMISE TEHNIKAD

Mida kauem polti, kruvi või mutrit löökvõtmeaga koormatakse, seda tugevamini keeratakse see kinni.

Kinnitusvahendite või toorikute kahjustuste ärahoidmiseks vältige ülemääraast löögi kestust.

Olge eriti ettevaatlik, kui töötate väiksemate kinnitusvahenditega, sest need vajavad optimaalse pingutusmomenti saavutamiseks vähem lööke.

Harjutage erinevate kinnitusvahenditega ja jälgige, kui palju aega kulub soovitud pingutusmomenti saavutamiseks.

Kontrollige pingutusmomenti dünamomeetrilise käsimumrivõtmeaga.

Kui pingutusmoment on liiga suur, alandage löögikiirust.

Kui pingutusmoment ei ole piisav, suurendage löögikiirust.

Õli, mustus, rooste või muud jäägid keerametes või kinnitusvahendi pea all mõjutavad pingutusmomenti.

Olenevalt kontaktpindade seisundist on kinnitusvahendi vabastamiseks vaja rakendada 75% kuni 80% kinnikeeramisel kasutatud pingutusmomendist.

Teostage kergemaid töid suhteliselt väikese pingutusmomendiga ja lõplikuks pingutamiseks kasutage dünamomeetrilist käsimutrivõtit.

### AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövoimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul. Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Patreide optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist täielikult lae pateride plokki.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

### AKU KOORMUSKAITSE

Akuplokk on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleliigse koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea. Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töötuli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokk nähtavasti tühi ja tuleks laadimisseadmega uuesti täis laadida.

### LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarneettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.









Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

### HOOLDUS

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja AEG tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SÜMBOLID

|   |  |
|---|--|
|  | ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!   |
|  | Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.   |
|  | Palun lugege enne käikulaskmist kasutusjuhend hoolikalt läbi.  |
|  | Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunkti kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest. |
| $n_p$   | Pöörlemiskiirus tühijooksul  |
| IPM   | Löökide arv  |
| V   | Pinge  |
|  | Alalisvool   |
|  | Euroopa vastavusmärk   |
|  | Ukraina vastavusmärk   |
|  | Euraasia vastavusmärk  |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Серийный номер изделия .....                                       | 4771 66 01...                   |
| .....  | ...000001-999999                |
| Держатель вставок .....  | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Число оборотов без нагрузки (об/мин) .....                         | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Количество ударов в минуту .....                                   | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Момент затяжки .....   | 1550 Nm                         |
| Момент отворачивания .....   | 2100 Nm                         |
| Максимальный размер винта / Размер гайки .....                     | M30                             |
| Вольтаж аккумулятора .....   | 18 V                            |
| Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2014 .....                          | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Рекомендованная температура окружающей среды во время работы ..... | -18...+50 °C                    |
| Рекомендованные типы аккумуляторных блоков .....                   | L1815R, ... L1890R              |
| Рекомендованные зарядные устройства .....                          | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Информация по шумам/вибрации**

Значения измерялись в соответствии со стандартом EN 62841.

Обычное низкочастотное звуковое давление,

производимое инструментом, составляет

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) .....

Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) .....

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Значение вибрационной эмиссии a<sub>h</sub>

Завинчивание винтов и гаек максимальных размеров .....

Небезопасность K= .....

**ВНИМАНИЕ!**

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

**⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИМПУЛЬСНЫЙ ГАЙКОВЕРТ**

Если Вы выполняете работы, при которых болт может зацепить скрытую электропроводку, устройство следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт болта с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

**Используйте наушники!** Воздействие шума может привести к потере слуха.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ**

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

**ВНИМАНИЕ!** Опасность получения ожога

- при смене инструмента
- при укладывании прибора

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели GBS используйте только зарядные устройства GBS. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Универсальный аккумуляторный винтовёрт с ударным режимом служит для заворачивания и отворачивания болтов и гаек, не требуя подключения к электросети.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе „Технические характеристики“, соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



Alexander Krug  
Managing Director



Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ВЫБОР РАБОЧЕГО РЕЖИМА



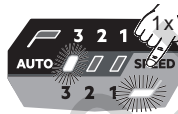
**Автоматический режим: низкий крутящий момент (200 Нм)**  
Данный рабочий режим следует использовать при вворачивании коротких винтов, когда необходим незначительный крутящий момент. После распознавания определенного крутящего момента ударный гайковёрт продолжает закручивание примерно в течение 1 секунды и затем автоматически останавливается.



**Автоматический режим: средний крутящий момент (790 Нм)**  
Данный рабочий режим следует использовать при вворачивании винтов средних размеров, когда необходим средний крутящий момент. После распознавания определенного крутящего момента ударный гайковёрт продолжает закручивание примерно в течение 1 секунды и затем автоматически останавливается.



**Автоматический режим: максимальный крутящий момент (1230 Нм)**  
Данный рабочий режим следует использовать при вворачивании длинных винтов, когда необходим высокий крутящий момент. После распознавания определенного крутящего момента ударный гайковёрт продолжает закручивание примерно в течение 1 секунды и затем автоматически останавливается.



**Число оборотов 3**  
Максимальное число оборотов (1800 об/мин)  
Максимальный крутящий момент (1550 Нм)  
Данный рабочий режим следует использовать при вворачивании длинных винтов, когда необходимо максимальное усилие и число оборотов.



**Число оборотов 2**  
Среднее число оборотов (1300 об/мин)  
Средний крутящий момент (900 Нм)  
Данный рабочий режим следует использовать при вворачивании винтов средних размеров, когда необходимо среднее усилие и число оборотов.



**Число оборотов 1**  
Низкое число оборотов (900 об/мин)  
Низкий крутящий момент (115 Нм)  
Данный рабочий режим следует использовать при вворачивании коротких винтов, когда необходимо малое усилие и число оборотов.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Указание:** рекомендуется после затягивания всегда проверять момент затяжки с помощью динамометрического ключа.

Момент затяжки зависит от множества факторов, таких как следующие.

- Уровень заряда батареи - если батарея разряжена, то напряжение падает и момент затяжки уменьшается.
- Скорость вращения - использование инструмента на меньшей скорости приводит к меньшему моменту затяжки.
- Положение при затягивании - способ удержания инструмента или затягиваемого элемента влияет на момент затяжки.
- Торцевая головка и насадка - использование головок и насадок неподходящего размера или недостаточной прочности уменьшает момент затяжки.
- Использование комплектующих и удлинителей - в зависимости от комплектующих и удлинителей момент затяжки может уменьшиться.
- Винт/гайка - момент затяжки может меняться в зависимости от диаметра, длины и класса прочности винта/гайки.

РУССКИЙ 83

- Состояние крепежных элементов - грязные, пораженные коррозией, сухие или покрытые смазкой крепежные элементы могут повлиять на момент затяжки.
- Закручиваемые части - прочность закручиваемых частей и прочих элементов между ними (сухие или покрытые смазкой, мягкие или твердые, шайба, уплотнение или подкладочное кольцо) могут повлиять на момент затяжки.

### ТЕХНИКА ЗАКРУЧИВАНИЯ

Чем дольше прилагается усилие на винт или гайку, тем прочнее они затягиваются.

Чтобы избежать повреждения крепежных элементов, избегайте чрезмерного времени приложения усилия.

Будьте предельно осторожны, работая с маленькими крепежными элементами, поскольку им нужно меньше импульсов, чтобы достигнуть оптимальной степени затяжки.

Попрактикуйтесь на различных крепежных элементах и запомните время, которое необходимо для того, чтобы достичь желаемой степени затяжки.

Проверьте момент затяжки ручным динамометрическим ключом.

Если момент затяжки слишком велик, сократите время воздействия.

Если момент затяжки недостаточен, увеличьте время воздействия.

Масло, грязь ржавчина и прочие загрязнения на резьбе или под головкой крепежного средства влияют на величину момента затяжки.

Вращательный момент для откручивания крепежного средства составляет в среднем 75% - 80% от момента затяжки, в зависимости от состояния контактной поверхности.

Закручивайте с относительно небольшим моментом затяжки, а для окончательного затягивания используйте ручной динамометрический ключ.

### АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.  
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.  
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

### ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы.

При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют

положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.









За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов AEG (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

### СИМВОЛЫ

|   |  |
|---|--|
|    | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!   |
|    | Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.   |
|    | Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.  |
|   | Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.<br>Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.<br>Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора. |
| $n_0$   | Число оборотов без нагрузки  |
| IPM   | Число ударов   |
| V   | Напряжение   |
|  | Постоянный ток   |
|  | Европейский знак соответствия  |
|  | Украинский знак соответствия   |
|  | Евразийский знак соответствия  |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Производствен номер.....                          | 4771 66 01...                   |
|   | ...000001-999999                |
| Гнездо за закрепване на инструменти .....         | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Обороти на празен ход.....                        | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Брой на ударите.....                              | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Въртящ момент.....                                | 1550 Nm                         |
| Въртящ момент на разхлабване .....                | 2100 Nm                         |
| Максимален размер на болта/на гайката .....       | M30                             |
| Напрежение на акумулатора .....                   | 18 V                            |
| Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014.....      | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Препоръчителна околна температура при работа..... | -18...+50 °C                    |
| Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....   | L1815R, ... L1890R              |
| Препоръчителни зарядни устройства .....           | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Информация за шума/вибрациите**

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Нивото на звуково налягане на уреда в db (A) обикновено съставлява

|  |              |
|--|--------------|
| Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) ..... | 95,0 dB (A)  |
| Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) ..... | 106,0 dB (A) |

**Да се носи предпазно средство за слуха!**

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a<sub>w</sub>

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Затягане на болтове/гайки с максимален размер ..... | 13,7 m/s <sup>2</sup> |
| Несигурност K= .....                                | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

**ВНИМАНИЕ!**

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предвартителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

**▲ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.** Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.  
**Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.**

**▲ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СВРЕДЛА ЗА УДАРНО ПРОБИВАНЕ:**

Когато извършвате работи, при които болтът може да докосне скрити електрически кабели, дръжте уреда за изолираните ръкохватки. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване ток.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

**ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ**

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгави обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният

инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата GBS да се зареждат само със зарядни устройства от системата GBS laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният ударен гайковерт може да се използва универсално за завиване и отвиване на болтове и гайки, без да зависи от връзка с електрическата мрежа.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

### СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в „Технически данни“ продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EО, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



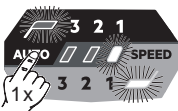
Alexander Krug  
Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

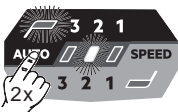


### ИЗБОР НА РАБОТЕН РЕЖИМ



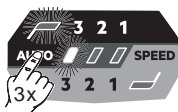
**Автоматичен режим: нисък въртящ момент (200 Nm)**

Използвайте този работен режим за къси винтове, за чието завинтване е необходим нисък въртящ момент. След като ударният винтоверт разпознае определен въртящ момент, той удря още в продължение на прилб. 1 секунда и след това спира автоматично.



**Автоматичен режим: среден въртящ момент (790 Nm)**

Използвайте този работен режим за средни винтове, за чието завинтване е необходим среден въртящ момент. След като ударният винтоверт разпознае определен въртящ момент, той удря още в продължение на прилб. 1 секунда и след това спира автоматично.



**Автоматичен режим: максимален въртящ момент (1230 Nm)**

Използвайте този работен режим за дълги винтове, за чието завинтване е необходим висок въртящ момент. След като ударният винтоверт разпознае определен въртящ момент, той удря още в продължение на прилб. 1 секунда и след това спира автоматично.



**Обороти 3**

Максимални обороти (1800 min<sup>-1</sup>)  
Максимален въртящ момент (1550 Nm)

Използвайте този работен режим за дълги винтове, за чието завинтване са необходими максимална сила и обороти.



**Обороти 2**

Средни обороти (1300 min<sup>-1</sup>)  
Среден въртящ момент (900 Nm)

Използвайте този въртящ момент за средно големи винтове, за чието завинтване са необходими средна сила и обороти.



**Обороти 1**

Ниски обороти (1100 min<sup>-1</sup>)  
Нисък въртящ момент (115 Nm)

Използвайте този работен режим за къси винтове, за чието завинтване са необходими малка сила и обороти.

### ОБСЛУЖВАНЕ

**Указание: Препоръчително е след закрепване затегателният въртящ момент да бъде проверен с динамометричен ключ.**

Затегателният въртящ момент се влияе от множество фактори, сред които и изброените.

- Заряд на батерията - Когато батерията е разредена, напрежението спада и затегателният въртящ момент се ограничава.
- Обороти - Използването на инструмента при ниска скорост води до по-малък затегателен въртящ момент.
- Позиция на закрепване - Начинът, по който държите инструмента или крепежния елемент, влияе на затегателния въртящ момент.
- Въртяща / неподвижна приставка - Използването на въртяща или неподвижна приставка с неправилен размер, или използването на принадлежности, неиздържани на удар, намалява затегателния въртящ момент.
- Използване на принадлежности и удължения - В зависимост от принадлежностите или удължението, затегателният въртящ момент на ударния винтоверт може да намалее.
- Винт/гайка - Затегателният въртящ момент може да варира в зависимост от дължината и класът на здравина на винта/гайката.
- Състояние на крепежните елементи - Замърсените, корозирани, сухи или смазани крепежни елементи могат да повлияят на затегателния въртящ момент.
- Завинтваните части - Здравината на завинтваните части и всеки конструктивен детайл между тях (сух или смазан, мек или твърд, шайба, уплътнение или подложна шайба) може да повлияе на затегателния въртящ момент.

### ТЕХНИКИ НА ЗАВИНТВАНЕ

Колкото по-дълго един болт, винт или гайка се натоварват с ударния винтоверт, толкова по-здраво се затягат.

За да избегнете повреди по крепежните средства или детайлите, избягвайте прекалено дългото ударно въздействие.

Бъдете особено внимателни, когато работите с дребни крепежни средства, тъй като са Ви необходими по-малко

удари, за да постигнете оптимален затегателен въртящ момент.

Упражнявайте се различни крепежни елементи и си отбелязвайте времето, което Ви е необходимо за достигане на желания затегателен въртящ момент.

Проверявайте затегателния въртящ момент с ръчен динамометричен ключ.

Ако затегателният въртящ момент е прекалено висок, намалете времетраенето на ударното въздействие.

Ако затегателният въртящ момент не е достатъчен, повишете времетраенето на ударното въздействие.

Маслата, замърсяванията, ръждата или други замърсители по резбара или под главата на крепежното средство влияят на стойността на затегателния въртящ момент.

Въртящият момент, необходим за освобождаване на крепежно средство, е средно 75% до 80% от затегателния въртящ момент, в зависимост от състоянието на контактните повърхности.

Извършвайте леките работи по завинтване със сравнително малък затегателен въртящ момент и използвайте ръчен динамометричен ключ за окончателното затягане.

### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да бъдат заредени напълно

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Заредвайте батерията на всеки 6 месеца.

### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.

При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.









Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на AEG. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

### СИМВОЛИ

|   |   |
|---|---|
|    | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!<br>ОПАСНОСТ   |
|    | Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.  |
|    | Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.   |
|    | Електрическите уреди, батерии/ акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци. |
| $n_0$   | Обороти на празен ход   |
| IPM   | Брой удари  |
| V   | Напрежение  |
|  | Постоянен ток   |
|  | Европейски знак за съответствие   |
|  | Украински знак за съответствие  |
|  | Евроазиатският знак съответствия  |



| DATE TEHNICE  | ȘURUBELNITĂ CU ACUMULATOR | BSS18HTF12B6                       |
|---|---------------------------|------------------------------------|
| Numar producție .....   | .....                     | 4771 66 01 ...<br>...000001-999999 |
| Locaș sculă.....  | .....                     | 1/2" (12,7 mm)                     |
| Viteza la mers în gol.....                                      | .....                     | 0-1800 min <sup>-1</sup>           |
| Rata de impact .....  | .....                     | 0-2300 min <sup>-1</sup>           |
| Cuplu .....   | .....                     | 1550 Nm                            |
| Cuplu de desfacere maxim.....                                   | .....                     | 2100 Nm                            |
| Dimensiune maximă șuruburi / piulițe .....                      | .....                     | M30                                |
| Tensiune acumulator .....                                       | .....                     | 18 V                               |
| Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014“ .....                | .....                     | 3,4 kg ... 4,1 kg                  |
| Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor ..... | .....                     | -18...+50 °C                       |
| Acumulatori recomandați .....                                   | .....                     | L1815R, ... L1890R                 |
| Încărcătoare recomandate.....                                   | .....                     | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218    |

### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))..... 95,0 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

### Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Valoarea emisiei de oscilații a:

Strângerea șuruburilor și piulițelor de mărime maximă ..... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Nesiguranță K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomot poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

### **A** AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

### **A** INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE ÎNSURUBAT:

**Țineți aparatul de mânerle izolate atunci când executați lucrări la care șurubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul șurubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

**Purtați aparatoare de urechi.** Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

### INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și aparatoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

**AVERTISMENT!** Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare.

Piese neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii utilizați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului inconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risca de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System GBS pentru încărcarea acumulatorilor System GBS. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea r/nirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersai scula, acumulatorul de schimb sau înc/rc/torul în lichide i asigurai-v/ s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Cheia de impact fără cordon poate fi folosită pentru a strânge și a slăbi piulițe și bolțuri oriunde nu este posibilă conectarea la rețea.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

#### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la „Date tehnice” este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



Alexander Krug  
Managing Director



Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### SELECTARE MOD



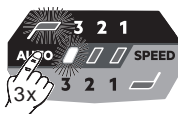
#### Mod automat: cuplu redus (200 Nm)

Utilizați acest mod pentru a introduce elemente de fixare mici când este necesar un cuplu redus. După ce cheia pneumatică detectează rezistență, lovește încă cca 1 secundă și apoi se oprește automat.



#### Mod automat: cuplu mediu (790 Nm)

Utilizați acest mod pentru a introduce elemente de fixare medii când este necesar un cuplu mediu. După ce cheia pneumatică detectează rezistență, lovește încă cca 1 secundă și apoi se oprește automat.



#### Mod automat: cuplu maxim (1230 Nm)

Utilizați acest mod pentru a introduce elemente de fixare mari când este necesar un cuplu mare. După ce cheia pneumatică detectează rezistență, lovește încă cca 1 secundă și apoi se oprește automat.



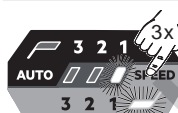
#### Mod viteză 3

Viteză maximă (1800 min<sup>-1</sup>)  
Cuplu maxim (1550 Nm)  
Utilizați acest mod pentru elemente de fixare mari care necesită forță și viteză maxime.



#### Mod viteză 2

Viteză medie (1300 min<sup>-1</sup>)  
Cuplu mediu (900 Nm)  
Utilizați acest mod pentru elemente de fixare medii care necesită forță și viteză medie.



#### Mod viteză 1

Viteză redusă (600 min<sup>-1</sup>)  
Cuplu redus (115 Nm)  
Utilizați acest mod pentru elemente de fixare mici care necesită viteză și forță minime.

#### UTILIZARE

**Indicație: Se recomandă ca după fixare să verificați întotdeauna cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.**

Cuplul de strângere este influențat de o multitudine de factori, inclusiv următorii.

- Starea de încărcare a bateriei - Când bateria este descărcată, tensiunea scade și cuplul de strângere se reduce.
- Turație - Utilizarea sculei cu viteză mică duce la un cuplu de strângere mai mic.
- Poziție de fixare - Modul în care țineți scula sau elementul de fixare influențează cuplul de strângere.
- Inserția pentru răsucire/fixare - Utilizarea unei inserții pentru răsucire/fixare care nu are dimensiunea corectă sau utilizarea de accesorii care nu sunt suficiente de rezistente la șoc reduce cuplul de strângere.
- Utilizarea de accesorii și prelungiri - În funcție de accesorii sau prelungiri, cuplul de strângere al cheii cu percuție poate fi redus.
- Șurub/piuliță - Cuplul de strângere poate varia în funcție de diametrul, lungimea și clasa de rezistență a șurubului/piuliței.
- Starea elementelor de fixare - Elementele de fixare murdare, corodate, uscate sau lubrificate pot influența cuplul de strângere.
- Piesele care trebuie înșurubate - Rezistența pieselor de înșurubat și orice componentă dintre acestea (uscată sau lubrifiată, moale sau tare, șaibă, garnitură sau șaibă-suport) poate influența cuplul de strângere.

#### TEHNICI DE ÎNȘURUBARE

Cu cât un bulon, un șurub sau o piuliță este solicitat/-ă mai mult cu cheia cu percuție, cu atât mai bine se strânge.

Pentru a evita deteriorările elementelor de fixare sau ale pieselor, evitați duratele de percutare foarte lungi.

Procedați cu deosebită atenție când acționați asupra unor elemente de fixare mai mici, pentru că acestea au nevoie de mai puține lovituri, pentru a obține un cuplu de strângere optim.

Exersați cu diverse elemente de fixare și rețineți durata necesară pentru a obține cuplul de strângere dorit.

Verificați cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică manuală.

Dacă cuplul de strângere este prea mare, reduceți durata de percutare.

Dacă cuplul de strângere nu este suficient, măriți durata de percutare.

Uleiul, murdăria, rugina sau alte impurități de pe filete sau de sub capul elementului de fixare influențează valoarea cuplului de strângere.

Cuplul necesar pentru desfacerea unui element de fixare este în medie de 75% până la 80% din cuplul de strângere, în funcție de starea suprafețelor de contact.

Efectuați lucrările de înșurubare ușoare cu un cuplu de strângere relativ mic și utilizați pentru strângerea definitivă o cheie dinamometrică manuală.

## ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărcați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

## PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Bateria de acumuloare este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură o durată îndelungată de viață. În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumuloare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

## TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.









Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

## INTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăta indicatoare.

## SIMBOLURI

|   |   |
|---|---|
|    | PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!   |
|    | Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina  |
|    | Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii   |
|    | Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. |
| $n_0$   | Viteza de mers în gol   |
| IPM   | Frecvență percuții  |
| V   | Tensiune  |
|    | Curent continuu   |
|   | Marcă de conformitate europeană   |
|  | Marcă de conformitate ucraineană  |
|  | Marcă de conformitate eurasiatică   |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Производен број.....  | 4771 66 01...                   |
|   | ...000001-999999                |
| Глава на алатот.....  | 1/2" (12,7 mm)                  |
| Брзина без оптоварување.....                                  | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Големина на удар.....   | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Спрега торк.....  | 1550 Nm                         |
| Вртежен момент на олабавување.....                            | 2100 Nm                         |
| Максимална големина на навртките / големина на завртките..... | M30                             |
| Волтажа на батеријата.....                                    | 18 V                            |
| Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014.....                   | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Препорачана температура на околината при работа.....          | -18...+50 °C                    |
| Препорачани типови на акумулаторски батерии.....              | L1815R, ... L1890R              |
| Препорачани полначи.....                                      | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

### Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

Типично очекувано ниво на звучен притисок на алатот е:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))..... 95,0 dB (A)

Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))..... 106,0 dB (A)

### Носете штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Вибрациска емисиона вредност a<sub>w</sub>

Навлекување на навртки и завртки со максимална големина. .... 13,7 m/s<sup>2</sup>

Несигурност K =..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при привична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат.** Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.  
**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

### ▲ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЗАШТРАФУВАЊЕ:

При реализација на работи, при кои завртката може да погоди сокриени водови на струја, држете го апаратот на изолираните површини за држење. Контактот на навртката со вод под напон може да ги стави металните делови од апаратот под напон и да доведе до електричен удар.

**Носете штитник за уши.** Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

### ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лигаат, кацига и заштита за уши.

Причината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на

употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Опасност од изгоретини

- при менување на орудието
- при ставање на апаратот на страна

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Извадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем GBS за полнење на батерии од GBS систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилино батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменувајте ја батеријата или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електричноспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

### СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Безжичниот моментен клуч може да биде користен за затегање или одвртување на навртки и шrafoви секаде каде не е достапно напојување.

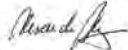
Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

### ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под „Технички податоци“ опишаниот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирачки нормативни документи:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



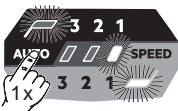
Alexander Krug  
Managing Director



Ополномоштен за составување на техничката документација.

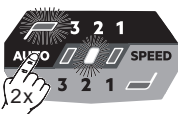
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Strasse 10  
71364 Winnenden  
Germany

### ИЗБОР НА РЕЖИМОТ НА РАБОТА



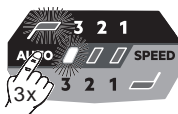
#### Автоматски работен режим: мали вртежен момент (200 Nm)

Користете го овој работен режим за кратки завртки, на кои им е потребен мали вртежен момент за нивно навртување. Откако ударниот навртувач открие одреден вртежен момент, се врти уште околу 1 секунда и потоа запира автоматски.



#### Автоматски работен режим: среден вртежен момент (790 Nm)

Користете го овој работен режим за завртки со средна големина, на кои им е потребен среден вртежен момент за нивно навртување. Откако ударниот навртувач открие одреден вртежен момент, се врти уште околу 1 секунда и потоа запира автоматски.



#### Автоматски работен режим: максимален вртежен момент (1230 Nm)

Користете го овој работен режим за долги завртки, на кои им е потребен максимален вртежен момент за нивно навртување. Откако ударниот навртувач открие одреден вртежен момент, се врти уште околу 1 секунда и потоа запира автоматски.



#### Брзина 3

Максимална брзина (1800 min<sup>-1</sup>)  
Максимален вртежен момент (1550 Nm)

Користете го овој работен режим за долги завртки, на кои им е потребна максимална сила и брзина за нивно навртување.



#### Брзина 2

Средна брзина (1300 min<sup>-1</sup>)  
Среден вртежен момент (900 Nm)

Користете го овој работен режим за завртки со средна големина, на кои им е потребна средна сила и брзина за нивно навртување.



#### Брзина 1

Мала брзина (600 min<sup>-1</sup>)  
Мали вртежен момент (115 Nm)

Користете го овој работен режим за кратки завртки, на кои им е потребна мала сила и брзина за нивно навртување.

### УПОТРЕБА

**Совет: Се препорачува секогаш по прицврстувањето да го проверите затезниот момент со динамометрички клуч.**

Затезниот момент е под влијание на различни фактори, вклучувајќи ги и следните фактори.

- Состојба на полнење на батеријата - Кога батеријата е испразнета, напонот паѓа и затезниот момент се намалува.
- Брзини - Користењето на алатот при мала брзина доведува до помал затезен момент.
- Положба за прицврстување - Начинот на држење на алатот или сврзувачкиот елемент влијае на затезниот момент.
- Завиткан или вметнат приклучок - Користењето на завиткан или вметнат приклучок со погрешна големина или користењето на опрема што не е отпорна на удари го намалува затезниот момент.
- Користење на опрема и продолжни елементи - Во зависност од опремата или продолжниот елемент, може да се намали затезниот момент на ударната шрафилица.
- Завртка/навртка - Затезниот момент може да варира во зависност од дијаметарот, должината и класата на јачината на завртката/навртката.
- Состојба на сврзувачките елементи - Контаминирани, кородирани, суви или подмажкани сврзувачки елементи може да влијаат на затезниот момент.
- Деловите кои треба да се навртуваат - Јачината на деловите кои треба да се навртуваат и која било компонента меѓу нив (сува или подмажкана, мека или тврда, завртка, заптивка или подлошка) може да влијаат на затезниот момент.

### ТЕХНОЛОГИИ ЗА ПРИЦВРСТУВАЊЕ

Колку подолго се навртува болтот, завртката или навртката со ударната шрафилица, толку поцврсто тие се затегнати.

За да избегнете оштетување на сврзувачките елементи или работните парчиња, избегнувајте прекумерно траење на навртувањето.

Бидете посебно внимателни кога работите на помали сврзувачки елементи, затоа што тие бараат помал број на удари за да се постигне оптимален затезен момент.

Вежбајте со различни сврзувачки елементи и запомнете го времето што ви е потребно за да го достигнете саканиот затезен момент.

Проверете го затезниот момент со рачни динамометрички клуч.

Ако затезниот момент е премногу висок, намалете го времето на удар.

Ако затезниот момент е недоволен, зголемете го времето на удар.

Маслото, нечистотијата, рѓата или другите загадувачи на навојот или под главата на сврзувачкиот елемент влијаат на затезниот момент.

Вртежниот момент што е потребен за олабавување на сврзувачкиот елемент е во просек од 75% до 80% од затезниот момент, зависно од состојбата на контактните површини.

Зашрафете малку со релативно низок затезен момент и користете рачни динамометрички клуч за финално затегнување.

## БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

## ЗАШТИТА ОД ПРЕОПЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век.

При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

## ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.








За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

## ОДРЖУВАЊЕ

Користете само АЕГ додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на АЕГ (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

## СИМБОЛИ

|   |  |
|---|--|
|    | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!<br>ОПАСНОСТ!   |
|    | Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.   |
|    | Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.   |
|    | Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици. |
| $n_0$   | Брзина без оптоварување  |
| IPM   | Број на ударите  |
| V   | Волти  |
| — — —   | Истосмерна струја  |
|  | Европска ознака за сообразност   |
|  | Украинска ознака за сообразност  |
|  | Евроазиска ознака за сообразност   |

МАКЕДОНСКИ 93

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Номер виробу.....                                      | 4771 66 01...                   |
|  | ...000001-999999                |
| Затискач інструмента.....                              | .....1/2" (12,7 mm)             |
| Кількість обертів холостого ходу.....                  | 0-1800 min <sup>-1</sup>        |
| Кількість ударів.....                                  | 0-2300 min <sup>-1</sup>        |
| Крутильний момент.....                                 | 1550 Nm                         |
| Момент відвертання.....                                | 2100 Nm                         |
| Макс. розмір гвинтів / розмір гайок.....               | M30                             |
| Напруга знімної акумуляторної батареї.....             | 18 V                            |
| Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014.....             | 3,4 kg ... 4,1 kg               |
| Рекомендована температура довкілля під час роботи..... | -18...+50 °C                    |
| Рекомендовані типи акумуляторів.....                   | L1815R, ... L1890R              |
| Рекомендовані зарядні пристрої.....                    | AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |

**Шум / інформація про вібрацію**

Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(А)).....95,0 dB (A)

Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(А)).....106,0 dB (A)

**Використовувати засоби захисту органів слуху!**

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.

Значення вібрації a<sub>h</sub>

Затягнення гвинтів та гайок максимального розміру.....13,7 m/s<sup>2</sup>

похибка K =.....1,5 m/s<sup>2</sup>

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

**⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.  
**Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.**

**⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ УДАРНОГО ГВИНТОКРУТА**

Тримайте пристрій за ізольовані поверхні ручок, коли виконуєте роботу, під час якої гвинт може нашоухнутися на приховані електропроводи. Контакт гвинта з проводом під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях пристрою та призвести до ураження електричним струмом.

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

**ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він повинен потрапляти в організм. Носіть відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкніть прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Пережіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частина тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека опіків**

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Зафіксувати заготовку в затиску пристрої. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. АЕГ пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ударний гвинтокрут можна використовувати універсально для пригвинчування та відгвинчування гвинтів та гайок незалежно від мережевого живлення.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

**Попередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристрою або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибіловальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосовним положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15

Alexander Krug  
Managing Director



Уповноважений із складання технічної документації.

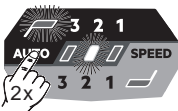
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ВИБІР РЕЖИМУ РОБОТИ



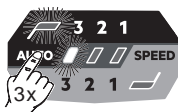
### Автоматичний режим: низький крутний момент (200 Нм)

Використовуйте цей режим роботи при вкручуванні коротких гвинтів із застосуванням малого крутного моменту. Після того, як ударний гайковий ключ виявить певний крутний момент, він все ще б'є близько 1 секунди, а потім автоматично зупиняється.



### Автоматичний режим: середній крутний момент (790 Нм)

Використовуйте цей режим роботи при вкручуванні гвинтів середнього розміру із застосуванням середнього крутного моменту. Після того, як ударний гайковий ключ виявить певний крутний момент, він все ще б'є близько 1 секунди, а потім автоматично зупиняється.



### Автоматичний режим: максимальний крутний момент (1230 Нм)

Використовуйте цей режим роботи при вкручуванні довгих гвинтів із застосуванням великого крутного моменту. Після того, як ударний гайковий ключ виявить певний крутний момент, він все ще б'є близько 1 секунди, а потім автоматично зупиняється.



### Частота обертів 3

Максимальна частота обертів (1800 об/хв)

Максимальний крутний момент (1550 Нм)

Використовуйте цей режим роботи при вкручуванні довгих гвинтів із застосуванням максимальної сили та частоти обертів.



### Частота обертів 2

Середня частота обертів (1300 об/хв)

Середній крутний момент (900 Нм)

Використовуйте цей режим роботи при вкручуванні гвинтів середнього розміру із застосуванням помірної сили та крутного моменту.



### Частота обертів 1

Низька частота обертів (600 об/хв)

Низький крутний момент (115 Нм)

Використовуйте цей режим роботи при вкручуванні коротких гвинтів із застосуванням низької сили та частоти обертів.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**Вказівка:** рекомендовано після закручування завжди перевіряти момент затягування за допомогою динамометричного ключа.

Момент затягування залежить від великої кількості чинників, а саме:

- Стан батареї — коли батарея розряджена, напруга спадає, тому момент затягування зменшується.
- Швидкість обертання — застосування інструмента з нижчою швидкістю обертання призводить до зменшеного моменту затягування.
- Положення при затягуванні — спосіб утримання інструмента й елемента кріплення впливає на момент затягування.
- Торцева головка та насадка — використання торцевої головки та насадки невідповідного розміру чи недостатньо міцного приладдя зменшує момент затягування.
- Використання приладдя та подовжувачів — у залежності від приладдя та подовжувачів момент затягування інструмента може зменшитися.
- Гвинт/гайка — момент затягування може змінюватися в залежності від діаметру, довжини та класу матеріалу гвинта/гайки.
- Стан елементів кріплення — забруднені, вражені корозією, сухі чи змащені елементи кріплення можуть впливати на момент затягування.
- Елементи, що підлягають закручуванню — міцність елементів, що підлягають закручуванню, та інших елементів між ними (сухий або змащений, твердий або м'який, шайба, ущільнювач) можуть впливати на момент затягування.



## ТЕХНІКИ ЗАКРУЧУВАННЯ

Чим довше докладається зусилля на болт, гвинт або гайку, тим міцніше вони закручуються.

Щоб уникнути пошкодження елементів кріплення чи виробу, уникайте занадто довгого докладання зусиль.

Будьте особливо уважними, працюючи з маленькими кріпильними елементами, тому що вони потребують меншої кількості імпульсів для досягнення оптимального моменту затягування.

Потренуйтеся на різних елементах кріплення та візьміть на увагу той час, який потрібен, щоб досягнути бажаного моменту затягування.

Перевірте момент затягування за допомогою ручного динамометричного ключа.

Якщо момент затягування занадто великий, зменшіть час докладання зусиль.

Якщо момент затягування занадто малий, збільшіть час докладання зусиль.

Мастило, бруд, іржа та інші забруднення на різьбі або під головкою елемента кріплення впливають на величину моменту затягування.

Обертальний момент, який потрібен для відкручування, складає в середньому 75–80 % від моменту затягування, в залежності від стану контактних поверхонь.

Закручіть з відносно невеликим моментом затягування, а потім остаточно закрутіть за допомогою ручного динамометричного ключа.

## АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

## ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.

При надзвичайно великих навантаженнях робоча лампочка блимає, що свідчить про перевантаження. Якщо навантаження не зменшується, машина автоматично вимикається. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- Споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно

особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.









## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG.

Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

## СИМВОЛИ

|   |  |
|---|--|
|    | УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!   |
|    | Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею  |
|    | Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.   |
|    | Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.<br>Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому. |
| $n_0$   | Кількість обертів холостого ходу   |
| IPM   | Кількість ударів   |
| V   | Напруга  |
|  | Постійний струм  |
|  | Європейський знак відповідності  |
|  | Український знак відповідності   |
|  | Євразійський знак відповідності  |

## نقل بطاريات الليثيوم

- تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.
- ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.
- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
  - يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربيون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.
  - متى تُنقل البطاريات:
  - عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
  - عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
  - يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.
  - يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى




## الصيانة

استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden  
، ألمانيا

## زومرلا

|   |   |
|---|---|
|    | تنبيه! تحذير! خطر!  |
|    | افصل دائماً القابس عن المقيس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.  |
|    | يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.   |
|   | يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. |
| $n_0$   | أقصى سرعة دون وجود حمل  |
| IPM   | عدد الضربات   |
| V   | الجهد الكهربائي   |
| ---   | التيار المستمر  |
|  | علامة التوافق الأوروبية   |
|  | علامة التوافق الأوكرانية  |
|  | علامة التوافق الأوروبية الآسيوية  |

بموجب هذا نقر على مسؤوليتنا المفردة، أن المنتج المذكور الموصوف تحت "البيانات الفنية" يلبي جميع التعليمات الهامة الخاصة بالمعايير 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG ويتطابق مع وثائق المعايير المتوافقة التالية:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2019-08-15



Alexander Krug  
Managing Director

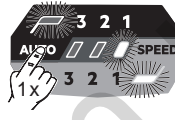
معمتدة للمطابقة مع الملف الفني

Techronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
Winnenden 71364  
Germany

اختار نوع التشغيل

نظام التشغيل الأوتوماتيكي: عزم الدوران المنخفض (200 نيوتن متر)

استخدم نوع التشغيل هذا للمسامير القلاووظ القصيرة، التي يتطلب تركيبها عزم دوران منخفض. بعد أن يتعرف مفك التركيب بالصدمة على عزم دوران معين، سوف يصدر صدمة لمدة ثانية واحدة تقريبا ثم يتوقف أوتوماتيكيا.



نظام التشغيل الأوتوماتيكي: عزم الدوران المتوسط (790 نيوتن متر)

استخدم نوع التشغيل هذا للمسامير القلاووظ المتوسطة الطول، التي يتطلب تركيبها عزم دوران متوسط. بعد أن يتعرف مفك التركيب بالصدمة على عزم دوران معين، سوف يصدر صدمة لمدة ثانية واحدة تقريبا ثم يتوقف أوتوماتيكيا.



نظام التشغيل الأوتوماتيكي: عزم الدوران الأقصى (1230 نيوتن متر)

استخدم نوع التشغيل هذا للمسامير القلاووظ الطويلة، التي يتطلب تركيبها عزم دوران مرتفع. بعد أن يتعرف مفك التركيب بالصدمة على عزم دوران معين، سوف يصدر صدمة لمدة ثانية واحدة تقريبا ثم يتوقف أوتوماتيكيا.



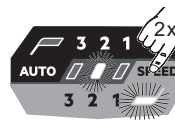
سرعة الدوران 3

سرعة الدوران القصوى (1800 دقيقة<sup>-1</sup>)  
عزم الدوران الأقصى (1550 نيوتن متر)  
استخدم نوع التشغيل هذا للمسامير القلاووظ الطويلة، التي يتطلب تركيبها أقصى قدر من عزم وسرعة دوران.



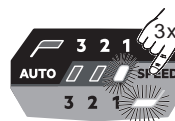
سرعة الدوران 2

سرعة الدوران المتوسطة (1300 دقيقة<sup>-1</sup>)  
عزم الدوران المتوسط (900 نيوتن متر)  
استخدم نوع التشغيل هذا للمسامير القلاووظ المتوسطة الطول، التي يتطلب تركيبها قدر متوسط من عزم وسرعة دوران.



سرعة الدوران 1

سرعة الدوران المنخفضة (600 دقيقة<sup>-1</sup>)  
عزم الدوران المنخفض (115 نيوتن متر)  
استخدم نوع التشغيل هذا للمسامير القلاووظ القصيرة، التي يتطلب تركيبها قدر منخفض من عزم وسرعة دوران.



البطاريات/البطاريات/التشغيل

إرشاد: من المنصوح به، مراجعة شد عزم الدوران دائما باستخدام مفتاح عزم الدوران.

يتأثر شد عزم الدوران بعدد كبير من العوامل، بما فيها العوامل التالية.

- حالة شحن البطارية - إذا فرغت البطارية، ينخفض الجهد ويقل بالتالي شد عزم الدوران.
- عدد الدورات - إن استخدام الأداة بسرعة منخفضة يؤدي إلى شد بعزم دوران منخفض.
- موضع التثبيت - الطريقة والأسلوب التي تمسك بها الأداة أو عنصر التثبيت، تؤثر على شد عزم الدوران.
- لقمة التدوير/ التركيب - إن استخدام لقمة تدوير أو تركيب بحجم خاطئ أو استخدام مستلزمات غير مقاومة للصدمة يحد من شد عزم الدوران.
- استخدام مستلزمات وأدوات تمديد - تبعاً للمستلزم أو أداة المد يمكن الحد من شد عزم دوران مفك التثبيت الضاغط.
- المسامير القلاووظ/الصمولة - شد عزم الدوران قد يتنوع تبعاً لطول ودرجة صلابة المسامير القلاووظ/الصمولة.
- حالة أدوات التثبيت - أن عناصر التثبيت التي بها صدا والجافة أو التي عليها زيوت يمكن أن تؤثر على شد عزم الدوران.
- الأجزاء التي يجب تركيبها - صلابة الأجزاء التي يجب تركيبها وكل جزء بينها (جاف أو عليه زيوت، لين أو صلب، قرص، سداة إحكام أو قرص بيني) يمكن أن يؤثر على شد عزم الدوران.

تقنية التركيب

كلما تم التحميل على الخابور أو المسامير القلاووظ أو الصمولة بشكل أطول، كلما تم شدتها بشكل أقوى.

لتجنب الإضرار بمواد التثبيت أو أجزاء العمل تجنب التدوير بشكل أكثر من اللازم. أخذر بشكل خاص، إذا قمت بالتأثير على مواد تثبيت صغيرة. لأنها تحتاج إلى دورات أقل، لكي يتم الوصول إلى شد عزم دوران مناسب.

تدرب على عناصر تثبيت متنوعة ولاحظ الوقت الذي تحتاجه، لكي تصل إلى شد عزم الدوران المرغوب فيه.

راجع شد عزم الدوران باستخدام مفتاح بدوي لقياس عزم الدوران.

إذا كان شد عزم الدوران عالياً، قم بخفض فترة الدوران.

إذا كان شد عزم الدوران غير كافي، قم بزيادة فترة الدوران.

الزيت والتوث والصدأ أو أي تلوثات أخرى على القلاووظ أو أسفل رأس مواد التثبيت تؤثر على ارتفاع شد عزم الدوران.

عزم الدوران اللازم لفك مادة تثبيت يبلغ في المتوسط 75% إلى 80% من شد عزم الدوران، ويتوقف ذلك على حالة سطح التلامس.

قم بإجراء أعمال التركيب الخفيفة باستخدام شد عزم دوران ضئيل نسبياً وللشد النهائي استخدم مفتاح بدوي لقياس عزم الدوران.

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50° سيلزيوس (122° فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن والبطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام. للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30-50 %

اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية

البطارية مزودة بألية للحماية من الحمل الزائد لحمايتها من الحمل الزائد ما يساعد على طول عمرها.

وعند الضغط الزائد، تضيء أضواء العمل لكي تشير إلى وجود حمل زائد. وإذا لم يتم تخفيف الحمل، سوف تتوقف الآلة عن العمل تلقائياً. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجدداً. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز من جديد، فقد يعني هذا أن شحن البطارية قد نفذ تماماً. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 4771 66 01.....                 | إنتاج عدد.....                                    |
| ...000001-999999                | استقبال الآلة.....                                |
| 1/2" (12,7 mm)                  | أقصى سرعة دون وجود حمل.....                       |
| 0-1800 min <sup>-1</sup>        | معدل الدوران.....                                 |
| 0-2300 min <sup>-1</sup>        | العزم.....  |
| 1550 Nm                         | أقصى عزم دوران للفاك.....                         |
| 2100 Nm                         | الحد الأقصى لقطر المسامير / الصامولة.....         |
| M30                             | فولطية البطارية.....                              |
| 18 V                            | الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 العزم.....       |
| 3,4 kg ... 4,1 kg               | درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل..... |
| -18...+50 °C                    | طراز البطارية المنصوح به.....                     |
| L1815R, ... L1890R              | أجهزة الشحن المنصوح بها.....                      |
| AL18G, AL1218G, BL1218, BLK1218 |   |

### علامات الضوضاء/الذبذبات

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً أ بشكل نموذجي كالتالي:

|              |   |
|--------------|---|
| 95,0 dB (A)  | مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (l)) |
| 106,0 dB (A) | مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (l)) |

### ارتد وأقيات الأذن!

قيم الذبذبات الإجمالية (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.

|                       |  |
|-----------------------|--|
| 13,7 m/s <sup>2</sup> | ربط أجزاء التثبيت لأقصى قدرة للآداة..... |
| 1,5 m/s <sup>2</sup>  | الارتباب في القياس.....                  |

### تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعثات الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعثات الضوضاء المعطى عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعثات الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضاً أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعلياً، فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفاء البدين، وتنظيم نماذج العمل.

- عند استبدال الأداة
- عند وضع الجهاز

لا يجب إزالة النشارة والشظايا أثناء تشغيل الآلة.

عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توح الحذر وتجنب الكابلات الكهربائية وأنابيب الغاز أو المياه.

قم بتأمين القطعة المستخدمة من المواد في تجهيزه تثبيت. القطع المستخدمة من المواد الغير مرمتة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.

افصل دائما القابس عن المفيس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع AEG خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن GBS لشحن بطاريات System GBS. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل بيدك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل وأطلب العناية الطبية فوراً.

**تحذير!** لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الأضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغير الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

### شروط الاستخدام المحددة

يمكن استخدام مفك ربط بدون وصلة لربط وفك المسامير والصواميل عند عدم توفر التوصيل الكهربائي.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

### ⚠ تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية.

المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، وحرق و / أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

### ⚠ تحذيرات السلامة عند استخدام مفك البرغي:

يجب الإمساك بالآلة الكهربائية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعملية ما حيث قد تلامس أداة التثبيت أسلاك مخرقة.

إن ملامسة أدوات التثبيت للأسلاك الكهربائية "الموصلة" قد يجعل الأجزاء المعدنية المكتشفة من الآلة الكهربائية "موصلة للكهرباء" وبالتالي فقد يجعل المشغّل عرضة لصدمة كهربائية.

ارتد وأقيات الأذن. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.

### إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلفة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الأثرية الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأثرية. ارتد قناعاً وقيماً من الأثرية مناسباً.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حزير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!

لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هنا ارتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.

قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأسباب هي:

- انحدر في القطعة المخصصة للاستعمال
- اختراق المواد المخصصة للاستعمال
- زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

لا تلامس بيدك الماكينة أثناء دورانها.

الأداة المستخدمة قد تسخن خلال الاستخدام.

**تحذير!** هناك خطر الإصابة بحروق

# AEG

[www.aeg-powertools.eu](http://www.aeg-powertools.eu)

**Techtronic Industries GmbH**

Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

(06.20)  
4931 4703 27



*AEG is a registered trademark used under  
license from AB Electrolux (publ).*